TE-SCL 18/200 Li

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Waschsauger

EN **Original operating instructions**
Cordless washer-vacuum cleaner

FR **Instructions d'origine**
Nettoyeur de tâches sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Lavatappeti a batteria

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-vaskesuger

SV **Original-bruksanvisning**
Batteridriven tvättsugare

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie

NL **Originele handleiding**
Accu-waszuiger

ES **Manual de instrucciones original**
Aspirador-limpiador inalámbrico

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen pesuimuri

SL **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski sesalnik in pomivalnik

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-felmosó porszívó

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Aspirator cu spălare cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία

PT **Manual de instruções original**
Aspirador com função de lavagem sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Baterijski usisivač-perač

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje

PL **Instrukcją oryginalną**
Odkurzacz piorący na akumulator

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный моющий пылесос

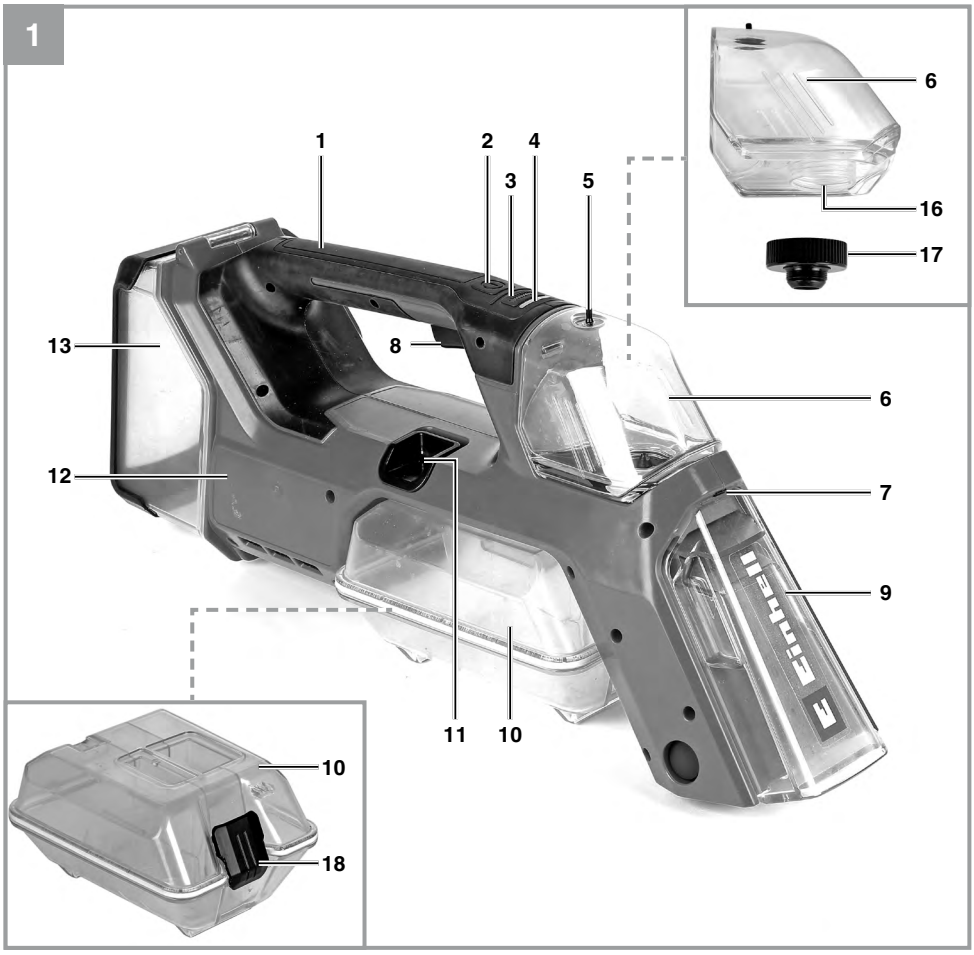
ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuga pesur

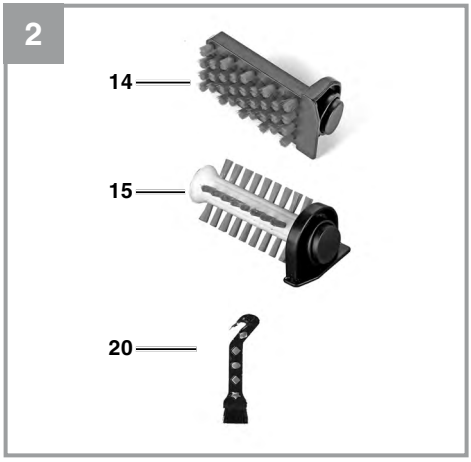
LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs

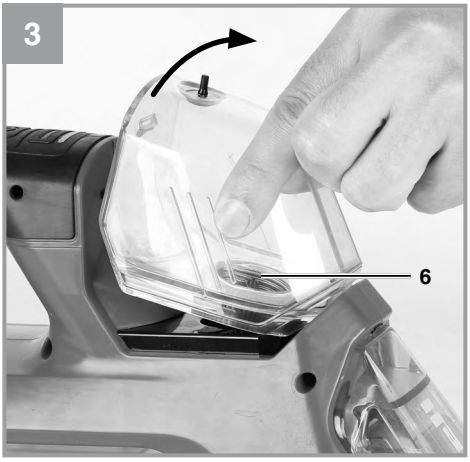
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Akumuliatorinis plovimo siurblys

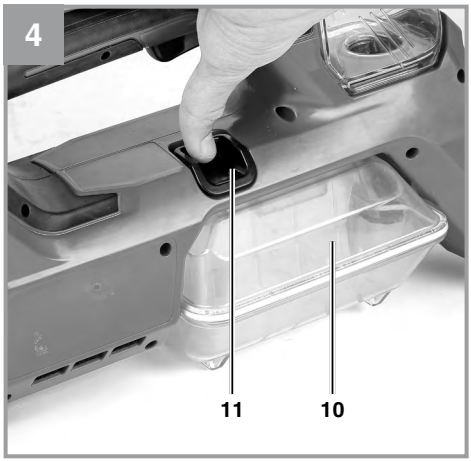
UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Акумуляторний миючий пилосос

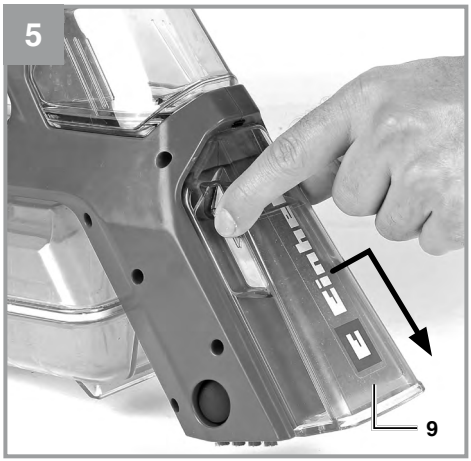
Art.-Nr.: 34.371.30 **I.-Nr.: 21015**

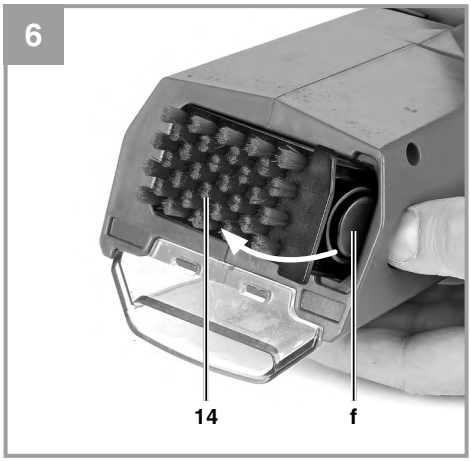

1
6
16
17
1
2
4
3
5
13
8
6
12
7
9
11
10
10
18

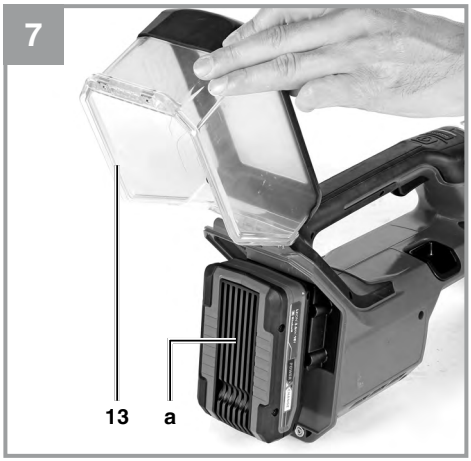

2
14
15
20

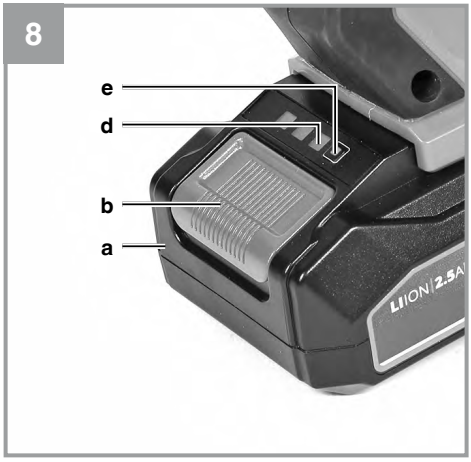

3
6

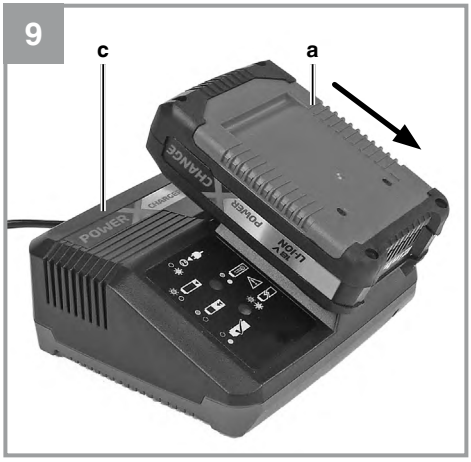

4
11
10


5
9

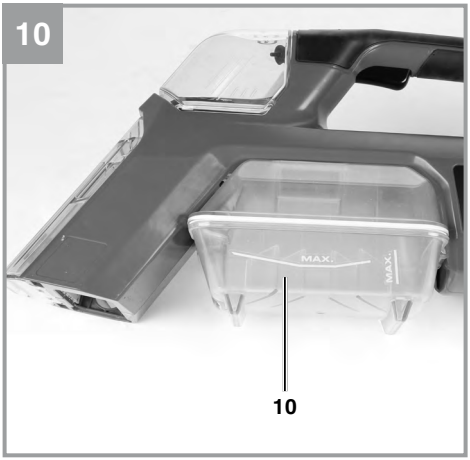

6
14
f


7
13
a

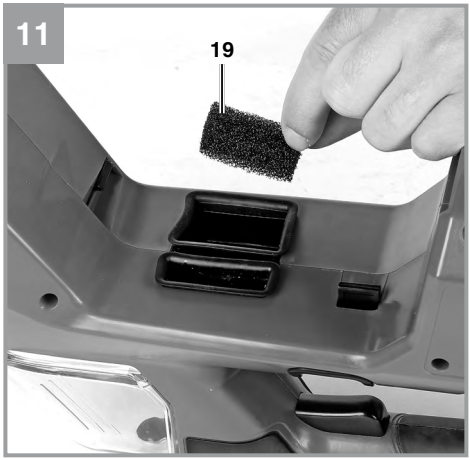

8
e
d
b
a
LI-ION 2.5Ah


9
c
a
POWER
CHARGE
POWERED
LI-ION

10



11



12

1

2

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 12)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Warnung:** Halten Sie lange Haare, Kleidung und Schmuck von der rotierenden Bürste fern.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Schließen Sie das Gerät nicht kurz.

Hinweis zum Ladegerät: Wenn die Netzanschlussleitung des Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät darf nur in Verbindung mit den entsprechenden Akkus und dem Ladegerät der Power X-Change-Serie verwendet werden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-2, 11)
1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter Saugfunktion
3. Ein-/Ausschalter rotierende Bürste
4. Status-LED
5. Entlüftungsventil Frischwassertank
6. Frischwassertank
7. Sprühdüse
8. Sprühauslöser
9. Saugdüse
10. Schmutzwassertank
11. Arretierknopf Schmutzwassertank
12. Gehäuse
13. Batteriefachdeckel
14. Flachbürste
15. Rotierende Bürste
16. Wassereinfüllöffnung
17. Tankdeckel mit Wasserventil
18. Verschluss Schmutzwassertank
19. Schaumstofffilter
20. Reinigungswerkzeug

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Waschsauger
- Rotierende Bürste
- Flachbürste
- Reinigungswerkzeug
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Entfernung von leichten bis mittleren Verschmutzungen auf Teppichen, Läufern und Polstermöbeln vorgesehen. Es eignet sich zur punktuellen Reinigung und Auffrischung von Textiloberflächen wie Sofas, Autositzen, Teppichen und Fußmatten.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor .....18 V d.c.
Behältervolumen Frischwassertank .....200 ml
Max. Füllvolumen Schmutzwassertank .....200 ml
Max. Wassertemperatur ..... 40°C
Schutzart IPX4
Gewicht ..... ca. 2,2 kg

Achtung!
Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit den Power X-Chargern geladen werden.

Passende Akkus und Ladegeräte der
Power X-Change Serie sind zum Beispiel:

- Akku: Power X-Change 1,5
- Akku: Power X-Change 5,2
- Ladegerät: Power X-Charger 3A
- Ladegerät: Power X-Charger

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage Gerät

5.1.1 Geräteteile montieren/demontieren

Einsetzen/Abnehmen des Frischwassertanks (Abb. 3)
Ziehen Sie den Frischwassertank (6) leicht nach außen vom Gehäuse, um ihn zu entnehmen. Beim Wiedereinsetzen darauf achten, dass der Tank vollständig und sicher in das Gerät eingesetzt ist.

Einsetzen/Abnehmen des Schmutzwassertanks (Abb. 4)
Halten Sie den Tank von unten fest und ziehen Sie den Arretierknopf (11) zur Seite, um den Tank aus dem Gehäuse zu entriegeln.
Beim Wiedereinsetzen darauf achten, dass der Tank korrekt positioniert ist und mit einem hörbaren Klick einrastet.

Einsetzen/Abnehmen der Saugdüse (Abb. 5)
Greifen Sie die Saugdüse (9) im vorderen Bereich und ziehen Sie sie leicht schräg nach unten vom Gerät ab.
Beim Einsetzen zuerst die Düse unten in die Haltenasen einführen und anschließend oben einrasten lassen.

Einsetzen/Abnehmen der Reinigungsbürsten (Abb. 6)
Zum Abnehmen drücken Sie den Entriegelungsknopf (f) an der Bürste und drücken die Bürste gleichzeitig aus dem Gehäuse.

Montage des Akkus (Abb. 7)
Klappen Sie den Akkudeckel (13) wie in Abbildung 7 dargestellt hoch. Stecken Sie dann den Akku (a) in die Aufnahme.

5.1.2 Einfüllen des Frischwassertanks
Hinweis: Verwenden Sie destilliertes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
Nehmen Sie den Frischwassertank heraus und füllen Sie ihn mit Wasser.Bei Bedarf fügen Sie ein handelsübliches, schaumarmes oder schaumfreies Reinigungsmittel hinzu. Schaumbildende Reinigungsmittel können zu starker Schaumbildung im Schmutzwassertank führen. Dadurch kann sich der Schmutzwassertank schneller füllen und Schaum über die Luftführung in das Motorgehäuse gelangen.
Beachten Sie dabei stets die Dosierungs- und Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.

5.2 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 8-9)
1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku (a) auf das Ladegerät (c).
4. Unter „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.3 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 8)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (d) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED’s.

Alle 3 LED’s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED(’s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

6.1 Bedienelemente (Abb. 1)

Sprühauslöser (8)
Halten Sie den Sprühauslöser gedrückt, um die notwendige Menge Wasser auf die zu behandelnde Fläche aufzusprühen.

Ein-/Ausschalter rotierende Bürste (3)
Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter rotierende Bürste (3), um die Bürste ein- oder auszuschalten.
Nach dem Aufsprühen kann die rotierende Bürste eingeschaltet werden, um den Reinigungsvorgang zu starten.
Hinweis: Die Rotationsfunktion funktioniert nur mit eingesetzter rotierender Bürste. Bei Verwendung der Flachbürste bleibt sie ohne Wirkung.
LED-Anzeige: Die Status-LED (4) leuchtet bei aktivierter Bürstenfunktion.

Ein-/Ausschalter Saugfunktion (2)
Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter Saugfunktion (2), um die Saugfunktion ein- oder auszuschalten.
Verwenden Sie sie, um die gelöste Verschmutzung aufzunehmen und die Fläche abzusaugen.
Hinweis: Sind Saugfunktion und Bürstenfunktion gleichzeitig aktiviert, werden durch Drücken des Ein-/Ausschalters Saugfunktion (2) beide Funktionen ausgeschaltet.

6.2 Hinweise beim Arbeiten mit dem Gerät

- Das Gerät ist vorrangig für die Reinigung von frischen, nicht eingetrockneten Flecken und Verschmutzungen vorgesehen.
- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.
- Schmutzwassertank nur bis max. Markierung füllen (Abb. 10)
- Das Gerät nur verwenden, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist.
- Das Gerät nicht kippen oder schütteln - Wasser kann aus den Behältern austreten.
- Das Gerät nur waagrecht verwenden, nicht über Kopf.
- Keine schnellen Vor- und Zurückbewegungen - Flüssigkeit könnte in die Abluft gelangen.
- Falls Wasser aus der Abluft tritt, Gerät sofort stoppen und Schmutzwassertank leeren.
- Bei erstmaliger Anwendung von Reinigungsmitteln an unauffälliger Stelle testen, um Materialverfärbungen zu vermeiden.
- Keine übermäßige Reibung auf Teppichen oder empfindlichen Oberflächen ausüben.

Warnung
Wenn Ihnen Reinigungsmittel auf die Haut oder ins Auge gelangt, spülen Sie sofort mit reichlich reinem Wasser. Suchen Sie anschließend einen Arzt auf oder befolgen Sie die Hinweise vom Sicherheitsdatenblatt bzw. des Spülmittelherstellers.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Direkt nach der Benutzung Frischwasser saugen um durchzuspülen.
- Der Schmutzwasserbehälter kann alternativ im Geschirrspüler bei maximal 60 °C gereinigt werden.
- Bürsten ausbauen, bei Bedarf mit dem Reinigungswerkzeug (20) von Haaren und Rückständen befreien, anschließend reinigen und trocknen lassen.
- Schaumstofffilter (19) entnehmen, unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen (Abb. 11).

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku, Kohlebürsten, Bürste
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times.
If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

Explanation of the symbols used (see Fig. 12)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Warning:** Keep long hair, clothing and jewellery away from the rotating brush.

1. Safety Information

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery!
Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

- Never vacuum the following: Burning matches, smouldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapour or liquids.
- This equipment is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the equipment in a dry indoor location.
- Never use the equipment if it is damaged.
- Have the equipment serviced only by an authorized after-sales service outlet.
- Use the equipment only to carry out work for which it has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

This device can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the device safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

Do not short-circuit the equipment.

Information on the charger: If the power cable on this tool becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centres, or by a similarly trained person, in order to prevent hazards.
The machine is to be used only together with the appropriate rechargeable batteries and the charger from the Power-X-Change series.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Figs. 1-2, 11)
1. Handle
2. Vacuum on/off switch
3. Rotating brush on/off switch
4. Status LED
5. Fresh water tank bleed valve
6. Fresh water tank
7. Spray nozzle
8. Spray trigger
9. Suction nozzle
10. Dirty water tank
11. Dirty water tank locking button
12. Housing
13. Battery compartment cover
14. Flat brush
15. Rotating brush
16. Water filler opening
17. Tank cap with water valve
18. Dirty water tank latch
19. Foam filter
20. Cleaning tool

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service centre or the store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.

- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags or film or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless washer-vacuum cleaner
- Rotating brush
- Flat brush
- Cleaning tool
- Original Operating Instructions
- Safety Information

3. Intended use

This tool is designed to remove light to medium soiling from carpets, rugs and upholstered furniture. It is suitable for spot-cleaning and freshening up textile surfaces like sofas, car seats, carpets, and floor mats.

The tool is to be used only for its intended purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Motor power supply	18 V DC
Fresh water tank volume	200 ml
Max. dirty water tank filling capacity	200 ml
Max. water temperature	40°C
Protection	IPX4
Weight	approx. 2.2 kg

Important!
The equipment is supplied without batteries and without a charger and is to be used only with lithium-ion batteries in the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries in the Power X-Change series are to be charged only with Power X-Chargers.

Suitable batteries and chargers in the Power X-Change series include:
- Battery: Power X-Change 1.5
- Battery: Power X-Change 5.2
- Charger: Power X-Charger 3A
- Charger: Power X-Charger

5. Before using for the first time

Warning!
Always remove the battery pack before making adjustments to the tool.

5.1 Assembling the tool

5.1.1 Assembling/dismantling parts of the tool

Fitting/removing the fresh water tank (Fig. 3)
Pull the fresh water tank (6) gently away from the housing to remove it.
Make sure that the tank fully and securely fits back into place when you reinsert it on the tool.

Fitting/removing the dirty water tank (Fig. 4)
Hold the tank firmly from below and pull the locking button (11) to the side to release the tank from the housing.
When you fit the tank back into place, make sure it is correctly positioned and clicks audibly into place.

Fitting/removing the suction nozzle (Fig. 5)
Grasp the front of the suction nozzle (9) and pull it slightly downwards at an angle to detach it from the tool.
To reattach it, first insert the bottom of the nozzle into the detents, then let it click into place at the top.

Fitting/removing the cleaning brushes (Fig. 6)
Press the release button (f) on the brush to release it as you push the brush out of the housing.

Fitting the battery (Fig. 7)
Flip up the battery cover (13) as shown in Figure 7. Then insert the battery (a) in the mount.

5.1.2 Filling the fresh water tank
Note: Use distilled water to prevent lime deposits from forming.
Detach the fresh water tank and fill it with water. You may add a low-foaming or foam-free commercial cleaning agent as needed. Foaming cleaning agents can prompt excessive foam build-up in the dirty water tank. This can cause the dirty water tank to fill up more quickly, causing foam to enter the motor housing through the air ducts.
Always follow the dosage and usage instructions for the cleaning agent used.

5.2 Charging the Li battery pack (Fig. 8-9)
1. Remove the battery pack (a) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger (c) into the power socket. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery (a) onto the charger (c).
4. In the section entitled “Charger indicator” you will find a table with explanations of the LED display on the charger.

The battery may become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- Is there voltage at the power socket?
- Is there good contact at the charger’s charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send
- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service centre.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires!

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect!

5.3 Battery charge level indicator (Fig. 8)
Press the button for the battery charge level indicator (e). The battery charge level indicator (d) will indicate the charge status of the battery by means of 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs flash:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the device and keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

6.1 Controls (Fig. 1)

Spray trigger (8)
Press and hold the spray trigger to spray the desired amount of water onto the surface to be cleaned.

Rotating brush On/Off switch (3)
Press the On/Off switch for the rotating brush (3) to switch the brush on and off.
After spraying, switch on the rotating brush to start the cleaning task.
Note: The rotating function only works when the rotating brush is attached. It will not switch on if the flat brush is attached.
LED indicator: When the brush function is activated, the status LED (4) is lit.

Vacuum On/Off switch (2)
Press the On/Off switch for the vacuum function (2) to start or stop vacuuming. Use this function to pick up loose dirt and vacuum the surface.
Note: If both the vacuum function and the brush function are activated, both functions will be switched off when you press the vacuum On/Off switch (2).

6.2 Tips for working with the tool

- The device is primarily intended for cleaning fresh stains and spills before they have a chance to set.
- Never operate the tool without water.
- Do not let the dirty water tank fill up past the Max. mark (Fig. 10).
- Do not use the tool unless it has been fully and correctly assembled.
- Do not tip over or shake the tool as water may leak from the containers.
- Always work horizontally, never tipping the tool vertically.
- Avoid rapid back and forth movements, which could cause liquid to get into the exhaust.
- If water comes out of the exhaust, switch off the tool immediately and empty the dirty water tank.
- When using a cleaning agent for the first time, test it on an inconspicuous area to prevent fabric discolouring.
- Do not exert excessive force when rubbing carpets or other delicate surfaces.

Warning
If cleaning agent gets into contact with your skin or into your eye, rinse immediately with plenty of clean water. Then consult a doctor or follow the steps described on the safety data sheet or provided by the manufacturer of the cleaning agent.

7. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

Danger!
Always pull out the battery before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning the equipment

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend cleaning the equipment immediately each time after use.
- Immediately after each use, run clean water through the vacuum to rinse it out.
- Alternatively, the dirty water tank can be cleaned in the dishwasher at a temperature of up to 60 °C.
- Detach the brushes, use the cleaning tool (20) as needed to remove hair and build-ups, then clean them and leave them to dry.
- Remove the foam filter (19), rinse it under running water and leave it to dry (Fig. 11).

7.2 Maintenance

There are no other parts inside the tool which require maintenance.

7.3 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For the latest prices and information go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection centre for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

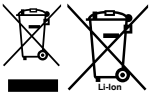
9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 ˚C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery, Carbon brush, Brush
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines précautions de sécurité afin d'éviter les blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre également ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 12)
1. **Danger !** - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.
2. **Avertissement :** Éloignez les cheveux longs, les vêtements et les bijoux de la brosse rotative.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

- N'aspirez en aucun cas : des allumettes en flamme, des cendres et mégots de cigarettes incandescents, des matériaux, vapeurs et liquides combustibles, corrosifs, inflammables ou explosifs.
- Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.
- Stockez l'appareil dans des pièces sèches.
- Ne mettez pas un appareil défectueux en service.
- Service après-vente uniquement auprès de services clients autorisés.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez très prudent lors du nettoyage d'escaliers.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

Ne court-circuitez pas l'appareil.

Remarque concernant le chargeur : Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin d'éviter tout risque.
L'appareil doit uniquement être utilisé en association avec les accumulateurs correspondants et le chargeur de la série Power X-Change.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (figures 1-2, 11)
1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt de la fonction d'aspiration
3. Interrupteur marche/arrêt de la brosse rotative
4. LED d'état
5. Valve de purge du réservoir d'eau fraîche
6. Réservoir d'eau fraîche
7. Buse de pulvérisation
8. Gâchette de pulvérisation
9. Buse d'aspiration
10. Réservoir d'eau sale
11. Bouton d'arrêt du réservoir d'eau sale
12. Carter
13. Couvercle du compartiment à accumulateur
14. Brosse plate
15. Brosse rotative
16. Orifice de remplissage d'eau
17. Bouchon de réservoir avec valve d'eau
18. Fermeture du réservoir d'eau sale
19. Filtre en mousse
20. Outil de nettoyage

2.2 Contenu de la livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au point de vente, où vous avez acheté l'appareil, muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour ce faire le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser les enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Nettoyeur de tâches sans fil
- Brosse rotative
- Brosse plate
- Outil de nettoyage
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est conçu pour éliminer les saletés légères à moyennes des moquettes, tapis et meubles rembourrés. Il convient au nettoyage et au rafraîchissement ponctuel des surfaces textiles telles que les canapés, les sièges auto, la moquette et les paillassons.

L'appareil doit être uniquement utilisé conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur .....18 V d.c.
Volume du réservoir d'eau fraîche .....200 ml
Volume de remplissage max.
du réservoir d'eau sale .....200 ml
Température max. de l'eau ..... 40 °C
Type de protection IPX4
Poids .....env. 2,2 kg

Attention !
L'appareil est livré sans accumulateurs et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec les chargeurs Power X.

Exemples d'accumulateurs et de chargeurs adaptés de la série Power X-Change :

- Accumulateur : Power X-Change 1,5
- Accumulateur : Power X-Change 5,2
- Chargeur : Power X-Charger 3A
- Chargeur : Power X-Charger

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Retirez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Montage de l'appareil

5.1.1 Montage/Démontage des pièces de l'appareil

Insertion/Retrait du réservoir d'eau fraîche (fig. 3)
Pour retirer le réservoir d'eau fraîche (6), tirez-le légèrement vers l'extérieur du carter.
Lors de la réinsertion, veillez à ce que le réservoir

soit inséré complètement et de façon sûre dans l'appareil.

Insertion/Retrait du réservoir d'eau sale (fig. 4)
Tenez le réservoir par le bas et tirez le bouton d'arrêt (11) vers le côté pour déverrouiller le réservoir du carter.
Lors de la réinsertion, veillez à ce que le réservoir soit positionné correctement et à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.

Insertion/Retrait de la buse d'aspiration (fig. 5)
Saisissez la buse d'aspiration (9) à l'avant et retirez-la de l'appareil en l'inclinant légèrement vers le bas.
Lors de l'insertion, introduisez d'abord la buse en bas dans les languettes de fixation, puis laissez-la s'enclencher en haut.

Insertion/Retrait des brosses de nettoyage (fig. 6)
Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de déverrouillage (f) de la brosse tout en poussant la brosse hors du carter.

Montage de l'accumulateur (fig. 7)
Relevez le couvercle du bloc accumulateur (13) comme indiqué dans la figure 7. Insérez ensuite l'accumulateur (a) dans le logement.

5.1.2 Remplissage du réservoir d'eau fraîche
Remarque : Utilisez de l'eau distillée pour éviter les dépôts de calcaire.
Sortez le réservoir d'eau fraîche et remplissez-le d'eau. Si nécessaire, ajoutez un produit nettoyant non moussant ou peu moussant du commerce. Les produits nettoyants moussants peuvent provoquer une formation excessive de mousse dans le réservoir d'eau sale. Cela peut remplir plus rapidement le réservoir d'eau sale et la mousse peut s'infiltrer dans le carter du moteur via le guidage d'air.
Respectez toujours les instructions de dosage et consignes d'utilisation du produit nettoyant employé.

5.2 Charge du bloc accumulateur Li-Ion (fig. 8-9)
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de la poignée en poussant la touche d'enclenchement (b) vers le bas.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Insérez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Poussez l'accumulateur (a) sur le chargeur (c).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

5.3 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 8)
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (d) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement chargé.

2 ou 1 voyant(s) LED est (sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ni chargé.

6. Commande

6.1 Éléments de commande (fig. 1)

Gâchette de pulvérisation (8)
Maintenez la gâchette enfoncée pour pulvériser la quantité d'eau nécessaire sur la surface à traiter.

Interrupteur marche/arrêt de la brosse rotative (3)
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de la brosse rotative (3) pour allumer ou éteindre la brosse.
Après pulvérisation, vous pouvez allumer la brosse rotative pour lancer le nettoyage.
Remarque : La fonction de rotation fonctionne uniquement lorsque la brosse rotative est insérée. Elle est inactive en cas d'utilisation de la brosse plate.
Affichage LED : La LED d'état (4) est allumée lorsque la fonction brosse est activée.

Interrupteur marche/arrêt de la fonction d'aspiration (2)
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de la fonction d'aspiration (2) pour activer ou désactiver la fonction d'aspiration. Utilisez cette fonction pour absorber les saletés dissoutes et aspirer la surface.
Remarque : Si les fonctions d'aspiration et de brossage sont activées en même temps, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt de la fonction d'aspiration (2) désactive les deux fonctions.

6.2 Remarques concernant les travaux effectués avec l'appareil

- L'appareil est principalement conçu pour nettoyer les taches et saletés récentes et non séchées.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- Remplissez le réservoir d'eau sale uniquement jusqu'au repère max. (fig. 10).
- Utilisez l'appareil uniquement s'il est monté entièrement et correctement.
- N'inclinez pas et ne secouez pas l'appareil – de l'eau pourrait s'échapper des réservoirs.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'horizontale, jamais au-dessus de la tête.
- Évitez de faire avancer et reculer brusquement l'appareil – le liquide pourrait atteindre l'évacuation d'air.
- Si de l'eau s'échappe par l'évacuation d'air, arrêtez immédiatement l'appareil et videz le réservoir d'eau sale.
- Lors de la première utilisation d'un produit nettoyant, testez-le à un endroit discret afin d'éviter tout changement de couleur.
- N'exercez pas de frottements excessifs sur les tapis ou surfaces délicates.

Avertissement
Si du produit nettoyant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau propre. Consultez ensuite un médecin ou suivez les indications de la fiche de données de sécurité ou du fabricant de détergent.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Après chaque utilisation, aspirez immédiatement de l'eau fraîche pour le rinçage.
- Le réservoir d'eau sale peut également être nettoyé au lave-vaisselle à une température maximale de 60 °C.
- Démontez les brosses, retirez si nécessaire

les poils et autres résidus à l'aide de l'outil de nettoyage (20), nettoyez-les et laissez-les sécher.
- Retirez le filtre en mousse (19), nettoyez-le à l'eau courante et laissez-le sécher (fig. 11).

7.2 Maintenance
Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange
Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :
- Type d'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

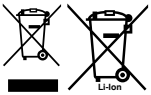
9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur, brosses à charbon, brosse
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 12)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Avvertimento:** Tenete lontani dalla spazzola rotante capelli lunghi, indumenti e gioielli.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

- Non aspirate in nessun caso: fiammiferi accesi o ancora incandescenti, ceneri e mozziconi di sigarette che non siano spenti, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, caustici o esplosivi.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive alla salute.
- Conservate l'apparecchio in luoghi asciutti.
- Non mettete in funzione l'apparecchio se è difettoso.
- Assistenza tecnica solo presso centri autorizzati.
- Utilizzate l'apparecchio solo per i lavori per i quali è stato progettato.
- Nella pulizia di scale occorre essere estremamente attenti.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.

Bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono usare questo apparecchio solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi a esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

Non cortocircuitate l'apparecchio.

Avvertenze sul caricabatterie: se il cavo di alimentazione di quest'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.
L'apparecchio deve essere utilizzato solo con batterie e caricabatterie della serie Power X-Change.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-2, 11)
1. Maniglia
2. Interruttore ON/OFF funzione di aspirazione
3. Interruttore ON/OFF spazzola rotante
4. LED di stato:
5. Valvola di sfiato serbatoio acqua pulita
6. Serbatoio dell'acqua pulita
7. Ugello di spruzzo
8. Pulsante di spruzzo
9. Bocchetta di aspirazione
10. Serbatoio dell'acqua sporca
11. Pulsante di blocco serbatoio acqua sporca
12. Involucro
13. Coperchio del vano batterie
14. Spazzola piatta
15. Spazzola rotante
16. Apertura di riempimento dell'acqua
17. Tappo serbatoio con valvola dell'acqua
18. Chiusura serbatoio dell'acqua sporca
19. Filtro di gommapiuma
20. Utensile di pulizia

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi

dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Lavatappeti a batteria
- Spazzola rotante
- Spazzola piatta
- Utensile di pulizia
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è destinato alla rimozione di sporco leggero e medio da tappeti, passatoie e mobili imbottiti. È adatto alla pulizia e al rinfresco puntuale di superfici tessili come divani, sedili auto, tappeti e zerbini.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Dati tecnici

Alimentazione di tensione del motore .... 18 V DC
Capienza del serbatoio di acqua pulita .....200 ml
Capacità massima del serbatoio dell'acqua sporca.....200 ml
Temperatura dell'acqua max. 40°C
Tipo di protezione IPX4
Peso ..... ca. 2,2 kg

Attenzione!
L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con i caricabatterie Power X-Charger.

Batterie e caricabatterie adatti della serie Power X-Change sono ad esempio:

- Batteria: Power X-Change 1,5
- Batteria: Power X-Change 5,2
- Caricabatterie: Power X-Charger 3A
- Caricabatterie: Power X-Charger

5. Prima della messa in funzione

Avvertimento!
Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

5.1 Montaggio dell'apparecchio

5.1.1 Montaggio/smontaggio delle parti dell'apparecchio

Inserimento/rimozione del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 3)
Per rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita (6), tirarlo leggermente verso l'esterno dall'alloggiamento.
Al momento di reinserirlo, accertarsi che il serbatoio sia inserito completamente e in modo sicuro nell'apparecchio.

Inserimento/rimozione del serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 4)
Tenete fermo il serbatoio dal basso e tirate lateralmente il pulsante di bloccaggio (11) per sganciare il serbatoio dall'alloggiamento.

Quando lo si reinserisce, accertarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente e che scatti in posizione con un clic udibile.

Inserimento/rimozione della bocchetta di aspirazione (Fig. 5)
Afferrate la bocchetta di aspirazione (9) nella parte anteriore e tiratela leggermente verso il basso per staccarla dall'apparecchio.
Per inserirla, inserite prima la bocchetta nei naselli di fissaggio nella parte inferiore e poi fissatela nella parte superiore.

Inserimento/rimozione delle spazzole di pulizia (Fig. 6)
Per rimuoverle, premete il pulsante di sblocco (f) sulla spazzola e contemporaneamente spingete la spazzola fuori dall'alloggiamento.

Montaggio della batteria (Fig. 7)
Ribaltate verso l'alto il coperchio della batteria (13) come mostrato nella Fig. 7. Inserite quindi la batteria (a) nella sua sede.

5.1.2 Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita
Nota: Utilizzate acqua distillata per evitare depositi di calcare.
Estraete il serbatoio acqua pulita e riempitelo d'acqua. Se necessario, aggiungete un detergente in commercio a bassa schiumosità o senza schiuma. I detergenti schiumogeni possono causare un'eccessiva formazione di schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca. Ciò può far riempire più rapidamente il serbatoio dell'acqua sporca e far penetrare la schiuma nella carcassa motore attraverso il condotto dell'aria.
Attenetevi sempre alle istruzioni di dosaggio e utilizzo del detergente utilizzato.

5.2 Ricarica del pacco batterie LI (Fig. 8-9)
1. Estraete il pacco batterie (a) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (a) nel caricabatterie (c).
4. In "Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e il pacco batterie

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti subisce danni!

5.3 Indicazione di carica della batteria (Fig. 8)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (e). L'indicazione di carica della batteria (d) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:
La batteria è scarica, caricarla.

Tutti e i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Utilizzo

6.1 Elementi di comando (Fig. 1)

Pulsante di spruzzo (8)
Tenere premuto il pulsante di spruzzo per spruzzare la quantità necessaria di acqua sulla superficie da trattare.

Interruttore ON/OFF spazzola rotante (3)
Premete l'interruttore ON/OFF della spazzola rotante (3) per accendere o spegnere la spazzola. Dopo aver spruzzato l'acqua, è possibile attivare la spazzola rotante per avviare il processo di pulizia.
Nota: la funzione di rotazione funziona solo con la spazzola rotante inserita. Se si utilizza la spazzola piatta, questa rimane inattiva.
Indicatore LED: il LED di stato (4) si accende quando la funzione spazzola è attiva.

Interruttore ON/OFF della funzione di aspirazione (2)
Premete l'interruttore ON/OFF della funzione di aspirazione (2) per attivare o disattivare la funzione di aspirazione. Utilizzatela per raccogliere lo sporco rimosso e aspirare la superficie.
Nota: se la funzione di aspirazione e quella della spazzola sono attivate contemporaneamente, premendo l'interruttore ON/OFF (2) entrambe le funzioni vengono disattivate.

6.2 Indicazioni per l'utilizzo dell'apparecchio

- L'apparecchio è destinato principalmente alla pulizia di macchie e sporco recenti, non secchi.
- Non usate mai l'apparecchio senza acqua.
- Riempite il serbatoio dell'acqua sporca solo fino al segno massimo (Fig. 10).
- Utilizzate l'apparecchio solo se è completamente e correttamente assemblato.
- Non inclinate né scuotete l'apparecchio, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dai contenitori.
- Utilizzate l'apparecchio solo in posizione orizzontale, non capovolto.
- Non effettuate movimenti rapidi avanti e indietro, poiché il liquido potrebbe finire nell'aria di scarico.
- Se dall'aria di scarico fuoriesce acqua, arrestate immediatamente l'apparecchio e svuotate il serbatoio dell'acqua sporca.
- Prima di utilizzare i detergenti, provarli su una zona poco visibile per evitare lo scolorimento dei materiali.
- Non esercitate una pressione eccessiva su tappeti o superfici delicate.

Avvertimento
Se il detergente viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquate immediatamente con abbondante acqua pulita. Rivolgetevi poi a un medico o seguite le avvertenze della scheda di sicurezza ovvero del produttore del detergente.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Subito dopo l'uso, aspirate acqua fresca per risciacquare.
- In alternativa, il serbatoio dell'acqua sporca può essere lavato in lavastoviglie a una temperatura massima di 60 °C.
- Rimuovete le spazzole, se necessario rimuovete i capelli e i residui con l'apposito strumento di pulizia (20), quindi pulitele e lasciatele asciugare.
- Rimuovete il filtro in schiuma (19), pulitelo sotto l'acqua corrente e lasciatelo asciugare (Fig. 11).

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

l‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

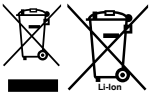
9. Conservazione

Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria, Spazzole di carbone, Spazzola
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

Forklaring af de anvendte symboler (se billede 12)
1. **Fare!** – Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for personskade.
2. **Advarsel:** Hold langt hår, tøj og smykker væk fra den roterende børste.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger findes i det medfølgende hæfte!
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, øvrige anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende øvrige anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger til senere brug.

- Må under ingen omstændigheder indsuges: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskod, brændbare, ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.
- Produktet er ikke beregnet til indsugning af sundhedsskadeligt støv.
- Produktet skal opbevares i tørre lokaler.
- Anvend ikke produktet, hvis den er beskadiget.
- Servicearbejde er forbeholdt autoriseret kundeservice.
- Brug kun produktet til formål, det er konstrueret til.
- Vær særlig opmærksom ved rengøring af trapper.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

Dette produkt må betjenes af børn, der er fyldt 8 år eller ældre, og af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn.

Pas på ikke at kortslutte produktet.

Henvisning til ladeaggregatet: Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.
Produktet må kun bruges i forbindelse med de passende akkuer og ladeaggregatet fra Power-X-Change-serien.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1-2, 11)
1. Håndtag
2. Tænd-/sluk-knap sugefunktion
3. Tænd-/sluk-knap roterende børste
4. Status-LED
5. Udluftningsventil rentvandstank
6. Friskvandstank
7. Sprøjtedyse
8. Sprøjteudløser
9. Sugemundstykke
10. Spildevandstank
11. Låseknap spildevand
12. Kabinet
13. Låg til batterimagasin
14. Flad børste
15. Roterende børste
16. Vandpåfyldningsåbning
17. Tanklåg med vandventil
18. Låg spildevand
19. Skumstoffilter
20. Rengøringsværktøj

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecen-

ter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pack'en og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-vaskesuger
- Roterende børste
- Flad børste
- Rengøringsværktøj
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til at fjerne let til noget mere snavs på tæpper, løbere og polstermøbler. Det er egnet til punktuel rengøring og opfriskning af tekstile overflader som f.eks. sofaer, bilsæder, tæpper og fodmåtter.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor	18 V d.c.
Beholdervolumen rentvandstank	200 ml
Maks. påfyldningsmængde spildevand	200 ml
Maks. vandtemperatur	40°C
Kapslingsklasse	IPX8
Vægt	ca. 2,2 kg

Pas på!
Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power-X-Change serien må kun lades med Power X-chargere.

Passende akkumulatorbatterier og ladeaggregater fra Power X-Change serien er f.eks.:

- Akkumulatorbatteri: Power X-Change 1,5
- Akkumulatorbatteri: Power X-Change 5,2
- Ladeaggregat: Power X-Charger 3A
- Oplader: Power X-Charger

5. Før ibrugtagning

Advarsel!
Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Montering af produkt

5.1.1 Montering/afmontering af produktdele

Indsætning/fjernelse af rentvandstank (fig. 3)
Træk rentvandstanken (6) en smule udad væk fra huset for at tage den ud.
Kontroller, at tanken sættes helt og sikkert ind i produktet, når den sættes ind igen.

Indsætning/fjernelse af spildevandstank (fig. 4)
Hold fast i tanken forneden og træk låseknappen (11) ud til siden, så tanken kan fjernes fra huset. Når tanken sættes ind igen, skal man være opmærksom på, at den positioneres korrekt og falder i hak med et hørbart klik.

Indsætning/fjernelse af sugemundstykke (fig. 5)
Tag fat i den forreste del af sugemundstykket (9) og træk det let på skrå nedad væk fra produktet. Det sættes i igen ved først at føre dysen forneden ind i holdenæserne og så trykke den på plads foroven.

Indsætning/fjernelse af rengøringsbørster (fig. 6)
De fjernes ved at trykke på frigørelsesknappen (f) på børsten, samtidigt med at børsten trykkes ud af huset.

Montering af akkumulatorbatteri (fig. 7)
Klap akkulåget (13) op, som vist på figur 7. Sæt så akkumulatorbatteriet (a) ind i holderen.

5.1.2 Påfyldning af rentvandstank
Bemærk: Brug destilleret vand for at undgå kalkaflejringer.
Tag friskvandstanken ud og fyld den med vand. Tilsæt efter behov et almindeligt, skumfattigt eller skumfrit rengøringsmiddel. Skummende rengøringsmidler kan føre til kraftig skumdannelse i spildevandstanken. Derved kan spildevandstanken fyldes hurtigere og skum ledes ind i motorhuset via luftføringen.
Læs og overhold altid doserings- og brugerhenvisningerne til det anvendte rengøringsmiddel.

5.2 Opladning af LI-akku-Pack (fig. 8-9)
1. Træk akku-pack'en (a) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt netstikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Skub akkumulatorbatteriet (a) fast på ladeaggregatet (c).
4. Under "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-indikatorens betydninger på ladeaggregatet.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Skulle det ikke være muligt at lade akku-pack'en, skal det kontrolleres,
- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende
- ladeaggregat og ladeadapter
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5.3 Akku-kapacitetsindikator (fig. 8)
Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (e). Akku-kapacitetsindikatoren (d) angiver akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED-lamper lyser:
Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

2 LED-lamper eller 1 LED-lampe lyser
Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED-lampe blinker:
Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening

6.1 Betjeningselementer (fig. 1)

Sprøjteudløser (8)
Hold sprøjteudløseren nede for at sprøjte den nødvendige mængde vand på fladen, der skal behandles.

Tænd-/sluk-knap roterende børste (3)
Tryk på tænd-/sluk-knappen roterende børste (3) for at tænde eller slukke børsten.
Efter påsprøjtningen kan den roterende børste tændes for at starte rengøringen.
Bemærk: Rotationsfunktionen fungerer kun, når den roterende børste er sat i. Bruges den flade børste, er der ingen virkning.
LED-lampe: Status-LED-en (4) lyser, når børstefunktionen er aktiveret.

Tænd-/sluk-knap sugefunktion (2)
Tryk på tænd-/sluk-knappen sugefunktion (2) for at tænde eller slukke for sugefunktionen. Brug den til at opfange den løsnede snavs og opsuge fladen.
Bemærk: Er sugefunktion og børstefunktion aktiveret på samme tid, slukkes begge funktioner ved at trykke på tænd-/sluk-knappen sugefunktion (2).

6.2 Henvisninger til arbejde med produktet

- Produktet er især egnet til at rengøre friske, ikke tørre pletter og snavs.
- Brug aldrig produktet uden vand.
- Spildevand må kun fyldes op indtil maks. markering (fig. 10)
- Brug kun produktet, hvis det er fuldstændigt og samlet korrekt.
- Undgå at vippe eller ryste produktet - vand kan trænge ud af beholderne.
- Brug kun produktet vandret, ikke over hovedhøjde.
- Ingen hurtige frem- og tilbagegående bevægelser - væske kan trænge ind i afgangsluften.
- Trænger vand ud af afgangsluften, skal produktet stoppes med det samme og spildevandstanken tømmes.
- Når rengøringsmidler bruges første gang, skal de testes et skjult sted for at undgå materialemisfarvning.
- Undgå overdreven gnidning på tæpper eller sarte overflader.

Advarsel
Hvis du får rensemiddel på huden eller i øjet, skal du straks skylle med rigelige mængder rent vand. Opsøg herefter læge, eller følg anvisningerne fra sikkerhedsdatabladet eller fra midlets producent.

7. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Fare!
Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Direkte efter brug suges friskvand ind for at skylle den igennem.
- Snavsvandbeholderen kan også rengøres i opvaskemaskinen ved maks. 60 °C.
- Fjern børster, fjern efter behov hår og rester fra dem med rengøringsværktøjet (20), før det hele rengøres og tørres.
- Fjern skumplastfilteret (19), rengør det under rindende vand og lad det tørre (fig. 11).

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

7.3 Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og informationer findes under www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

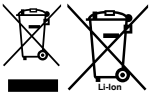
9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku, Kontaktkul, Børste
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer ska även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 12)
1. Fara! – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
2. Varning: Håll undan hår, kläder och smycken från den roterande borsten.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Sug aldrig in: brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Denna maskin är inte avsedd för uppsugning av hälsofarligt damm.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Använd inte maskinen om den är skadad.
- Service får endast utföras av behörig kundtjänst.
- Använd endast maskinen till de ändamål den är avsedd för.
- Var mycket försiktig när du rengör trappor.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar.

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av maskinen och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med maskinen. Barn får endast rengöra och underhålla maskinen under uppsikt.

Kortslut inte maskinen.

Information om laddaren: Om nätkabeln till laddaren har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.
Maskinen får endast användas i kombination med avsedda laddbara batterier och laddaren i PowerX-Change-serien.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-2, 11)
1. Handtag
2. Strömbrytare för sugfunktion
3. Strömbrytare för roterande borste
4. Statuslampa
5. Avluftningsventil för färskvattentank
6. Färskvattentank
7. Sprutmunstycke
8. Sprututlösare
9. Sugmunstycke
10. Smutsvattentank
11. Spärrknapp för smutsvattentank
12. Kåpa
13. Lock till batterifack
14. Flat borste
15. Roterande borste
16. Vattenpåfyllningsöppning
17. Tanklock med vattenventil
18. Spärr på smutsvattentank
19. Skumfilter
20. Rengöringsverktyg

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte maskinen inom fem dagar efter köp. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpack-

nings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker. Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar. Risk för att barn sväljer delar och kvävs.

- Batteridriven tvättsugare
- Roterande borste
- Flat borste
- Rengöringsverktyg
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för att ta bort lätt till medelsvår smuts från mattor, löpare och stoppade möbler. Den är lämplig till punktuell rengöring och uppfräschning av textilytor som t.ex. soffor, bilsäten, mattor och dörrmattor.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra maskiner endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor.....18 V DC.
Färskvattentankens volym .....200 ml
Max. påfyllningsvolym smutsvattentank ....200 ml
Max. vattentemperatur ..... 40 °C
Kapslingsklass IPX4
Vikt .....ca 2,2 kg

Obs!
Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power-X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddare.

Passande laddbara batterier och laddare för serien Power X-Change är till exempel:
- Batteri: Power X-Change 1,5
- Batteri: Power X-Change 5,2
- Laddare: Power X-Charger 3A
- Laddare: Power X-Charger

5. Innan du använder maskinen

Varning!
Dra alltid ut batteriet innan du utför inställningar på maskinen.

5.1 Montera maskinen

5.1.1 Montera/demontera maskindelar

Sätta in/ta ut färskvattentanken (bild 3)
Dra ut färskvattentanken (6) en aning ur kåpan för att ta ut den.
När tanken sätts in igen måste den skjutas in helt och sitta säkert i maskinen.

Sätta in/ta ut smutsvattentanken (bild 4)
Håll fast tanken undertill och dra spärrknappen (11) åt sidan för att lossa tanken från kåpan.
När tanken sätts in igen måste den ha positionerats rätt och snäppa in hörbart.

Sätta in/ta av sugmunstycket (bild 5)
Håll fast i den främre delen av sugmunstycket (9) och dra av den från maskinen en aning snett nedåt.
När sugmunstycket sätts in ska den först föras in i fästet nedtill och sedan snäppa in upptill.

Sätta in/ta av rengöringsborstarna (bild 6)
Ta av borstarna genom att trycka in spärrknappen (f) på borsten. Tryck samtidigt ut borsten ur kåpan.

Montera batteriet (bild 7)
Fäll upp batterilocket (13) enligt beskrivningen i bild 7. Sätt in batteriet (a) i fästet.

5.1.2 Fylla på färskvattentanken
Obs! Använd destillerat vatten för att undvika kalkavlagringar.
Ta ut färskvattentanken och fyll den med vatten. Vid behov kan ett normalt, lågskummande eller skumfritt rengöringsmedel tillsättas. Skumbildande rengöringsmedel kan leda till stark skumbildning i smutsvattentanken. Detta kan leda till att smutsvattentanken fylls snabbare och skum tränger in i motorkåpan via luftstyrningen.
Beakta alltid doserings- och användningsinformationen för rengöringsmedlet som används.

5.2 Ladda Li-batteripaketet (bild 8-9)
1. Dra ut batteriet (a) ur handtaget samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut batteriet (a) på laddaren (c).
4. Under ”Lampor på laddaren” finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas ska du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren och laddningsadaptern
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte maskinen.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

5.3 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 8)
Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (e). Kapacitetsindikeringen (d) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla 3 lysdioder är tända:
Batteriet är fulladdat.

2 lysdioder eller 1 lysdiod är tänd
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar:
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar:
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det ligga i rumstemperatur i en dag. Om felet uppstår igen har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra ut batteriet ur maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda maskinen

6.1 Manöverdon (bild 1)

Sprututlösare (8)
Tryck in sprututlösaren för att spruta nödvändig mängd vatten på ytan som ska behandlas.

Strömbrytare för roterande borste (3)
Tryck på strömbrytaren för den roterande borsten (3) för att slå på eller ifrån borsten.
Efter att vatten har sprutats på ytan kan den roterande borsten slås på för att starta rengöringen.
Obs! Rotationsfunktionen går endast om den roterande borsten har satts i. Om den flata borsten sätts in kan rotationsfunktionen inte utföras.
LED-indikering: Statuslampan (4) lyser vid aktiverad borstfunktion.

Strömbrytare för sugfunktion (2)
Tryck på strömbrytaren för sugfunktionen (2) för att slå på eller ifrån sugfunktionen. Använd denna funktion för att ta upp lös smuts och suga ren ytan.
Obs! Om sugfunktionen och borstfunktionen är aktiverade samtidigt kommer båda funktioner att slås ifrån när strömbrytaren för sugfunktionen (2) trycks.

6.2 Information för att använda maskinen

- Maskinen är främst avsedd för borttagning av nya, ej intorkade fläckar och nedsmutsning.
- Använd aldrig maskinen utan vatten.
- Fyll endast på smutsvattentanken upp till max. markering (bild 10)
- Använd endast maskinen om den har monterats samman fullständigt och enligt föreskrift.
- Maskinen får inte lutas eller skakas – det finns risk för att vatten läcker ut ur behållaren.
- Använd maskinen endast vågrätt, aldrig över huvudet.
- Gör inga snabba framåt- eller bakåtriktade rörelser – det finns risk för att vätska kommer in i avluften.
- Stoppa genast maskinen om vatten har kommit in i avluften. Töm därefter smutsvattentanken.
- Om rengöringsmedel används för första gången kan du testa det på ett dolt ställe för att undvika att materialet missfärgas.
- Gnid inte in mattor eller känsliga ytor för mycket.

Varning
Skölj genast av med rikliga mängder rent vatten om huden eller ögonen har utsatts för rengöringsmedel. Uppsök därefter läkare eller följ anvisningarna som anges i säkerhetsdatabladet eller som har utgetts av producenten av rengöringsmedlet.

7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Sug genast in färskvatten efter användning för att spola igenom maskinen.
- Smutsvattentanken kan alternativt rengöras i en diskmaskin vid max. 60 °C.
- Demontera borstarna, vid behov ska de rengöras från hår och andra rester med rengöringsverktyget (20). Rengör dem därefter och låt dem torka.
- Ta ut skumfiltret (19), rengör under rinnande vatten och låt det sedan torka (bild 11).

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

7.3 Beställa reservdelar

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Maskinens typ
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens ID-nr.
- Reservdelsnummer för reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t.ex. metaller och plaster. Defekta maskiner får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in maskinen till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmaste insamlingsställe finns.

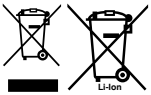
9. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 ˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri, Kolborstar, Borste
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!
Při používání přístrojů je třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / tyto bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 12)
1. **Nebezpečí!** - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
2. **Varování:** Nepřibližujte dlouhé vlasy, oděv a šperky k rotujícímu kartáči.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce!
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

- V žádném případě nevysávejte: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlaviny, žíraviny, vznětlivé a výbušné látky, výpary a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví škodlivého prachu.
- Přístroj skladujte v suchých prostorách.
- Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Servis přístroje nechte provádět pouze v autorizovaných zákaznických centrech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které byl konstruován.
- Při čištění schodů se maximálně soustřeďte.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Přístroj nezkratujte.

Informace k nabíječce: Pokud je přívodní napájecí vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
Přístroj se smí používat pouze s odpovídajícími akumulátory a s nabíječkou série Power-X--Change.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1–2, 11)
1. Rukojeť
2. Za-/vypínač funkce vysávání
3. Za-/vypínač rotačního kartáče
4. Stavová LED kontrolka
5. Odvzdušňovací ventil nádrže na čistou vodu
6. Nádrž na čistou vodu
7. Postřikovací tryska
8. Spoušť postřikování
9. Sací hubice
10. Nádrž na špinavou vodu
11. Aretační knoflík nádrže na špinavou vodu
12. Těleso přístroje
13. Víčko přihrádky na akumulátor
14. Plochý kartáč
15. Rotační kartáč
16. Otvor pro plnění vody
17. Víčko nádrže s vodním ventilem
18. Uzávěr nádrže na špinavou vodu
19. Pěnový filtr
20. Čisticí nástroj

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů od zakoupení výrobku při předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení /

dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání
- Rotační kartáč
- Plochý kartáč
- Čisticí nástroj
- Originální návod k provozu
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen k odstraňování lehkého až středně silného znečištění koberců, běhounů a čalouněného nábytku. Je vhodný pro bodové čištění a osvěžení textilních povrchů, jako jsou pohovky, autosedačky, koberce a rohožky.

Přístroj se smí používat pouze podle účelu určení. Jakékoli použití přesahující rámec tohoto určení představuje použití v rozporu s určeným účelem. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel / obsluhující osoba, a nikoli výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technické údaje

Zdroj napětí motoru .....18 V d.c.
Objem nádrže na čistou vodu .....200 ml
Max. objem naplnění nádrže na špinavou vodu.....200 ml
Max. teplota vody..... 40 °C
Stupeň krytí.....IPX4
Hmotnost ..... cca 2,2 kg

Pozor!
Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power-X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječek Power-X.

Vhodné akumulátory a nabíječky řady Power-X--Change jsou např.:
- Akumulátor: Power X-Change 1,5
- Akumulátor: Power X-Change 5,2
- Nabíječka: Power X-Charger 3A
- Nabíječka: Power X-Charger

5. Před uvedením do provozu

Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

5.1 Montáž přístroje

5.1.1 Montáž/demontáž částí přístroje

Vložení/vyjmutí nádrže na čistou vodu (obr. 3)
Nádrž na čistou vodu (6) vytáhněte mírně ven z tělesa přístroje a vyjměte ji.
Při opětovném vkládání se ujistěte, že je nádrž zcela a bezpečně zasunutá do přístroje.

Vložení/vyjmutí nádrže na špinavou vodu (obr. 4)
Držte nádrž zespodu a zatáhněte za aretační knoflík (11) do strany, abyste nádrž odpojili od tělesa přístroje.
Při opětovném nasazování se ujistěte, že je nádrž správně umístěna a že zapadne se slyšitelným cvaknutím.

Nasazení/sejmutí sací hubice (obr. 5)
Uchopte sací hubici (9) vpředu a mírně šikmo ji sejměte z přístroje směrem dolů.
Při nasazování nejprve zasuňte hubici do upevňovacích ok ve spodní části a poté ji zacvakněte na místo v horní části.

Nasazení/vyjmutí čisticích kartáčů (obr. 6)
Chcete-li kartáč vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (f) u kartáče a současně kartáč vytlačte z tělesa přístroje.

Montáž akumulátoru (obr. 7)
Kryt akumulátoru (13) vyklopte tak, jak je znázorněno na obrázku 7. Zastrčte akumulátor (a) do otvoru.

5.1.2 Naplnění nádrže na čistou vodu
Upozornění: Používejte destilovanou vodu, abyste zabránili usazování vodního kamene.
Vyjměte nádrž na čerstvou vodu a naplňte ji vodou. V případě potřeby přidejte běžně dostupný málo pěnící nebo nepěnící čisticí prostředek. Pěnící mycí prostředky mohou vést k silnému pěnění v nádrži na špinavou vodu. To může způsobit rychlejší naplnění nádrže na špinavou vodu a pronikání pěny do tělesa motoru vzduchovým kanálem.
Vždy dodržujte pokyny pro dávkování a použití daného čisticího prostředku.

5.2 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 8–9)

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, přitom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor (a) do nabíječky (c).
4. V části „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.3 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 8)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (e). Indikace kapacity akumulátoru (d) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED kontrolek.

Všechny 3 LED kontrolky svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED kontrolka svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED kontrolky blikají:
Teplota akumulátoru poklesla pod přípustnou mez. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Ovládací prvky (obr. 1)

Spoušť postřikování (8)
Po stisknutí a podržení spouště postřikování nastříkejte na ošetřovaný povrch požadované množství vody.

Za-/vypínač rotačního kartáče (3)
Rotační kartáč zapněte nebo vypněte stisknutím za-/vypínače rotačního kartáče (3).
Po provedeném postřikování lze zapnout rotační kartáč a zahájit proces čištění.
Upozornění: Rotační funkce funguje pouze při vloženém rotačním kartáči. Při použití plochého kartáče neúčinkuje.
LED indikace: Když je aktivována funkce kartáčování, rozsvítí se stavová LED kontrolka (4).

Za-/vypínač funkce vysávání (2)
Funkci vysávání zapněte nebo vypněte stisknutím za-/vypínače funkce vysávání (2). S její pomocí zachyťte uvolněné nečistoty a vysajte povrch.
Upozornění: Pokud jsou současně aktivovány funkce vysávání a funkce kartáčování, stisknutím za-/vypínače funkce vysávání (2) se obě funkce vypnou.

6.2 Pokyny pro práci se přístrojem

- Přístroj je primárně určen k čištění čerstvých, nezaschlých skvrn a nečistot.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody.
- Nádrž na špinavou vodu plňte pouze po maximální značku (obr. 10)
- Přístroj používejte pouze v případě, že je kompletně a správně sestaven.
- Přístroj nenaklánějte ani s ním netřeste – z nádrží by mohla uniknout voda.
- Přístroj používejte pouze ve vodorovné poloze, nikoli ve výšce nad hlavou.
- Vyvarujte se rychlých pohybů tam a zpět – kapalina by se mohla dostat do otvoru pro výstup vzduchu.
- Pokud z otvoru pro výstup vzduchu vytéká voda, přístroj okamžitě zastavte a vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
- Při prvním použití čisticích prostředků proveďte zkoušku na málo viditelném místě, abyste předešli nežádoucí změně barvy materiálu.
- Na koberce nebo choulostivé povrchy příliš netlačte.

Varování
Pokud se Vám čisticí prostředek dostane na kůži nebo do očí, okamžitě opláchnout velkým množstvím čisté vody. Poté vyhledejte lékaře nebo postupujte podle pokynů uvedených v bezpečnostním listu, resp. podle pokynů výrobce čisticího prostředku.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Ihned po použití nasajte čistou vodu a proveďte propláchnutí.
- Nádrž na špinavou vodu lze také umýt v myčce nádobí při maximální teplotě 60 °C.
- Vyjměte kartáče, v případě potřeby odstraňte vlasy a zbytky pomocí čisticího nástroje (20), poté je vyčistěte a nechte uschnout.
- Vyjměte pěnový filtr (19), vyčistěte ho pod tekoucí vodou a nechte uschnout (obr. 11).

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednávání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com.

8. Likvidace a recyklace

Tento přístroj je uložen v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Tento obal je druhotná surovina, takže se dá použít opakovaně nebo ho můžete odevzdat k recyklaci. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovů a plastů. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj by měl být odevzdán k odborné likvidaci na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, informujte se na obecním úřadě.

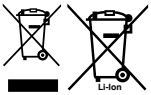
9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním balení.

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor, Uhlíkové kartáčky, Kartáč
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 12)
1. **Nebezpečenstvo!** – Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Varovanie:** K rotujúcej kefe nepribližujte vlasy, odev ani šperky.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom zošitku!
Varovanie!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

- V žiadnom prípade nevysávajte: horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a kvapaliny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávajte v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná maximálna opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

Prístroj neskratujte.

Upozornenie k nabíjačke: Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla prístroja, musí byť kábel vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
Prístroj sa smie používať len v spojení s príslušnými akumulátormi a nabíjačkou série Power-X-Change.

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-2, 11)
1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp pre vysávaciu funkciu
3. Vypínač zap/vyp pre rotujúcu kefu
4. Stavová LED
5. Odvzdušňovací ventil nádržky na čerstvú vodu
6. Nádržka na čistú vodu
7. Striekacia dýza
8. Spínač postrekovania
9. Sacia hubica
10. Nádržka na znečistenú vodu
11. Aretačné tlačidlo nádržky na znečistenú vodu
12. Teleso
13. Kryt priehradky na batériu
14. Plochá kefa
15. Rotujúca kefa
16. Otvor na plnenie vody
17. Veko nádrže s vodným ventilom
18. Uzáver nádržky na znečistenú vodu
19. Penový filter
20. Čistiaci nástroj

2.2 Rozsah dodávky
Skontrolujte, prosím, kompletnosť výrobku na základe uvedeného rozsahu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stre-

disko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Zohľadnite tabuľku s uvedenými zárukami v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte obal a prístroj opatrne vyberte von z obalu.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové/prepravné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a dielov príslušenstva počas prepravy.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie
- Rotujúca kefa
- Plochá kefa
- Čistiaci nástroj
- Originál návodu na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na odstraňovanie ľahkých až stredných znečistení na kobercoch, behúňoch a čalúnenom nábytku. Prístroj sa hodí na bodové čistenie a oživenie textilných povrchov, ako sú sedačky, sedadlá automobilov, kobercov a rohoží.

Prístroj sa smie používať len na účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje použitie v rozpore s účelom. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora	18 V d.c.
Objem nádržky na čerstvú vodu	200 ml
Max. plniaci objem nádržky na znečistenú vodu	200 ml
Max. teplota vody	40°C
Stupeň ochrany	IPX4
Hmotnosť	cca 2,2 kg

Pozor!
Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať len pomocou nabíjačiek Power-X.

Vhodnými batériami a nabíjačky zo série Power X-Change sú napríklad:

- Akumulátor: Power X-Change 1,5
- Akumulátor: Power X-Change 5,2
- Nabíjačka: Power X-Charger 3A
- Nabíjačka: Power X-Charger

5. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!
Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji.

5.1 Montáž prístroja

5.1.1 Montáž/demontáž dielov prístroja

Nasadenie/odobratie nádržky na čistú vodu (obr. 3)
Nádržku na čistú vodu (6) ľahko potiahnite smerom von z telesa na jej odobratie.
Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby nádržka bola nasadená úplne a bezpečne do prístroja.

Nasadenie/odobratie nádržky na znečistenú vodu (obr. 4)
Nádržku držte pevne zdola a aretačné tlačidlo (11) potiahnite do strany na odblokovanie nádržky z telesa.
Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby bola nádržka umiestnená správne a aby sa zaistila s počuteľným kliknutím.

Nasadenie/odobratie sacej hubice (obr. 5)
Saciu hubicu (9) chyťte v prednej časti a stiahnite ju ľahko šikmo nadol z prístroja.
Pri nasadzovaní najskôr zaveďte hubicu dole do prídržných výstupkov a následne ju nechajte zaistiť hore.

Nasadenie/odobratie čistiacich kief (obr. 6)
Na účely odobratia zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (f) na kefe a súčasne vytlačte kefu z telesa.

Montáž akumulátora (obr. 7)
Vyklopte kryt akumulátora (13) tak, ako je to znázornené na obrázku 7. Akumulátor (a) potom zasuňte do uchytenia.

5.1.2 Naplnenie nádržky na čerstvú vodu
Upozornenie: Používajte destilovanú vodu, aby ste zabránili usadeninám vodného kameňa.
Vyberte nádrž na čistú vodu a naplňte ju vodou. V prípade potreby pridajte bežný čistiaci prostriedok s nízkou tvorbou peny alebo bez peny. Čistiace prostriedky tvoriace penu môžu viesť k intenzívnej tvorbe peny v nádrži na znečistenú vodu. V dôsledku toho sa nádrž na znečistenú vodu môže rýchlejšie naplniť a pena sa môže cez vzduchové potrubie dostať do telesa motora.
Vždy pri tom dodržiavajte pokyny k dávkovaniu a pokyny pre použitie používaného čistiaceho prostriedku.

5.2 Nabitie LI akumulátora (obr. 8 – 9)
1. Akumulátor (a) vytiahnite z rukoväti, pritom tlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor (a) na nabíjačku (c).
4. V časti „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k miernemu zahriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie,
- či je na nabíjacích kontaktoch nabíjačky prítomný bezchybný kontakt.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite, prosím,
- nabíjačku, nabíjací adaptér
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja dbajte na to, aby boli tieto zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách na zabránenie skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte. Môže tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

5.3 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 8)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (d) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Všetky 3 LED kontrolky svietia:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka LED bliká:
Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlbkovo vybitý a je chybný. Odoberte akumulátor z prístroja. Chybný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

6.1 Ovládacie prvky (obr. 1)

Spínač postrekovania (8)
Spínač postrekovania držte stlačený na nastriekanie potrebného množstva vody na ošetrovaný povrch.

Vypínač ZAP/VYP pre rotujúcu kefu (3)
Zatlačte na vypínač ZAP/VYP pre rotujúcu kefu (3) na zapnutie alebo vypnutie kefy.
Po nastriekaní je možné rotujúcu kefu zapnúť na spustenie procesu čistenia.
Upozornenie: Funkcia rotácie funguje iba s nasadenou rotujúcou kefou. Pri použití plochej kefy je táto nečinná.
LED indikátor: LED dióda stavu (4) svieti pri aktivovanej funkcii kefovania.

Vypínač ZAP/VYP pre vysávaciu funkciu (2)
Zatlačte na vypínač ZAP/VYP pre vysávaciu funkciu (2) na zapnutie alebo vypnutie vysávacej funkcie. Túto funkciu používajte na zachytávanie uvoľneného znečistenia a na povysávanie plochy.
Upozornenie: Ak sú vysávacia funkcia a funkcia kefovania aktivujú súčasne, vypnú sa po stlačení spínača ZAP/VYP pre vysávaciu funkciu (2) obidve funkcie.

6.2 Upozornenia pri práci s prístrojom

- Prístroj je určený predovšetkým na čistenie čerstvých, nezaschnutých škvŕn a znečistení.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vody.
- Nádržku na znečistenú vodu plňte iba po značku max. (obr. 10)
- Prístroj používajte iba vtedy, keď je úplne a správne zmontovaný.
- Prístroj nepreklápajte ani s ním netraste – vody by mohla uniknúť z nádržiek.
- Prístroj používajte iba vo vodorovnej polohe, nie nad hlavou.
- Nevykonávajte rýchle pohyby dopredu a naspäť – kvapalina by sa mohla dostať do odpadového vzduchu.
- Ak z odpadového vzduchu uniká voda, prístroj ihneď zastavte a vyprázdnite nádržku na znečistenú vodu.
- Pri prvom použití čistiacich prostriedkov vyskúšajte tieto na nenápadnom mieste, aby sa zabránilo zafarbeniam materiálu.
- Nevyvíjajte nadmerný tlak na koberce alebo citlivé povrchy.

Varovanie
Ak sa Vám dostane čistiaci prostriedok na pokožku alebo do oka, okamžite vypláchnite dostatočným množstvom vody. Následne vyhľadajte lekára alebo postupujte podľa pokynov uvedených v bezpečnostnom liste resp. podľa pokynov výrobcu čistiaceho prostriedku.

7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili hneď po každom použití.
- Hneď po použití povysávajte čerstvú vodu na účely prepláchnutia.
- Nádržku na znečistenú vodu je alternatívne možné vyčistiť v umývačke riadu pri maximálnej teplote 60 °C.
- Demontujte kefy, v prípade potreby ich zbavte vlasov a zvyškov čistiacim nástrojom (20), následne ich vyčistite a nechajte vyschnúť.
- Odoberte penový filter (19), vyčistite ho pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť (obr. 11).

7.2 Údržba

Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielca

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo poškodeniam počas prepravy. Tento obal je surovinou a preto je ho možné znovu použiť alebo odovzdať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Chybné prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa na miestnej samospráve.

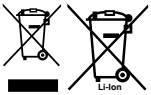
9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Tento elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor, Uhlíkové kefky, Kefa
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!
Bij het gebruik van apparaten dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze gebruiksaanwijzing/ veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 12)
1. **Gevaar!** – Lees de gebruiksaanwijzing om de kans op letsel te verminderen.
2. **Waarschuwing:** Houd lang haar, kleding en sieraden uit de buurt van de roterende borstel.

1. Veiligheidsinstructies

De geldende veiligheidsinstructies vindt u in het meegeleverde boekje!
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien.
Nalatigheid bij de inachtneming van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- In geen geval opzuigen: brandende lucifers, gloeiende as en peuken, brandbare, bijtende, brandgevaarlijke of explosieve stoffen, dampen en vloeistoffen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.
- Neem geen defect apparaat in bedrijf.
- Service alleen door geautoriseerde technische dienst.
- Gebruik het apparaat alleen voor werkzaamheden waarvoor het gemaakt is.
- Bij reiniging van trappen is de grootste opmerkzaamheid geboden.
- Gebruik alleen origineel toebehoren en onderdelen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of wat betreft het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

Sluit het apparaat niet kort.

Aanwijzing bij de oplader: Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet deze door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.
Het apparaat mag alleen worden ingezet in combinatie met de bijhorende accu´s en de oplader uit de Power X-Change serie.

2. Beschrijving van het apparaat en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1-2, 11)
1. Handgreep
2. Aan/Uit-schakelaar zuigfunctie
3. Aan/Uit-schakelaar roterende borstel
4. Status-led
5. Ontluchtingsklep verswatertank
6. Verswatertank
7. Sproeikop
8. Sproeiknop
9. Zuigmondstuk
10. Vuilwatertank
11. Vergrendelknop vuilwatertank
12. Behuizing
13. Deksel accuvak
14. Platte borstel
15. Roterende borstel
16. Watervulopening
17. Tankdeksel met waterklep
18. Afsluiting vuilwatertank
19. Schuimstoffilter
20. Reinigingsgereedschap

2.2 Omvang van de levering
Controleer of het artikel compleet is aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan binnen

5 werkdagen na aankoop van het artikel contact op met ons servicecenter of met het verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Neem daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de gebruiksaanwijzing in acht.

- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

Gevaar!
Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accu-waszuiger
- Roterende borstel
- Platte borstel
- Reinigingsgereedschap
- Nederlandse vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsinstructies

3. Doelmatig gebruik

Het apparaat is ontworpen voor het verwijderen van lichte tot middelzware vervuiling op tapijten, vloerkleden en gestoffeerde meubels. Het is geschikt voor gerichte reiniging en het opfrissen van textiele oppervlakken zoals banken, autostoelen, tapijten en vloermatten.

Het apparaat mag alleen doelmatig worden gebruikt. Elk ander verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of lichamelijk letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet gemaakt zijn voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in commerciële, professionele of industriële bedrijven of bij soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding motor.....18 V dc
Reservoirinhoud verswatertank .....200 ml
Max. vulvolume vuilwatertank .....200 ml
Max. watertemperatuur ..... 40°C
Beschermingsklasse.....IPX4
Gewicht ..... ca. 2,2 kg

Attentie!
Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder oplader, en mag alleen worden ingezet met de li-ion accu's uit de Power X-Change serie!

De li-ion accu's uit de Power X-Change serie mogen alleen worden geladen met de Power X-Chargers.

Geschikte accu's en opladers uit de Power X-Change serie zijn bijvoorbeeld:

- Accu: Power X-Change 1,5
- Accu: Power X-Change 5,2
- Oplader: Power X-Charger 3A
- Oplader: Power X-Charger

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!
Trek altijd de accu eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

5.1 Montage van het apparaat

5.1.1 Apparaatonderdelen monteren/demonteren

Plaatsen/verwijderen van de verswatertank (afb. 3)
Trek de verswatertank (6) iets uit de behuizing om deze te verwijderen.
Zorg er bij het terugplaatsen voor dat de tank volledig en stevig in het apparaat is geplaatst.

Plaatsen/verwijderen van de vuilwatertank (afb. 4)
Houd de tank van onderen vast en trek de vergrendelknop (11) opzij om de tank uit de behuizing te halen.
Zorg er bij het terugplaatsen voor dat de tank correct gepositioneerd is en met een hoorbare klik vastklikt.

Plaatsen/verwijderen van het zuigmondstuk (afb. 5)
Pak het zuigmondstuk (9) aan de voorkant vast en trek hem lichtjes naar beneden uit het apparaat.
Steek bij het plaatsen eerst het mondstuk in de bevestigingslipjes aan de onderkant en klik het vervolgens aan de bovenkant vast.

Plaatsen/verwijderen van de reinigingsborstels (afb. 6)
Om de borstel te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (f) op de borstel en duwt u tegelijkertijd de borstel uit de behuizing.

Montage van de accu (afb. 7)
Klap het accudeksel (13) omhoog zoals te zien op afbeelding 7. Steek vervolgens de accu (a) in de houder.

5.1.2 Vullen van de verswatertank
Opmerking: Gebruik gedestilleerd water om kalkaanslag te voorkomen.
Haal de verswatertank eruit en vul hem met water. Voeg indien nodig een gangbaar, schuimarm of schuimvrij reinigingsmiddel toe. Schuimvormende reinigingsmiddelen kunnen leiden tot sterke schuimvorming in de vuilwatertank. Daardoor kan de vuilwatertank sneller vol worden en kan schuim via de luchtgeleiding in het motorhuis binnendringen.
Volg altijd de doseer- en toepassingsinstructies voor het gebruikte reinigingsmiddel.

5.2 Laden van het LI-accupack (afb. 8-9)
1. Trek het accupack (a) uit de handgreep en druk daarbij de vergrendelingsknop (b) naar beneden.
2. Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de oplader (c) in het stopcontact. De groene led begint te knipperen.
3. Schuif de accu (a) op de oplader (c).
4. Onder punt “Indicatie oplader” vindt u een tabel met de betekenissen van de led-indicator op de oplader.

Tijdens het laden kan de accu een beetje warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan
- of er spanning op het stopcontact staat.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de oplader voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u
- de oplader en de oplaadadapter
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

Neem voor de juiste wijze van versturen contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat werd gekocht.

Zorg er bij het vervoeren of weggooien van oplaadbare accu’s of accu-apparaten op dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!

In het belang van een lange levensduur van het accupack moet u ervoor zorgen dat het accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad het accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan het accupack!

5.3 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 8)
Druk op de schakelaar voor de accu-capaciteitsindicator (e). De accucapaciteitsindicator (d) geeft het laadniveau van de accu aan met behulp van 3 leds.

Alle 3 leds branden:
de accu is volledig opgeladen.

2 of 1 led(s) branden:
de accu heeft nog voldoende lading.

1 led knippert:
de accu is leeg, laad de accu op.

Alle leds knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd de accu diep ontladen en is hij defect. Haal de accu uit het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt of opgeladen

worden.

6. Bediening

6.1 Bedieningselementen (afb. 1)

Sproeiknop (8)
Houd de sproeiknop ingedrukt om de gewenste hoeveelheid water op het te behandelen oppervlak te sproeien.

Aan/Uit-schakelaar roterende borstel (3)
Druk op de Aan/Uit-schakelaar roterende borstel (3) om de borstel aan of uit te zetten.
Na het sproeien kan de roterende borstel worden ingeschakeld om het reinigingsproces te starten.
Opmerking: De rotatiefunctie werkt alleen als de roterende borstel is geplaatst. Bij gebruik van de platte borstel kan deze functie niet worden ingeschakeld.
Led-indicator: De status-led (4) brandt bij geactiveerde borstelfunctie.

Aan/Uit-schakelaar zuigfunctie (2)
Druk op de Aan/Uit-schakelaar zuigfunctie (2) om de zuigfunctie aan of uit te zetten. Gebruik deze functie om het losgekomen vuil op te zuigen en het oppervlak schoon te zuigen.
Opmerking: Als zuigfunctie en borstelfunctie tegelijkertijd geactiveerd zijn, worden beide functies uitgeschakeld door op de Aan/Uit-schakelaar zuigfunctie (2) te drukken.

6.2 Instructies voor het werken met het apparaat

- Het apparaat is voornamelijk bedoeld voor het reinigen van verse, niet opgedroogde vlekken en verontreinigingen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water!
- Zorg dat de vuilwatertank niet voller raakt dan tot de max.-markering (afb. 10).
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig en correct in elkaar is gezet.
- Kantel of schud het apparaat niet - er kan water uit de tanks lopen.
- Gebruik het apparaat alleen horizontaal, niet ondersteboven.
- Maak geen snelle heen-en-weerbewegingen - er kan vloeistof in de luchtafvoer terechtkomen.
- Als er water uit de luchtafvoer komt, stop het apparaat dan onmiddellijk en leeg de vuilwatertank.
- Als u voor de eerste keer een reinigingsmiddel gebruikt, test het dan op een onopvallende plaats om materiaalverkleuring te voorkomen.
- Oefen geen overmatige wrijving uit op tapijten of kwetsbare oppervlakken.

Waarschuwing
Als er reinigingsmiddel op uw huid of in uw ogen komt, spoel dan onmiddellijk met veel schoon water. Raadpleeg dan een arts of volg de instructies op het veiligheidsinformatieblad of van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

7. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.

7.1 Reiniging

- Houd de beschermingrichtingen, de ventilatiespleten en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil.
- Het is aan te bevelen het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Zuig onmiddellijk na gebruik schoon water op om door te spoelen.
- Als alternatief kan de vuilwatertank in de vaatwasser gereinigd worden bij maximaal 60 °C.
- Verwijder de borstels, verwijder indien nodig haren en resten met het reinigingsgereedschap (20), reinig ze en laat ze drogen.
- Verwijder het schuimstoffilter (19), reinig het onder stromend water en laat het drogen (afb. 11).

7.2 Onderhoud

Binnenin het apparaat zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestelling van onderdelen

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u op www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recycling

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en dus geschikt voor hergebruik of recycling. Het apparaat en zijn toebehoren bestaan uit diverse materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Om het apparaat op de juiste manier af te voeren, dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent, informeer dan bij de gemeente.

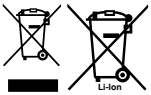
9. Opslag

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu, Koolborstels, Borstel
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

¡Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 12)
1. **¡Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones.
2. **Advertencia:** Mantener el pelo largo, la ropa o las joyas alejados del cepillo giratorio.

1. Instrucciones de seguridad

¡Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto!
¡Advertencia!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos de los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

- No aspirar bajo ningún concepto: cerillas encendidas, cenizas no apagadas, colillas incandescentes, materiales, vapores o líquidos inflamables, corrosivos o explosivos.
- Este aparato no ha sido concebido para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Guardar el aparato en un recinto seco.
- No poner en funcionamiento un aparato que presente daños.
- Realizar los trabajos de reparación solo en los servicios de asistencia al cliente autorizados.
- Utilizar el aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado.
- Prestar especial atención durante la limpieza de escaleras.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento básico a no ser que estén vigilados por un adulto.

No poner el aparato en cortocircuito.

Aviso sobre el cargador: Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.
El aparato solo se puede utilizar en combinación con la batería pertinente y el cargador de la serie Power-X-Change.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-2, 11)
1. Empuñadura
2. Interruptor ON/OFF Función de aspiración
3. Interruptor ON/OFF Cepillo giratorio
4. LED de estado
5. Válvula de escape de aire Depósito de agua limpia
6. Depósito de agua limpia
7. Boquilla pulverizadora
8. Gatillo pulverizador
9. Boquilla aspiradora
10. Depósito de agua sucia
11. Botón de bloqueo Depósito de agua sucia
12. Carcasa
13. Tapa del compartimento de pilas
14. Cepillo plano
15. Cepillo giratorio
16. Orificio para el llenado de agua
17. Tapón del depósito con válvula de agua
18. Cierre Depósito de agua sucia
19. Filtro de espuma
20. Herramienta de limpieza

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a la tienda donde compró el aparato o a nuestro Service Center en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de la información de servicio que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

¡Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Aspirador-limpiador inalámbrico
- Cepillo giratorio
- Cepillo plano
- Herramienta de limpieza
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El aparato ha sido diseñado para eliminar la suciedad ligera a moderada en alfombras, alfombras de pasillo y muebles tapizados. Está indicado para «refrescar» y limpiar puntualmente superficies textiles tales como sofás, asientos de coche, alfombras y felpudos.

Este aparato solo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor ..... 18 V CC
Volumen del recipiente
Depósito de agua limpia .....200 ml
Volumen de llenado máx.
Depósito de agua sucia .....200 ml
Temperatura máx. de agua ..... 40 °C
Tipo de protección IPX4
Peso ..... aprox. 2,2 kg

¡Atención!
¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y solo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change solo deben cargarse con los cargadores Power X-Charger.

Las baterías y los cargadores adecuados de la serie Power-X-Change son, por ejemplo:

- Batería: Power X-Change 1,5
- Batería: Power X-Change 5,2
- Cargador: Power-X-Charger 3A
- Cargador: Power-X-Charger

5. Antes de la puesta en marcha

¡Advertencia!
Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.

5.1 Montaje del aparato

5.1.1 Montar/desmontar piezas del aparato

Colocar/quitar el depósito de agua limpia (fig. 3)
Para extraer el depósito de agua limpia (6), tirar de él ligeramente hacia fuera de la carcasa.
Al volver a insertarlo, prestar atención a que el depósito quede introducido por completo y de forma segura en el aparato.

Colocar/quitar el depósito de agua sucia (fig. 4)
Sujetar el depósito desde abajo y tirar del botón de bloqueo (11) hacia un lado para desbloquear el depósito extrayéndolo de la carcasa.
Al volver a insertarlo, prestar atención a que el depósito esté correctamente posicionado y encaje escuchándose un «clic».

Colocar/quitar la boquilla aspiradora (fig. 5)
Sujetar la boquilla de aspiración (9) por la parte delantera y retirarla del aparato tirando de ella hacia abajo con ligera inclinación.
Al insertarla, introducir primero la boquilla en las lengüetas de sujeción por la parte inferior y, a continuación, dejar que encaje en la parte superior.

Colocar/quitar los cepillos de limpieza (fig. 6)
Para su retirada, pulsar el botón de desbloqueo (f) junto al cepillo y, al mismo tiempo, empujar el cepillo sacándolo de la carcasa.

Montaje de la batería (fig. 7)
Subir la tapa de la batería (13) como se muestra en la figura 7. Introducir la batería (a) en su alojamiento.

5.1.2 Llenar el depósito de agua limpia
Aviso: Usar agua destilada para evitar acumulaciones de cal.
Extraer el depósito de agua limpia y llenarlo con agua. Si es necesario, añadir un producto de limpieza convencional de baja espuma o sin espuma. Los productos de limpieza espumantes pueden dar lugar a una mayor formación de espuma en el depósito de agua sucia. Esto puede provocar que el depósito de agua sucia se llene más rápido y que la espuma penetre en la carcasa del motor a través de la conducción de aire. Observar siempre las instrucciones de dosificación y aplicación del producto de limpieza utilizado.

5.2 Cómo cargar la batería de litio (fig. 8-9)
1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería (a) en el cargador (c).
4. El apartado “Indicación cargador” incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica al cliente.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar la batería siempre a tiempo con el fin de procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.3 Indicador de capacidad de la batería (fig. 8)
Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (d) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Se iluminan los 3 LED:
La batería está completamente cargada.

1 o 2 LED están iluminados:
La batería dispone de suficiente carga residual.

1 LED parpadea:
La batería está agotada, es preciso cargarla.

Todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer

el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

6.1 Elementos de mando (fig. 1)

Gatillo pulverizador (8)
Mantener pulsado el gatillo pulverizador para rociar la cantidad necesaria de agua sobre la superficie a tratar.

Interruptor ON/OFF Cepillo giratorio (3)
Pulsar el interruptor ON/OFF Cepillo giratorio (3) para conectar o desconectar el cepillo.
Tras el rociado se puede conectar el cepillo giratorio para iniciar el proceso de limpieza.
Aviso: La función de giro se halla disponible únicamente si hay insertado un cepillo giratorio. No funcionará si se utiliza el cepillo plano.
Indicador LED: Con la función de cepillado activada, el LED de estado (4) se ilumina.

Interruptor ON/OFF Función de aspiración (2)
Pulsar el interruptor ON/OFF Función de aspiración (2) para conectar o desconectar dicha función. Utilizarla para recoger la suciedad desprendida y aspirar la superficie.
Aviso: Si la función de aspiración y la función de cepillado están activadas al mismo tiempo, al pulsar el interruptor ON/OFF Función de aspiración (2) se desconectarán ambas funciones.

6.2 Instrucciones para trabajar con el aparato

- El aparato está previsto preferentemente para limpiar manchas y suciedad recientes, que no se hayan secado.
- No operar nunca el aparato sin agua.
- Llenar el depósito de agua sucia solo hasta la marca máx. (fig. 10)
- Utilizar el aparato solo si está montado correctamente y por completo.
- No inclinar ni agitar el aparato: puede salir agua de los depósitos.
- Utilizar el aparato solo en posición horizontal, jamás boca abajo.
- No realizar movimientos rápidos hacia delante ni hacia atrás: podría entrar líquido en la salida del aire.
- Si sale agua por la salida del aire, parar el aparato inmediatamente y vaciar el depósito de agua sucia.
- En caso de usar por primera vez productos de limpieza, probar en un lugar discreto para evitar decoloraciones de material.
- No frotar en exceso sobre alfombras o superficies delicadas.

Advertencia
Si el producto de limpieza entra en contacto con la piel o los ojos, aclarar inmediatamente con abundante agua la zona afectada. Después, ponerse en contacto con un médico y seguir las indicaciones de la hoja de datos de seguridad o del fabricante del producto de limpieza.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Inmediatamente después de su uso, aspirar agua fresca para lavarlo.
- De manera alternativa, el depósito de agua sucia se puede limpiar en el lavavajillas a máximo 60 °C.
- Desmontar cepillos —si es necesario, eliminar pelos y residuos con la herramienta de limpieza (20)—, limpiar los cepillos a continuación y dejarlos secar.
- Retirar filtro de espuma (19), limpiar bajo agua corriente y dejar secar (fig. 11).

7.2 Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de repuesto

Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida.

Consultar los precios actuales e información en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

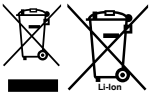
9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería, Escobillas de carbón, Cepillo
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin aina käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, luovuta heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytettyjen merkkien selitys (ks. kuva 12)
1. **Vaara!** – Loukkaantumisriskin pienentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Varoitus:** Pidä pitkät hiukset, vaatteet ja korut poissa pyörivän harjan ulottuvilta.

1. Turvallisuusohjeita

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet käyvät ilmi oheisesta vihkosesta!
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaohjeet ja tekniset tiedot, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Älä koskaan imuroi: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistustöitä ja käyttäjän huoltotoimia ainoastaan valvottuina.

Älä oikosulje laitetta.

Latauslaitetta koskeva ohje: Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun tai muun valtuutetun ammattihenkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Laitetta saa käyttää ainoastaan yhdessä vastaavien akkujen ja Power-X-Charge-sarjan laturin kanssa.

2. Laitteen kuvaus ja toimitussisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-2, 11)
1. Kahva
2. Imutoiminnon päälle-/pois-katkaisin
3. Pyörivän harjan päälle-/pois-katkaisin
4. Tila-LED
5. Puhdasvesisäiliön ilmausventtiili
6. Puhdasvesisäiliö
7. Sumutussuutin
8. Sumutuksen laukaisin
9. Imusuutin
10. Likavesisäiliö
11. Likavesisäiliön lukitusnappi
12. Kotelo
13. Paristolokeron kansi
14. Litteä harja
15. Pyörivä harja
16. Veden täyttöaukko
17. Säiliön kansi ja vesiventtiili
18. Likavesisäiliön korkki
19. Vaahtomuovisuodatin
20. Puhdistustyökalu

2.2 Toimitussisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitussisällön avulla, että tuotteesta ei puutu osia. Jos osia puuttuu, ota viimeistään viiden arkipäivän kuluessa tuotteen ostosta yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä kuitti. Tutustu sitä koskien ohjeiden lopussa olevissa huoltoa ja asiakaspalvelua koskevissa tiedoissa olevaan takuutaulukkoon.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja

kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja lisävarusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! On olemassa nielemis- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen pesuimuri
- Pyörivä harja
- Litteä harja
- Puhdistustyökalu
- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- Turvallisuusohjeita

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu vähäisen ja kohtalaisen lian poistamiseen matoista, käytävämatoista ja pehmustetuista huonekaluista. Laite soveltuu tekstiilipintojen, kuten sohvien, auton istuinten, mattojen ja jalkamattojen kohdistettuun puhdistukseen ja raikastamiseen.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sen määräysten mukaisesti. Kaikki sen ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista sellaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä sen valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu määräysten mukaisesti kaupalliseen käyttöön, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin jännitesyöttö	18 V dc
Puhdasvesisäiliön säiliötilavuus	200 ml
Likavesisäiliön maksimitäyttötilavuus	200 ml
Veden maksimilämpötila	40 °C
Suojausluokka	IPX4
Paino	n. 2,2 kg

Huomio!
Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power-X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata ainoastaan Power-X-Charger-latureilla.

Soveltuvia akkuja ja latureita
Power X-Change-sarjasta ovat esim.:
- Akku: Power X-Change 1,5
- Akku: Power X-Change 5,2
- Latauslaite: Power X-Charger 3A
- Latauslaite: Power X-Charger

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!
Ota akku aina pois, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Laitteen asennus

5.1.1 Laitteen osien asentaminen/irrottaminen

Puhdasvesisäiliön asettaminen paikalleen / irrottaminen (kuva 3)
Vedä puhdasvesisäiliötä (6) hieman ulospäin kotelosta säiliön irrottamiseksi.
Varmista takaisin paikoilleen asetettaessa, että säiliö on asetettu kokonaan ja tukevasti laitteeseen.

Likavesisäiliön asettaminen paikalleen / irrottaminen (kuva 4)
Pidä säiliön alaosasta kiinni ja vedä lukitusnappia (11) sivulle säiliön irrottamiseksi kotelosta.
Varmista takaisin paikoilleen asetettaessa, että säiliö on asetettu paikoilleen oikein ja lukittuu kuuluvasti.

Imusuuttimen asettaminen paikalleen / irrottaminen (kuva 5)
Tartu imusuuttimen (9) etuosaan ja vedä suutinta levyesti viistoon alaspäin irti laitteesta.
Sisään asettaessa vie suutin ensin alas pitonokkiin ja anna suuttimen sen jälkeen lukittua ylhäällä kuuluvasti.

Puhdistusharjojen asettaminen paikalleen / irrottaminen (kuva 6)
Irrottamista varten paina harjassa olevaa lukituksen avauspainiketta (f) ja paina harjaa samanaikaisesti irti kotelosta.

Akun asentaminen (kuva 7)
Käännä akun kansi (13) ylös kuten kuvassa 7 näytetään. Työnnä akku (a) kiinnitykseen.

5.1.2 Puhdasvesisäiliön täyttäminen
Ohje: Älä käytä tislattua vettä kalkkikertymien välttämiseksi.
Poista puhdasvesisäiliö ja täytä se vedellä. Voit lisätä tarvittaessa yleisesti myynnissä olevaa, heikosti vaahtoavaa tai vaahtoamatonta puhdistusainetta. Vaahtoavat puhdistusaineet voivat aiheuttaa voimakasta vaahdon muodostumista likavesisäiliössä. Silloin likavesisäiliö voi täyttyä nopeammin ja vaahtoa voi päästä ilma-aukoista moottorin koteloon.
Ota huomioon käytettävän puhdistusaineen annostelu- ja käyttöohjeet.

5.2 Litium-ioniakkusarjan lataaminen (kuvat 8-9)
1. Vedä akkusarja (a) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke (c) pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (a) latauslaitteeseen (c).
4. Kohdasta ”Latauslaitteen näyttö” löydät taulukon, josta käyvät ilmi latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskoskettimet moitteettomassa kosketuksessa latauslaitteen kosketinten kanssa.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, lähetä
- latauslaite ja lataussovitin
- ja akkusarja

huoltopalveluumme.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Varmista akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä, että osat on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Se aiheuttaa akkusarjan vahingoittumisen!

5.3 Akun tehonnäyttö (kuva 8)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (e). Akun tehonnäyttö (d) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki kolme LED-valoa palavat:
Akku on ladattu täyteen.

Kaksi tai yksi LED-valo(a) palavat/palaa
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

Yksi LED-valo vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED-valot vilkkuvat:
Akun lämpötila on alitettu. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivä huoneenlämmössä. Jos virhe ilmenee uudelleen, akku on syväpurkautunut ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

6.1 Käyttöelementit (kuva 1)

Sumutuksen laukaisin (8)
Pidä sumutuksen laukaisinta painettuna sumuttaaksesi tarvittavan määrän vettä käsiteltävälle pinnalle.

Pyörivän harjan (3) päälle-/pois-katkaisin
Paina pyörivän harjan (3) päälle-/pois-katkaisinta harjan kytkemiseksi päälle tai pois päältä. Sumuttamisen jälkeen pyörivän harjan voi kytkeä päälle puhdistusvaiheen käynnistämiseksi.
Ohje: Pyörintätoiminto toimii vain pyörivän harjan ollessa paikoillaan. Toiminto ei toimi käytettäessä litteää harjaa.
LED-näyttö: Tila-LED (4) palaa harjatoiminnon ollessa aktivoituna.

Imutoiminnon (2) päälle-/pois-katkaisin
Paina imutoiminnon (2) päälle-/pois-katkaisinta imutoiminnon kytkemiseksi päälle tai pois päältä. Käytä sitä irronneen lian keräämiseen ja pinnan imuroimiseen.
Ohje: Jos imutoiminto ja harjatoiminto on aktivoitu samanaikaisesti, imutoiminnon (2) päälle-/pois-katkaisimen painaminen kytkee molemmat toiminnot pois päältä.

6.2 Ohjeita laitteella työskenneltäessä

- Laite on tarkoitettu ensisijaisesti tuoreiden, kuivumattomien tahrojen ja lian poistamiseen.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Likavesisäiliön saa täyttää ainoastaan maksimimerkintään asti (kuva 10)
- Laitetta saa käyttää vain laitteen ollessa koottuna kokonaan ja oikein.
- Laitetta ei saa kallistaa tai ravistaa - säiliöistä voi valua ulos vettä.
- Käytä laitetta vain vaakasuorassa, ei pään yläpuolella.
- Älä tee nopeita liikkeitä eteenpäin ja takaisin - poistoilma-aukkoon voi päästä nestettä.
- Jos poistoilma-aukosta tulee vettä, laite tulee pysäyttää välittömästi ja likavesisäiliö puhdistaa.
- Käytettäessä puhdistusaineita ensimmäisen kerran niiden soveltuvuus on tarkastettava huomaamattomassa kohdassa materiaalin värjäytymisen estämiseksi.
- Älä hankaa mattoja tai herkkiä pintoja liikaa.

Varoitus
Jos puhdistusainetta joutuu ihollesi tai silmiin, huuhtele se heti pois runsaalla puhtaalla vedellä. Hakeudu sitten lääkärinhoitoon tai noudata käyttötiedotteessa olevia tai huuhteluaineen valmistajan antamia ohjeita.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Vedä akku irti ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo mahdollisimman puhtaina pölystä ja liasta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Ime heti käytön jälkeen puhdasta vettä laitteen huuhtelemiseksi.
- Likavesisäiliön voi puhdistaa vaihtoehtoisesti astianpesukoneessa enintään 60 °C:n lämpötilassa.
- Irrota harjat, poista puhdistustyökalulla (20) tarvittaessa hiukset ja jäämät ja lopuksi puhdista laite ja anna laitteen kuivua.
- Poista ja puhdista vaahtomuovisuodatin (19) juoksevan veden alla ja anna kuivua (kuva 11).

7.2 Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus

Varaosatilausta tehtäessä tulee ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muita tietoja on osoitteessa www.Einhell-Service.com

8. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pakkaus on raaka-ainetta, jota voidaan käyttää uudelleen, tai pakkauksen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen määräysten mukaista hävittämistä varten. Jos tiedossasi ei ole yhtään keräyspistettä, pyydä lisätietoja kotikuntasi viranomaisilta.

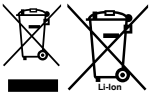
9. Varastointi

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku, Hiiliharjat, Harja
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih navodil.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 12)
1. **Nevarnost!** - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.
2. **Opozorilo:** Dolgih las, oblačil in nakita ne približujte rotacijski krtači.

1. Varnostna navodila

Ustrezna varnostna navodila lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vsa varnostna navodila, navodila za delo, naslove slik in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru, da spodnjih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hujših poškodb.
Shranite vsa varnostna navodila in navodila za delo za poznejšo uporabo.

- V nobenem primeru ne sesajte naslednjih predmetov: Gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, gorljivih, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.
- Ta naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivega prahu.
- Napravo hranite v suhih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.
- Servis opravljajte le pri pooblaščenih službah za pomoč strankam.
- Napravo uporabljate le za dela, za katera je bila zasnovana.
- Pri čiščenju stopnic je potrebna posebna previdnost.
- Uporabljajte le originalno opremo in rezervne dele.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Ne povzročajte kratkega stika naprave.

Napotki o polnilniku: Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.
Napravo je dovoljeno uporabljati samo v povezavi z ustreznimi akumulatorskimi baterijami in polnilnikom serije Power X-Change.

2. Opis naprave in obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1-2, 11)
1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop sesalne funkcije
3. Stikalo za vklop/izklop rotacijske krtače
4. LED-lučka stanja
5. Odzračevalni ventil rezervoarja za čisto vodo
6. Rezervoar za čisto vodo
7. Šoba za razprševanje
8. Sprožilec razpršilnika
9. Sesalna šoba
10. Rezervoar za odpadno vodo
11. Gumb za blokiranje rezervoarja za umazano vodo
12. Ohišje
13. Pokrov predala za baterijo
14. Ploščata krtača
15. Rotacijska krtača
16. Odprtina za polnjenje z vodo
17. Pokrov rezervoarja z ventilom za vodo
18. Zapiralo rezervoarja za umazano vodo
19. Penasti filter
20. Čistilno orodje

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je izdelek popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napra-

vo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorski pralni sesalnik
- Rotacijska krtača
- Ploščata krtača
- Čistilno orodje
- Izvorna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

3. Predvidena uporaba

Naprava je namenjena odstranjevanju manjše do srednje umazanije s preprog, tekačev in oblazinjenega pohištva. Primerna je za točkovno čiščenje in osvežitev tekstilnih površin, kot so kavči, avtomobilski sedeži, preproge in predpražniki.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Napajalna napetost motorja:
..... 18 V enosmernega toka.
Prostornina posode rezervoarja
za čisto vodo .....200 ml
Maks. prostornina polnjenja rezervoarja
za umazano vodo .....200 ml
Maks. temperatura vode ..... 40 °C
Vrsta zaščite IPX4
Teža ..... pribl. 2,2 kg

Pozor!
Naprava je dobavljen brez akumulatorskih baterij in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami serije Power--X-Change!

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power-X--Change lahko polnite samo s polnilniki Power-X.

Primerne akumulatorske baterije in polnilniki serije Power X-Change so:
- Akumulatorska baterija: Power X-Change 1,5
- Akumulatorska baterija: Power X-Change 5,2
- Polnilnik: Power X- Charger 3A
- Polnilnik: Power-X-Charger

5. Pred začetkom uporabe

Opozorilo!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, akumulatorsko baterijo vselej izvlecite.

5.1 Montaža naprave

5.1.1 Montaža/demontaža delov naprave

Vstavljanje/odstranjevanje rezervoarja za čisto vodo (slika 3)
Rezervoar za čisto vodo (6) rahlo potegnite navzven iz ohišja, da ga snamete.
Pri ponovnem vstavljanju pazite, da je rezervoar popolnoma in varno vstavljen v napravo.

Vstavljanje/odstranjevanje rezervoarja za umazano vodo (slika 4)
Rezervoar primite od spodaj in potegnite zaporni gumb (11) na stran, da se rezervoar sprosti iz ohišja.
Pri ponovnem vstavljanju pazite, da je rezervoar pravilno nameščen in se zaskoči s slišnim klikom.

Vstavljanje/odstranjevanje sesalne šobe (slika 5)
Primite sesalno šobo (9) v sprednjem delu in jo rahlo poševno potegnite navzdol iz naprave.
Pri vstavljanju šobo najprej potisnite spodaj v držalne nastavke, nato pa naj se zaskoči na vrhu.

Vstavljanje/odstranjevanje čistilnih krtač (slika 6)
Za odstranjevanje pritisnite gumb za odklepanje (f) na krtači in hkrati potisnite krtačo iz ohišja.

Namestitev akumulatorske baterije (slika 7)
Pokrov akumulatorske baterije (13) odprite, kot prikazuje slika 7. Nato vstavite akumulatorsko baterijo (a) v nastavek.

5.1.2 Polnjenje rezervoarja za čisto vodo
Opomba! Da se izognete usedlinam apnenca, uporabite destilirano vodo.
Vzemite rezervoar za svežo vodo in ga napolnite z vodo. Po potrebi dodajte običajno čistilno sredstvo z malo ali brez pene. Čistila, ki tvorijo peno, lahko povzročijo močno penjenje v rezervoarju za umazano vodo. Zaradi tega se lahko rezervoar za umazano vodo hitreje napolni in pena prek zračnega kanala pride v ohišje motorja. Vedno upoštevajte navodila za doziranje in uporabo uporabljenega čistila.

5.2 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (slika 8-9)
1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vtič polnilnika (c) vtaknite v vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo (a) priključite na polnilnik (c).
4. V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-luč na polnilniku.

Med polnjenjem se lahko akumulatorska baterija nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite,
- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih polnilnika brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,
- polnilnik in polnilni nastavek
- ter akumulatorski vložek

pošljite naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

5.3 Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (slika 8)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorske baterije (e). Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (d) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s 3 LED-lučkami.

Svetijo vse 3 LED-lučke:
Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

Svetita 2 ali 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je še zadostno napolnjena.

Utripa 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Prekoračili ste temperaturo akumulatorske baterije. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, je akumulatorska baterija globoko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati oz. polniti.

6. Uporaba

6.1 Upravljalni elementi (slika 1)

Sprožilec razpršilnika (8)
Držite sprožilec razpršilnika pritisnjen, da razpršite potrebno količino vode na površino, ki jo želite očistiti.

Stikalo za vklop/izklop rotacijske krtače (3)
Pritisnite stikalo za vklop/izklop rotacijske krtače (3), da vklopite ali izklopite krtačo.
Po razpršitvi lahko vklopite rotacijsko krtačo, da začnete postopek čiščenja.
Opomba! Funkcija rotacije deluje samo, če je vstavljena rotacijska krtača. Pri uporabi ploščate krtače funkcija ne deluje.
LED-prikaz: LED za stanje (4) sveti, ko je funkcija krtačenja aktivirana.

Stikalo za vklop/izklop sesalne funkcije (2)
Pritisnite stikalo za vklop/izklop sesalne funkcije (2), da vklopite ali izklopite sesalno funkcijo. Uporabite jo za pobiranje odstranjenih nečistoč in sesanje površine.
Opomba: Če sta funkcija sesanja in funkcija krtačenja aktivirani hkrati, se s pritiskom na stikalo za vklop/izklop funkcije sesanja (2) obe funkciji izklopita.

6.2 Navodila za delo z napravo

- Naprava je namenjena predvsem čiščenju svežih, nezasušenih madežev in umazanije.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode.
- Rezervoar za umazano vodo napolnite le do oznake za maks. napolnjenost (slika 10).
- Napravo uporabljajte le, če je popolnoma in pravilno sestavljena.
- Naprave ne nagibajte ali stresajte – iz posod lahko izteče voda.
- Napravo uporabljajte le v vodoravnem položaju, ne nad glavo.
- Ne izvajajte hitrih premikov naprej in nazaj – tekočina bi lahko prišla v izpušni zrak.
- Če voda izteka iz izpuha, takoj ustavite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Pri prvi uporabi čistilnih sredstev jih najprej preizkusite na neopaznem mestu, da preprečite obarvanje materiala.
- Ne drgnite prekomerno po preprogah ali občutljivih površinah.

Opozorilo
Če čistilno sredstvo pride v stik s kožo ali očmi, takoj sperite z veliko čiste vode. Potem poiščite zdravniško pomoč ali sledite napotkom na varnostnem podatkovnem listu oz. proizvajalca čistilnega sredstva.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čiščenja odstranite akumulatorsko baterijo.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kolikor je mogoče brez prahu in umazanije.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Takoj po uporabi sesajte svežo vodo, da napravo sperete.
- Rezervoar za umazano vodo lahko alternativno očistite v pomivalnem stroju na največ 60 °C.
- Odstranite krtači, po potrebi odstranite lase in ostanke s čistilnim orodjem (20), nato ju očistite in pustite, da se posušita.
- Odstranite penasti filter (19), očistite ga pod tekočo vodo in pustite, da se posuši (slika 11).

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava je v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odpeljati na primerno zbirališče za pravilno odstranjevanje. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

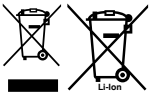
9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator, Ogljene ščetke, Krtača
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 12-as kép)
1. **Veszély!** – Sérülés rizikójának a lecsökkentéséhez olvassa el a használati útmutatót.
2. **Figyelmeztetés:** Tartson hosszú hajat, ruházatot és ékszereket a forgó keféktől távol.

1. Biztonsági útmutatások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám rendelkezik. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.

- Semmi esetre sem beszívni: égő gyufákat, izzó hamut és cigarettavégeket, gyulékony, maró hatású, tűzveszélyes vagy robbanó anyagokat, gázokat és folyadékokat.
- Ez a készülék nem alkalmas az egészségre veszélyes porok elszívására.
- A készüléket száraz teremben tárolni.
- Ne vegyen üzembe hibás készüléket.
- Szervíz csak is feljogosított vevőszolgálatoknál.
- A készüléket csak olyan munkákra használni, amelyekre konstruálva lett.
- Lépcsők tisztításánál különös figyelmességre van szükség.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használni.

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek valamint csökkentett pszichikai, szenzórikus vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

Ne zárja rövidre a készüléket.

Utasítás a töltőkészülékhez: Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása vagy egy hasonlóan kvalifikált személy által ki kell cseréltetni.
A készüléket csak a Power-X-Change széria megfelelő akkuival és töltőkészülékével együtt szabad használni.

2. Készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1-2, 11)
1. Fogantyú
2. Be-/kikapcsoló szívó funkció
3. Be-/kikapcsoló forgó kefe
4. Státusz-LED
5. Légtelenítő szelep frissvíztartályhoz
6. Frissvíztartály
7. Permetező fúvóka
8. Permetező kioldó
9. Szívófúvóka
10. Szennyvíztartály
11. Rögzítőgomb szennyvíztartály
12. Gépház
13. Elemtartó rekeszfedél
14. Lapos kefe
15. Forgó kefe
16. Vízbetöltő nyílás
17. Tankfedél vízszeleppel
18. Szennyvíztartály zárófedele
19. Habanyagszűrő
20. Tisztító szerszám

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás

felmutatása mellett a szervízközpontunkhoz vagy az eladóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus - mosó-szívó
- Forgó kefe
- Lapos kefe
- Tisztító szerszám
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetésszerű használat

A készülék könnyű és közepes szennyeződések eltávolítására szolgál szőnyegekről, futószőnyegek és kárpitozott bútorokról. Alkalmas textilfelületek, például kanapék, autóülések, szőnyegek és lábtörlők pontszerű tisztítására és felfrissítésére.

A készüléket csak a rendeltetése szerint szabad használni. Az ezen túlmutató további felhasználás nem felel meg a rendeltetésének. Ebből eredő bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor	18 V d.c.
Tartályűrtartalom frissvíztartály	200 ml
Szennyvíztartály max. űrtartalma	200 ml
Max. vízhőmérséklet	40 °C
Védelmi osztály	IPX4
Súly	kb. 2,2 kg

Figyelem!
A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power-X-Change szériai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power-X-Change szériának a Li-Ion akkujait csak a Power-X-Charger-el szabad tölteni.

A Power-X-Change széria megfelelő akkujai és töltőkészülékei például a következőek:

- Akku: Power-X-Change 1,5
- Akku: Power-X-Change 5,2
- Töltőkészülék: Power X-Charger 3A
- Töltőkészülék: Power X-Charger

5. Üzembe helyezés előtt

Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

5.1 A készülék összeszerelése

5.1.1 A készülék alkatrészeinek felszerelése/leszerelése

A frissvíztartály behelyezése/kivétele (3-as ábra)
A frissvíztartályt (6) kissé húzza kifelé a gépházból, hogy kivegye.
Visszahelyezéskor ügyeljen arra, hogy a tartály teljesen és biztonságosan be legyen helyezve a készülékbe.

A szennyvíztartály behelyezése/kivétele (4-es ábra)
Tartsa feszesen alulról a tartályt, és húzza oldalra a reteszelőgombot (11), a tartály kioldásához a gépházból.
Visszahelyezéskor ügyeljen arra, hogy a tartály megfelelően legyen behelyezve, és hallható kattanással rögzüljön.

A szívófej behelyezése/eltávolítása (5-ös ábra)
Fogja meg a szívófejet (9) az elülső részénél, és húzza le kissé ferdén lefelé a készülékről. Behelyezéskor először illessze be a fúvókát az alsó rögzítőfülekbe, majd pattintsa be a felső részét.

A tisztítókefék behelyezése/eltávolítása (6-os ábra)
Az eltávolításhoz nyomja meg a kefe reteszelőgombját (f), és egyidejűleg nyomja ki a kefét a gépházból.

Az akku beszerelése (7-es ábra)
A 7-es ábrán mutatottak szerint felhajtani az akkufedelet (13). Dugja az akkut (a) a befogóba.

5.1.2 A frissvíztartály feltöltése
Utasítás: A vízkőlerakódások elkerülése érdekében desztillált vizet használjon.
Vegye ki a frissvíztartályt, és töltse fel vízzel. Szükség esetén adjon hozzá egy kereskedelemben kapható, alacsony habzású vagy habmentes tisztítószert. A habképző tisztítószerek erős habképződéshez vezethetnek a szennyvíztartályban. Ezáltal a szennyvíztartály gyorsabban megtelik, és a hab a légcsatornán keresztül bejuthat a motorházba.
Vegye ehhez figyelembe a használt tisztítószer adagolási és alkalmazási utasításait.

5.2 A LI-akku-csomag töltése (ábrák 8-9)
1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítőtasztert (b).
2. Összehasonlítani, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut (a) a töltőkészülékre (c).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű postázás érdekébe kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel ahol a készüléket vásárolta.

Az akku ill. akkukészülék póstázásánál vagy megsemmisítésénél figyelembe venni, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön-külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekébe gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.3 Akku-kapacitás kijelző (8-as ábra)
Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (e) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (d) a 3 LED által szignalizálja önnek az akkuk töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED villog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél fekve. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

6.1 Kezelőelemek (1-es ábra)

Permetező kioldó (8)
Tartsa lenyomva a szórófejet, hogy a szükséges mennyiségű vizet a kezelendő felületre permetezze.

Be-/kikapcsoló forgó kefe (3)
Nyomja meg a forgó kefe (3) be/kikapcsolóját a kefe be- vagy kikapcsolásához.
A rápermetezés után bekapcsolhatja a forgókefét, hogy elindítsa a tisztítási folyamatot.
Utasítás: A forgó funkció csak a behelyezett forgó kefével működik. A lapos kefe használata esetén hatástalan marad.
LED – kijelzés: A státusz LED (4) világít, ha a kefefunkció aktív.

Be-/kikapcsoló szívófunkció (2)
Nyomja meg a szívófunkció (2) be/kikapcsoló gombját a szívófunkció be/kikapcsolásához. Használja a funkciót a fellazult szennyeződések felszedéséhez és a felület porszívózásához.
Utasítás: Ha a szívó- és a kefefunkció egyszerre van bekapcsolva, a szívófunkció (2) be-/kikapcsoló gombjának megnyomásával mindkét funkció kikapcsol.

6.2 A készülékkel való munkavégzésre vonatkozó utasítások

- A készülék elsősorban friss, még nem beszáradt foltok és szennyeződések tisztítására szolgál.
- Ne használja a készüléket sohasem víz nélkül.
- Szennyvíztartályt csak a max. jelzésig tölteni (10. ábra)
- A készüléket csak akkor használja, ha teljesen és helyesen van összeszerelve.
- Ne döntse meg és ne rázza a készüléket, mert a tartályokból víz szivároghat ki.
- A készüléket csak vízszintesen használja, ne fejjel lefelé.
- Ne végezzen gyors előre-hátra mozgásokat – folyadék kerülhet a kipufogó levegőbe.
- Ha víz szivárog a kipufogógázból, azonnal állítsa le a készüléket és ürítse ki a szennyvíztartályt.
- Első használatkor a tisztítószereket egy nem feltűnő helyen tesztelje, hogy elkerülje az anyag elszíneződését.
- Ne gyakoroljon túlzott súrlódást szőnyegeken vagy érzékeny felületeken.

Figyelmeztetés
Ha tisztítószer kerül a bőrre vagy a szembe, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ezt követően keressen fel egy orvost, vagy kövesse a biztonsági adatlap vagy a mosogatószer gyártójának utasításait.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

Veszély!
Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a motor gépházat annyira por és piszok mentesen, amennyire csak lehet.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- Közvetlenül használat után friss vizet szívni átöblítéshez.
- A szennyvíztartály alternatív megoldásként mosogatógépben is tisztítható, maximum 60 °C-on.
- Keféket ki kell szerelni, szükség esetén a tisztító eszközzel (20) meg kell tisztítani a hajtól és a maradványokat, majd meg kell tisztítani és hagyni megszáradni.
- Vegye ki a habszivacs szűrőt (19), tisztítsa meg folyó víz alatt, majd hagyja megszáradni (11. ábra).

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

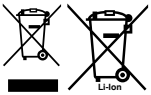
9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Őrizze az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban.

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku, Szénkefék, Kefe
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!
La utilizarea dispozitivelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați dispozitivul altor persoane, înmânați și aceste instrucțiuni de utilizare/indicații de siguranță. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune apărute în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau a instrucțiunilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 12)
1. **Pericol!** – Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare.
2. **Avertisment:** Țineți părul lung, îmbrăcămintea și bijuteriile departe de peria rotativă.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare pot fi consultate în broșura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice care însoțesc acest echipament electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni de utilizare poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară.

- Nu se vor aspira sub nicio formă: chibrite aprinse, cenușă și mucuri de țigară incandescente, materiale, aburi sau lichide combustibile, corosive, inflamabile sau explozive.
- Acest aparat nu se pretează la aspirarea prafurilor care periclitează sănătatea.
- Aparatul se va depozita în încăperi uscate.
- Nu se va pune niciodată în funcțiune un aparat deteriorat.
- Service-ul se va efectua numai în atelierele service pentru clienți autorizate.
- Folosiți dispozitivul numai pentru lucrările pentru care este construit.
- La curățarea treptelor este necesară o atenție sporită.
- Folosiți numai accesorii și piese de schimb originale.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură al dispozitivului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

Nu scurtcircuitați dispozitivul.

Indicație referitoare la aparatul de încărcat: În cazul deteriorării cablului de racord la rețea al dispozitivului, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de service-ul său clienți sau de o persoană cu calificare similară. Utilizarea aparatului este permisă numai cu acumulatorii corespunzători și aparatul de încărcat din seria Power-X-Change.

2. Descrierea dispozitivului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea dispozitivului (Fig. 1-2, 11)
1. Mâner
2. Întrerupător pornire/oprire funcție de aspirație
3. Întrerupător pornire/oprire perie rotativă
4. LED stare
5. Ventil de aerisire rezervor de apă curată
6. Rezervor de apă curată
7. Duză de pulverizare
8. Declanșator de pulverizare
9. Duză de aspirație
10. Rezervor de apă murdară
11. Buton de blocare a rezervorului de apă murdară
12. Carcasă
13. Capacul compartimentului de baterii
14. Perie platâ
15. Perie rotativă
16. Orificiu de umplere cu apă
17. Capac rezervor cu supapă de apă
18. Închizător rezervor de apă murdară
19. Filtru din material spongios
20. Unealtă de curățare

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea ar-

ticolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați dispozitivul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Dispozitivul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Aspirator cu spălare cu acumulator
- Perie rotativă
- Perie plată
- Unealtă de curățare
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Dispozitivul este conceput pentru îndepărtarea murdăriei ușoare până la medie de pe covoare și mobilier tapițat. Este potrivit pentru curățarea locală și reîmprospătarea suprafețelor textile, cum ar fi canapelele, scaunele auto, covoarele și preșurile.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a dispozitivului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului	18 V c.c.
Volumul rezervorului de apă curată	200 ml
Volum de umplere max. al rezervorului de apă murdară	200 ml
Temperatura max. a apei	40 °C
Tipul de protecție	IPX4
Greutate	cca. 2,2 kg

Atenție!
Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power-X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power-X-Change este permisă numai cu încărcătorii Power-X-Charger.

Acumulatori și aparate de încărcat potrivite din seria Power-X-Change sunt de exemplu:

- Acumulator: Power X-Change 1,5
- Acumulator: Power X-Change 5,2
- Aparat de încărcat: Power X-Charger 3A
- Aparat de încărcat: Power-X-Charger

5. Înainte de punerea în funcțiune

Avertisment!
Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua setări la aparat.

5.1 Montarea dispozitivului

5.1.1 Montarea/demontarea componentelor dispozitivului

Introducerea/scoaterea rezervorului de apă curată (Fig. 3)
Pentru a scoate rezervorul de apă curată (6), trageți-l ușor spre exterior, scoțându-l din carcasă. La reintroducere, asigurați-vă că rezervorul este introdus complet și sigur în dispozitiv.

Introducerea/scoaterea rezervorului de apă murdară (Fig. 4)
Țineți rezervorul de jos și trageți butonul de blocare (11) în lateral pentru a debloca rezervorul din carcasă.
La reintroducere, asigurați-vă că rezervorul este poziționat corect și se fixează cu un clic.

Atașarea/scoaterea duzei de aspirație (Fig. 5)
Prindeți duza de aspirație (9) în partea din față și trageți-o ușor înclinat în jos de pe dispozitiv.
La atașare, așezați mai întâi duza în dispozitivele de prindere din partea inferioară și apoi lăsați-o să se fixeze în poziție în partea superioară.

Atașarea/scoaterea periilor de curățare (Fig. 6)
Pentru scoaterea periei, apăsați butonul de deblocare (f) de pe perie și, simultan, împingeți peria afară din carcasă.

Montarea acumulatorului (Fig. 7)
Rabatați capacul acumulatorului (13) așa cum este indicat în figura 7. Introduceți acumulatorul (a) în lăcaș.

5.1.2 Umplerea rezervorului de apă curată
Indicație: Folosiți apă distilată pentru a evita depunerea de calcar.
Scoateți rezervorul de apă curată și umpleți-l cu apă. Dacă este necesar, adăugați un agent de curățare disponibil în comerț, cu spumă redusă sau fără spumă. Agenții de curățare spumanți pot duce la spumare excesivă în rezervorul de apă murdară. Acest lucru poate duce la umplerea mai rapidă a rezervorului de apă murdară și pătrunderea spumei în carcasa motorului prin fluxul de aer. Respectați întotdeauna instrucțiunile de dozare și utilizare a agentului de curățare utilizat.

5.2 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 8-9)
1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul (a) pe aparatul de încărcat (c).
4. La punctul „Afișare încărcător" găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm să trimiteți
- încărcătorul și adaptorul de încărcare
- și pachetul de acumulatori

service-ului nostru pentru clienți.

Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați service-ul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.

Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

5.3 Afișajul capacității acumulatorului (Fig. 8)
Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (e). Indicatorul capacității acumulatorului (d) vă semnalează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Luminează 1 sau 2 LED-uri
Acumulatorul este suficient de încărcat.

1 LED luminează intermitent:
Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile luminează intermitent:
Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

6.1 Elemente de comandă (Fig. 1)

Declanșator de pulverizare (8)
Țineți apăsat declanșatorul de pulverizare pentru a pulveriza cantitatea necesară de apă pe zona care trebuie tratată.

Întrerupător pornire/oprire perie rotativă (3)
Apăsați întrerupătorul pornire/oprire perie rotativă (3) pentru a porni sau opri peria.
După pulverizare, peria rotativă poate fi pornită pentru a începe procesul de curățare.
Indicație: Funcția de rotație este disponibilă numai cu peria rotativă atașată. La utilizarea periei plate aceasta nu are niciun efect.
Afișaj LED: LED-ul de stare (4) se aprinde atunci când funcția perie este activată.

Întrerupător pornire/oprire funcție de aspirație (2)
Apăsați întrerupătorul pornire/oprire funcție de aspirație (2) pentru a activa sau dezactiva funcția de aspirație. Această funcție o puteți utiliza pentru a ridica murdăria desprinsă și a aspira suprafața.
Indicație: Dacă funcția de aspirație și funcția de perie sunt activate simultan, apăsarea comutatorului pornire/oprire a funcției de aspirație (2) va dezactiva ambele funcții.

6.2 Indicații privind lucrul cu dispozitivul

- Dispozitivul este destinat în principal curățării petelor proaspete, neuscate și a murdăriei.
- Dispozitivul nu se va folosi niciodată fără apă.
- Umpleți rezervorul de apă murdară numai până la marcajul max. (Fig. 10)
- Utilizați dispozitivul numai dacă este complet și corect asamblat.
- Nu înclinați și nu agitați dispozitivul - se poate scurge apă din rezervoare.
- Folosiți dispozitivul doar pe orizontală, nu cu susul în jos.
- Evitați mișcările rapide înainte și înapoi – lichidul ar putea pătrunde în orificiul de evacuare a aerului.
- Dacă iese apă din orificiul de evacuare a aerului, opriți imediat dispozitivul și goliți rezervorul de apă murdară.
- Când folosiți agenți de curățare pentru prima dată, testați-i pe o zonă discretă pentru a evita decolorarea materialului.
- Evitați frecarea excesivă pe covoare sau suprafețe delicate.

Avertisment
Dacă agentul de curățare ajunge pe piele sau în ochi, spălați-vă imediat cu apă curată suficientă. Consultați apoi un medic sau urmați indicațiile din fișa cu datele de siguranță resp. indicațiile producătorului agentului de curățare.

7. Curățare, întreținere și comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.

7.1 Curățare

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Recomandăm curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Imediat după utilizare, aspirați apă curată pentru clătire.
- Alternativ, recipientul de apă murdară poate fi curățat în mașina de spălat vase la o temperatură maximă de 60 °C.
- Îndepărtați periile, dacă este necesar îndepărtați părul și reziduurile folosind unealta de curățare (20), apoi curățați-le și lăsați-le să se usuce.
- Scoateți filtrul din material spongios (19), curățați-l sub jet de apă și lăsați-l să se usuce (Fig. 11).

7.2 Mentenanță

În interiorul dispozitivului nu există alte piese care necesită întreținere.

7.3 Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie să se furnizeze următoarele informații:

- Tipul dispozitivului
- Numărul de articol al dispozitivului
- Numărul de identificare al dispozitivului
- Codul piesei de schimb necesare

Prețuri actuale și informații sunt disponibile pe www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Dispozitivul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Dispozitivul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Dispozitivele defecte nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru eliminarea corespunzătoare, dispozitivul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

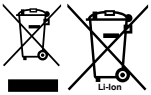
9. Depozitarea

Depozitați dispozitivul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30˚C. Păstrați dispozitivul electric în ambalajul original.

10. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator, Periile de cărbune, Perie
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 12)
1. **Κίνδυνος!** – Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
2. **Προειδοποίηση:** Κρατάτε μακριά μαλλιά, ρούχα και κοσμήματα μακριά από την περιστρεφόμενη βούρτσα.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλα τα μέτρα ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των ακόλουθων οδηγιών χρήσης μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

- Ποτέ μην απορροφάτε: αναμμένα σπίρτα, πυρακτωμένη στάχτη και αποτσίγαρα, εύφλεκτες, καυστικές και αναφλέξιμες ή εκρηκτικές ύλες, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την απορρόφηση σκονών επιβλαβών για την υγεία.
- Να φυλάτε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματική συσκευή.
- Σέρβις μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
- Σε περίπτωση καθαρισμού σε σκάλες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και καταλαβαίνουν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

Μη βραχυκυκλώνετε τη συσκευή.

Υπόδειξη για τον φορτιστή: Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τις ανάλογες μπαταρίες και τον φορτιστή της σειράς Power X-Change.

2. Περιγραφή συσκευής και παράδοση

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-2, 11)
1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας αναρρόφησης
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης περιστρεφόμενης βούρτσας
4. Κατάσταση LED
5. Βαλβίδα εξαερισμού δοχείου καθαρού νερού
6. Δοχείο καθαρού νερού
7. Ακροφύσια ψεκασμού
8. Σκανδάλη ψεκασμού
9. Ακροφύσιο αναρρόφησης
10. Δοχείο βρώμικου νερού
11. Κουμπί ασφάλισης δοχείου βρώμικου νερού
12. Περίβλημα
13. Καπάκι θήκης μπαταριών
14. Επίπεδη βούρτσα
15. Περιστρεφόμενη βούρτσα
16. Άνοιγμα πλήρωσης νερού
17. Καπάκι δοχείου με βαλβίδα νερού
18. Καπάκι δοχείου βρώμικου νερού
19. Αφρώδες φίλτρο

20. Εργαλείο καθαρισμού

2.2 Παραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των παραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τον πίνακα εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικρά κομμάτια! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία
- Περιστρεφόμενη βούρτσα
- Επίπεδη βούρτσα
- Εργαλείο καθαρισμού
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την αφαίρεση ελαφριάς έως μέτριας βρωμιάς από χαλιά, διαδρόμους και ταπετσαρισμένα έπιπλα. Είναι κατάλληλη για στοχευμένο καθαρισμό και φρεσκάρισμα υφασμάτινων επιφανειών όπως καναπέδες, καθίσματα αυτοκινήτων, χαλιά και πατάκια.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση πέραν αυτής δεν είναι ενδεδειγμένη. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα	18 V d.c.
Όγκος δοχείου, δοχείο καθαρού νερού	200 ml
Μέγ. όγκος πλήρωσης δοχείου βρώμικου νερού	200 ml
Μέγ. θερμοκρασία νερού	40°C
Βαθμός προστασίας	IPX4
Βάρος	περ. 2,2 kg

Προσοχή!
Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change!

Οι μπαταρίες της σειράς Power-X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές Power-X-Charger.

Κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές της σειράς
Power-X-Change είναι για παράδειγμα:

- Μπαταρία: Power X-Change 1,5
- Μπαταρία: Power X-Change 5,2
- Φορτιστής: Power X-Charger 3A
- Φορτιστής: Power X-Charger

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!
Βγάζετε πάντα τη μπαταρία προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή.

5.1 Συναρμολόγηση συσκευής

5.1.1 Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση τμημάτων της συσκευής

Τοποθέτηση/αφαίρεση του δοχείου καθαρού νερού (εικ. 3)
Τραβήξτε το δοχείο καθαρού νερού (6) ελαφρώς προς τα έξω από το περίβλημα για να το αφαιρέσετε.
Κατά την επανατοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει εισαχθεί πλήρως και με ασφάλεια στη συσκευή.

Τοποθέτηση/αφαίρεση του δοχείου βρώμικου νερού (εικ. 4)
Κρατήστε το δοχείο σταθερά από κάτω και τραβήξτε το κουμπί ασφάλισης (11) στο πλάι για να αποσυνδέσετε το δοχείο από το περίβλημα.
Κατά την επανατοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει κουμπώσει με ένα ηχητικό κλικ.

Τοποθέτηση/αφαίρεση του ακροφυσίου αναρρόφησης (εικ. 5)
Πιάστε το ακροφύσιο αναρρόφησης (9) στο μπροστινό μέρος να τραβήξτε το ελαφρώς λοξά προς τα κάτω από τη συσκευή.
Κατά την τοποθέτηση, αρχικά εισάγετε το ακροφύσιο στις προεξοχές στερέωσης στο κάτω μέρος και στη συνέχεια κουμπώστε το προς τα επάνω.

Τοποθέτηση/αφαίρεση των βουρτσών καθαρισμού (εικ. 6)
Για την αφαίρεση, πιέστε το κουμπί απασφάλισης (f) στη βούρτσα και ταυτόχρονα πιέστε τη βούρτσα έξω από το περίβλημα.

Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 7)
Αναδιπλώστε το καπάκι μπαταρίας (13) προς τα επάνω όπως φαίνεται στην εικόνα 7. Βάλτε τη μπαταρία (a) στην υποδοχή.

5.1.2 Πλήρωση του δοχείου καθαρού νερού

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό για την αποφυγή αποθέσεων αλάτων.
Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού και γεμίστε το με νερό. Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε ένα κοινό, χαμηλού αφρού ή χωρίς αφρό καθαριστικό μέσο. Τα αφριστικά καθαριστικά μέσα μπορούν να προκαλέσουν έντονο αφρισμό στη δεξαμενή βρώμικου νερού. Έτσι μπορεί η δεξαμενή βρώμικου νερού να γεμίσει πιο γρήγορα και ο αφρός να εισέλθει στο περίβλημα του κινητήρα μέσω του αεραγωγού.
Τηρείτε πάντα τις οδηγίες δοσολογίας και εφαρμογής του χρησιμοποιούμενου καθαριστικού προϊόντος.

5.2 Φόρτιση της LI-μονάδας μπαταρίας (εικ. 8-9)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας (a) από τη χειρολαβή πιέζοντας το πλήκτρο κουμπώματος (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί με την υπάρχουσα τάση ηλεκτρικού δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (c) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σύρετε τη μπαταρία (a) στον φορτιστή (c).
4. Στο εδάφιο «Ένδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης LED στον φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- και τη μονάδα μπαταρίας

στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Για επαγγελματική αποστολή επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το κατάστημα πωλήσεων από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί βραχυκύκλωμα και πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση της συσκευής. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

5.3 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 8)
Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας της μπαταρίας (e). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (d) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει των 3 LED.

Και τα 3 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

1 LED αναβοσβήνει:
Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Όλα τα LED αναβοσβήνουν:
Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

6. Χειρισμός

6.1 Στοιχεία χειρισμού (εικ. 1)

Σκανδάλη ψεκασμού (8)
Κρατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού πιεσμένη για να ψεκάσετε την απαραίτητη ποσότητα νερού στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαρίσετε.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης περιστρεφόμενης βούρτσας (3)
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης περιστρεφόμενης βούρτσας (3) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη βούρτσα.
Μετά τον ψεκασμό μπορεί να ενεργοποιηθεί η περιστρεφόμενη βούρτσα για να ξεκινήσει η διαδικασία καθαρισμού.

Υπόδειξη: Η λειτουργία περιστροφής λειτουργεί μόνο με τοποθετημένη περιστρεφόμενη βούρτσα. Σε περίπτωση χρήσης της επίπεδης βούρτσας δεν έχει καμία επίδραση.
Ένδειξη LED: Η κατάσταση-LED (4) ανάβει σε περίπτωση ενεργής λειτουργίας της βούρτσας.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας αναρρόφησης (2)
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας αναρρόφησης (2) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναρρόφησης. Χρησιμοποιήστε την για να απορροφήσετε διαλυμένη βρωμιά και να αναρροφήσετε την επιφάνεια.
Υπόδειξη: Εάν η λειτουργία αναρρόφησης και η λειτουργία βούρτσας ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της λειτουργίας αναρρόφησης (2) απενεργοποιούνται και οι δύο λειτουργίες.

6.2 Υποδείξεις κατά την εργασία με τη συσκευή
- Η συσκευή προορίζεται κυρίως για τον καθαρισμό φρέσκων, όχι ξεραμένων λεκέδων και ακαθαρσιών.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Γεμίζετε το δοχείο βρώμικου νερού μόνο έως τη μέγ. σήμανση (εικ. 10)
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και σωστά.
- Μη γέρνετε ή ανακινείτε τη συσκευή - μπορεί να διαρρεύσει νερό από τα δοχεία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο οριζόντια, όχι ανάποδα.
- Όχι γρήγορες κινήσεις μπρος-πίσω - το υγρό θα μπορούσε να εισέλθει στον αέρα εξαγωγής.
- Εάν βγει νερό από τον αέρα εξαγωγής, σταματήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
- Όταν χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα για πρώτη φορά ελέγξτε σε ένα μη εμφανές σημείο για να αποφύγετε τον αποχρωματισμό του υλικού.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολική τριβή σε χαλιά ή ευαίσθητες επιφάνειες.

Προειδοποίηση
Εάν το καθαριστικό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή εισέλθει στο μάτι, καθαρίστε το αμέσως με άφθονο καθαρό νερό. Ακολούθως συμβουλευθείτε έναν γιατρό ή ακολουθήστε τις υποδείξεις του Δελτίου Δεδομένων Ασφαλείας ή του παρα-

γωγού του καθαριστικού.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνη και ακαθαρσίες τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του μοτέρ.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Αμέσως μετά τη χρήση, αναρροφήστε καθαρό νερό για να ξεπλύνετε.
- Εναλλακτικά, το δοχείο βρώμικου νερού μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία 60 °C.
- Αφαιρέστε τις βούρτσες, εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε τις τρίχες και τα υπολείμματα με ένα εργαλείο καθαρισμού (20) και αφήστε να στεγνώσουν.
- Βγάλτε το αφρώδες φίλτρο (19), καθαρίστε κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε να στεγνώσει (εικ. 11).

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

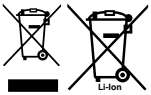
9. Αποθήκευση

Να αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 ˚C. Να φυλάσσετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής, Ψήκτρες, βούρτσα
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 12)
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.
2. **Aviso:** Mantenha os cabelos compridos, o vestuário e as joias afastados da escova rotativa.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida!
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

- Nunca aspire: fósforos a arder, cinza e beatas de cigarros ainda incandescentes, substâncias, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos, inflamáveis ou explosivos.
- Este aparelho não se destina à aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Guarde o aparelho em espaços secos.
- Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.
- A manutenção só pode ser realizada em postos de assistência técnica autorizados.
- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi concebido.
- A limpeza de escadas exige uma atenção redobrada.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tiverem entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

Não ligue o aparelho em curto-circuito.

Nota relativa ao carregador: Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede do aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.
O aparelho só pode ser utilizado juntamente com as respetivas baterias e o carregador da série Power-X-Change.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figuras 1-2, 11)
1. Punho
2. Interruptor para ligar/desligar a função de aspiração
3. Interruptor para ligar/desligar a escova rotativa
4. LED de estado
5. Válvula de purga do depósito de água fria
6. Depósito de água fria
7. Bico pulverizador
8. Gatilho de pulverização
9. Bocal de aspiração
10. Depósito de água suja
11. Botão de retenção do depósito de água suja
12. Carcaça
13. Tampa do compartimento das pilhas
14. Escova plana
15. Escova rotativa
16. Abertura para enchimento de água
17. Tampa do depósito com válvula de água
18. Fecho do depósito de água suja
19. Filtro de espuma
20. Ferramenta de limpeza

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Aspirador com função de lavagem sem fio
- Escova rotativa
- Escova plana
- Ferramenta de limpeza
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O aparelho destina-se à remoção de sujidades ligeiras a médias em tapetes, corredores e móveis estofados. É adequado para a limpeza pontual e renovação de superfícies têxteis, como sofás, assentos de carro, tapetes e capachos.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor .....18 V d.c.
Volume do reservatório do depósito de água fria .....200 ml
Volume de enchimento máx. do depósito de água suja .....200 ml
Temperatura da água máx. ..... 40 °C
Grau de proteção IPX4
Peso .....2,2 kg

Atenção!
O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com os carregadores Power X-Charger.

As baterias e os carregadores adequados da série Power X-Change são, por exemplo:

- Bateria: Power X-Change 1,5
- Bateria: Power X-Change 5,2
- Carregador: Power X-Charger 3A
- Carregador: Power X-Charger

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!
Retire sempre a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1 Montagem do aparelho

5.1.1 Montar/desmontar as peças do aparelho

Colocação/remoção do depósito de água fria (fig. 3)
Puxe o depósito de água fria (6) ligeiramente para fora da carcaça para o retirar.
Ao recolocar o depósito, assegure-se de que este

está inserido totalmente e de modo seguro no aparelho.

Colocação/remoção do depósito de água suja (fig. 4)
Segure o depósito por baixo e puxe o botão de retenção (11) para o lado para remover o depósito da carcaça.
Ao recolocar, assegure-se de que o depósito está posicionado corretamente e engata com um "clique" audível.

Colocação/remoção do bocal de aspiração (fig. 5)
Segure o bocal de aspiração (9) na área dianteira e puxe-o, em posição ligeiramente inclinada, para baixo e para fora do aparelho.
Ao inserir, introduza primeiro o bico em baixo nos ressaltos e, em seguida, engate-o em cima.

Colocação/remoção das escovas de limpeza (fig. 6)
Para retirar, pressione o botão de destravamento (f) na escova e, ao mesmo tempo, pressione a escova para fora da carcaça.

Montagem da bateria (fig. 7)
Levante a tampa do acumulador (13) conforme indicado na figura 7. Insira a bateria (a) no encaixe.

5.1.2 Enchimento do depósito de água fria
Nota: utilize água destilada para evitar depósitos de calcário.
Retire o depósito de água fria e encha-o com água. Se necessário, adicione um produto de limpeza convencional de baixa ou nenhuma espuma. Produto de limpeza que formam espuma podem causar formação excessiva de espuma no depósito de água suja. Isso pode fazer com que o reservatório de água suja encha mais rapidamente e a espuma entre na carcaça do motor através da conduta de ar.
Siga, ao mesmo tempo, sempre as instruções de dosagem e utilização do produto de limpeza empregue.

5.2 Carregamento do pack de baterias de lítio (fig. 8-9)
1. Puxe o pack de baterias (a) do punho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre a bateria (a) no carregador (c).
4. No "Visor do carregador", encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o carregamento do pack de baterias não for possível, verifique
- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie
- o carregador e o adaptador de carregamento
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do aparelho está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

5.3 Indicação da capacidade da bateria (fig. 8)
Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (e). A indicação da capacidade da bateria (d) assinala o nível de carga da mesma a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se todos os 3 LEDs:
A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LED(s)
A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:
A bateria está vazia, carregue-a.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

6.1 Elementos de comando (fig. 1)

Gatilho de pulverização (8)
Mantenha o gatilho de pulverização premido para pulverizar a quantidade necessária de água sobre a superfície a ser tratada.

Interruptor para ligar/desligar a escova rotativa (3)
Pressione o interruptor para ligar/desligar a escova rotativa (3) para ligar ou desligar a escova. Depois da pulverização, a escova rotativa pode ser ligada para iniciar o processo de limpeza.
Nota: a função de rotação apenas funciona com a escova rotativa colocada. Ela não terá qualquer efeito, se for usada a escova plana.
Indicação LED: O LED de estado: (4) está aceso com a função de escova ativa.

Interruptor para ligar/desligar a função de aspiração (2)
Pressione o interruptor para ligar/desligar a função de aspiração (2), para ligar ou desligar a função de aspiração. Utilize-a para recolher a sujidade solta e aspirar a superfície.
Nota: Se a função de aspiração e a função de escova estiverem ativadas simultaneamente, pressionar o interruptor liga/desliga da função de sucção (2) desliga ambas as funções.

6.2 Notas ao trabalhar com o aparelho

- O aparelho destina-se principalmente à limpeza de manchas e sujidade frescas e não secas.
- Nunca opere o aparelho sem água.
- Encha o depósito de água suja só até à marca máx. (fig. 10)
- Use o aparelho apenas, quando estiver montado completa e corretamente.
- Não incline nem agite o aparelho - a água pode sair dos reservatórios.
- Use o aparelho apenas na horizontal, nunca acima do nível da cabeça.
- Não faça movimentos rápidos para a frente e para trás - o líquido pode entrar na saída de ar.
- Se sair água da saída de ar, pare imediatamente o aparelho e esvazie o depósito de água suja.
- Ao utilizar produtos de limpeza pela primeira vez, teste-os num local discreto para prevenir descolorações do material.
- Não exerça fricção excessiva em tapetes ou superfícies sensíveis.

Aviso
Se o produto de limpeza entrar em contacto com a pele ou com os olhos, lave a zona afetada com água limpa abundante. De seguida consulte um médico ou siga as indicações da folha de dados de segurança do fabricante do detergente.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de proteção, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Diretamente após a utilização, aspire água fria para lavar.
- Em alternativa, o reservatório de água suja pode ser limpo na máquina de lavar louça a no máximo 60 °C.
- Desmonte as escovas, remova os cabelos e resíduos com a ferramenta de limpeza (20) se necessário e, em seguida, limpe e deixe secar.
- Retire o filtro de espuma (19), lave-o sob água corrente e deixe-o secar (fig. 11).

7.2 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes

Para a encomenda de peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações atuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

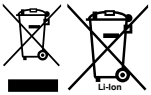
9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Acumulador, Escovas de carvão, Escova
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!
Pri uporabi uređaja obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih čuvajte kako bi vam informacije bile dostupne u svako doba. Ako uređaj dajete drugima, predajte im i ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih napomena.

Objašnjenje upotrijebljenih simbola (vidi sliku 12)
1. **Opasnost!** – Radi smanjenja rizika od ozljeda pročitajte upute za uporabu.
2. **Upozorenje:** dugu kosu, odjeću i nakit držite podalje od rotirajuće četke.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene možete pronaći u priloženoj knjižici!
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke za ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

- Nikada nemojte usisavati: Goruće šibice, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne tvari, pare i tekućine.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.
- Nemojte stavljati u pogon neispravan uređaj.
- Servis provodite samo u ovlaštenim servisnim službama.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je dizajniran.
- Pri čišćenju stepenica morate biti iznimno oprezni.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca s navršenih 8 godina starosti te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja.

Nemoj uređaj kratko spojiti.

Napomena u vezi s punjačem: Ako se vod za priključivanje ovog uređaja na strujnu mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
Uređaj se smije koristiti samo u kombinaciji s odgovarajućim akumulatorima i punjačem serije Power X-Change.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slike 1 – 2, 11)
1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje rotirajuće četke
4. Statusna LED žaruljica
5. Odzračni ventil spremnika svježe vode
6. Spremnik svježe vode
7. Mlaznica za prskanje
8. Prskalica
9. Usisna mlaznica
10. Spremnik onečišćene vode
11. Gumb za blokadu spremnika onečišćene vode
12. Kućište
13. Poklopac pretinca za akumulator
14. Ravna četka
15. Rotirajuća četka
16. Otvor za punjenje vode
17. Poklopac spremnika s ventilom za vodu
18. Zatvarač spremnika onečišćene vode
19. Spužvasti filtar
20. Alat za čišćenje

2.2 Opseg isporuke
S pomoću navedenog opsega isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako neki dijelovi nedostaju, obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu na kojem ste kupili uređaj, najkasnije u roku od 5 radnih dana od kupnje uz predočenje važeće potvrde o kupnji. U tu svrhu obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakiranje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu i dijelove za osiguranje pakiranja/transporta (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora oštećenja nastala pri transportu.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i ambalaža nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Baterijski usisivač-perač
- Rotirajuća četka
- Ravna četka
- Alat za čišćenje
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen za uklanjanje manjih do srednje velikih zaprljanja na tepisima, stazama i tapeciranom namještaju. Prikladan je za čišćenje mrlja i osvježavanje tekstilnih površina kao što su sofe, automobilska sjedala, tepisi i tapisoni.

Uređaj se smije upotrebljavati samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za upotrebu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Napajanje motora	18 V d.c.
Volumen spremnika svježe vode	200 ml
Maks. volumen spremnika onečišćene vode	200 ml
Maks. temperatura vode	40°C
Vrsta zaštite	IPX4
Masa	cca 2,2 kg

Pozor!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i bez punjača i smije se upotrebljavati samo s litijsko-ionskim akumulatorima serije Power X-Change!

Litij-ionski akumulatori serije Power-X-Change smiju se puniti samo pomoću Power-X punjača.

Odgovarajući akumulatori i punjači serije Power-X-Change su na primjer:
- Akumulator: Power X-Change 1,5
- Akumulator: Power X-Change 5,2
- Punjač: Power X-Charger 3A
- Punjač: Power X-Charger

5. Prije početka rada

Upozorenje!
Uvijek izvucite akumulator prije nego što namjeravate provesti bilo kakva namještanja na uređaju.

5.1 Montaža uređaja

5.1.1 Montiranje/demontiranje dijelova uređaja

Umetanje/uklanjanje spremnika svježe vode (sl. 3)
Da biste uklonili spremnik svježe vode (6) iz kućišta, lagano ga povucite prema van.
Pri ponovnom umetanju pazite na to da spremnik bude u cijelosti i sigurno umetnut u uređaj.

Umetanje/uklanjanje spremnika onečišćene vode (sl. 4)
Čvrsto držite spremnik s donje strane i povucite gumb za blokadu (11) u stranu da biste otključali i odvojili spremnik iz kućišta.
Pri ponovnom umetanju pazite na to da spremnik bude ispravno namješten i da se čujno uglavi.

Umetanje/uklanjanje usisne mlaznice (sl. 5)
Uhvatite usisnu mlaznicu (9) s prednje strane i izvucite je iz uređaja povlačeći blago ukoso prema dolje.
Pri umetanju najprije utaknite mlaznicu dolje u pridržne kukice i zatim je uglavite s gornje strane.

Umetanje/uklanjanje četki za čišćenje (sl. 6)
Za uklanjanje pritisnite gumb za otključavanje (f) na četki i istodobno uklonite četku iz kućišta.

Montaža akumulatora (sl. 7)
Otklopite poklopac akumulatora (13) prema gore kao što je prikazano na slici 7. Zatim umetnite akumulator (a) u prihvatnik.

5.1.2 Punjenje spremnika svježe vode
Napomena: Upotrijebite destiliranu vodu kako biste izbjegli taloženje kamenca.
Izvadite spremnik svježe vode i napunite ga vodom. Po potrebi dodajte uobičajeno sredstvo za čišćenje s malo ili bez pjene. Sredstva za čišćenje koja se pjene mogu uzrokovati stvaranje obilne pjene u spremniku onečišćene vode. Zbog toga se spremnik onečišćene vode može brže napuniti te pjena kroz dovod zraka može dospjeti u kućište motora.
Pritom se uvijek pridržavajte napomena za doziranje i primjenu sredstva za čišćenje koje upotrebljavate.

5.2 Punjenje paketa litijsko-ionskih akumulatora (sl. 8 – 9)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz ručke, pritom pritisnite uskočnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.
3. Umetnite akumulatorski paket (a) u punjač (c).
4. Pod „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator se tijekom punjenja može malo zagrijati. To je normalno.

Ako se akumulatorski paket ne može napuniti, provjerite
- ima li na utičnici mrežnog napona
- je li kontakt na kontaktima za punjenje na punjaču ispravan.

Ako se akumulatorski paket i dalje ne može napuniti,
- punjač, adapter
- i akumulatorski paket

pošaljite našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje obratite se našoj korisničkoj službi ili prodajnom mjestu na kojem je uređaj kupljen.

Pri slanju ili zbrinjavanju akumulatora odnosno akumulatorskog uređaja vodite računa o tome da budu pojedinačno zapakirani u plastične vrećice kako bi se izbjegli kratki spoj i požar!

Da bi vijek trajanja akumulatorskog paketa bio dug, pravodobno ga ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da je oslabio učinak uređaja. Nikad nemojte u potpunosti isprazniti akumulatorski paket. Tako dolazi do kvara akumulatorskog paketa!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 8)
Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) signalizira stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED diode.

Sve 3 LED žaruljice svijetle:
Akumulator je napunjen do kraja.

Svijetle 2 ili 1 LED žaruljica:
Akumulator ima dovoljno veliku preostalu razinu napunjenosti.

Treperi 1 LED žaruljica:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LED žaruljice:
Temperatura akumulatora nije postignuta. Uklonite akumulator iz uređaja i ostavite je jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javlja, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Izvadite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više se ne smije upotrebljavati odnosno puniti.

6. Rukovanje

6.1 Upravljački elementi (sl. 1)

Prskalica (8)
Prskalicu držite pritisnutim kako biste površinu koju obrađujete poprskali potrebnom količinom vode.

Sklopka za uključivanje/isključivanje rotirajuće četke (3)
Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje rotirajuće četke (3) da biste uključili ili isključili četku. Nakon prskanja se može uključiti rotirajuća četka kako bi se pokrenuo postupak čišćenja.
Napomena: funkcija rotacije radi samo s umetnutom rotirajućom četkom. Kad se upotrebljava ravna četka, funkcija nije učinkovita.

LED prikaz: Kad je aktivirana funkcija četke, statusna LED žaruljica (4) svijetli.

Sklopka za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2)
Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2) da biste uključili ili isključili funkciju usisavanja. Funkciju upotrijebite za skupljanje odvojene nečistoće i usisavanje površine.
Napomena: Ako su funkcija usisavanja i funkcija četke aktivirane istodobno, pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2) obje se funkcije isključuju.

6.2 Napomene za rad uređajem

- Uređaj je namijenjen prvenstveno za čišćenje svježih mrlja i zaprljanja koji se nisu sasušili.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte bez vode.
- Spremnik onečišćene vode napunite samo do oznake MAX. (sl. 10)
- Uređaj upotrebljavajte samo kad je sastavljen ispravno i u cijelosti.
- Uređaj ne naginjite niti tresite – iz spremnika može istjecati voda.
- Uređaj upotrebljavajte samo u vodoravnom položaju, ne iznad glave.
- Ne izvodite brze pokrete naprijed-natrag – tekućina bi mogla dospjeti u ispušni zrak.
- Ako uz ispušni zrak istječe i voda, odmah zaustavite uređaj i ispraznite spremnik onečišćene vode.
- Pri prvoj primjeni sredstava za čišćenje ispitajte prikladnost na neupadljivom mjestu kako biste izbjegli promjenu boje materijala.
- Na tepisima ili osjetljivim površinama izbjegavajte pretjerano trljanje.

Upozorenje
Ako sredstvo za čišćenje dospije na kožu ili u oči, odmah isperite s puno čiste vode. Posavjetujte se s liječnikom ili slijedite napomene u sigurnosnom listu odnosno proizvođača sredstva za ispiranje.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora čistite od prašine i nečistoća što je više moguće.
- Preporučujemo da nakon svake uporabe uređaj odmah očistite.
- Odmah nakon uporabe usišite čistu vodu kako biste isprali uređaj.
- Spremnik onečišćene vode alternativno se može oprati u perilici posuđa na maksimalno 60 °C.
- Demontirajte četke, po potrebi uz pomoć alata za čišćenje (20) s njih uklonite dlake i naslage, zatim ih očistite i ostavite da se osuše.
- Uklonite spužvasti filtar (19), operite ga pod mlazom vode i ostavite da se osuši (sl. 11).

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje je potrebno održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ta ambalaža predstavlja sirovinu i može se ponovno upotrijebiti ili vratiti u ciklus sirovina. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala poput metala i plastike. Neispravne uređaje ne odlažite u kućni otpad. Da biste pravilno zbrinuli uređaj, predajte ga odgovarajućem sabirnom centru. Ako ne znate gdje se nalazi sabirni centar, raspitajte se u lokalnoj upravi.

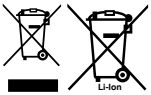
9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija, Ugljene četkice, četka
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako budete predavali uređaj drugim osobama, molim vas da im predate i ovo uputstvo za upotrebu / ove bezbednosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Objašnjenje korišćenih simbola (vidi sliku 12)
1. **Opasnost!** - Pročitajte uputstvo za upotrebu kako bi se smanjio rizik zadobijanja povreda.
2. **Upozorenje:** Držite dugu kosu, odeću i nakit podalje od rotirajuće četke.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuća bezbednosna uputstva naći ćete u priloženoj brošuri!
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, slike i tehničke podatke, kojima je opremljen vaš električni alat. Propusti pri poštovanju instrukcija datih u nastavku mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

- Nemojte nikada da usisavate: Zapaljene šibice, užareni pepeo i opuške cigareta, gorive, nagrizajuće, zapaljive ili eksplozivne materijale, pare i tečnosti.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj odlagati u suvim prostorijama.
- Nemojte puštati u rad oštećeni uređaj.
- Servisirati samo kod ovlašćene servisne službe.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je konstruisan.
- Kod čišćenja stepenica potrebno je biti vrlo oprezan.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne delove.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su nadgledani ili upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti koje proističu iz njega. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Nikada nemojte kratkospajati uređaj.

Napomena u vezi punjača: Ukoliko se mrežni kabl ovog uređaja ošteti, proizvođač ili njegova korisnička služba, odn. kvalifikovana osoba mora da ga zameni, kako bi se izbegle opasnosti.
Uređaj sme da se koristi samo u kombinaciji sa odgovarajućim akumulatorom i punjačem serije Power X-Change.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-2, 11)
1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje rotacione četke
4. LED indikator statusa
5. Ventil za puštanje vazduha rezervoara sveže vode
6. Rezervoar sveže vode
7. Mlaznica za prskanje
8. Prekidač za prskanje
9. Usisna mlaznica
10. Rezervoar prljave vode
11. Taster za zatvaranje rezervoara prljave vode
12. Kućište
13. Poklopac pretinca za bateriju
14. Ravna četka
15. Rotirajuća četka
16. Otvor za ulivanje vode
17. Poklopac rezervoara sa ventilom za vodu
18. Zatvarač rezervoara prljave vode
19. Sunđerasti filter
20. Alat za čišćenje

2.2 Opseg isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz pakovanja.
- Uklonite ambalažni materijal i ambalažne/ transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke kompletan.
- Proverite da li su uređaj i delovi pribora oštećeni prilikom transporta.
- Ako je moguće, ambalažu čuvajte do kraja garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje
- Rotirajuća četka
- Ravna četka
- Alat za čišćenje
- Originalno uputstvo za rad
- Bezbednosne napomene

3. Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za uklanjanje blažih do srednjih nečistoća na tepisima, stazama i tapaciranom nameštaju. Pogodan je za lokalno čišćenje i osvežavanje tekstilnih površina kao što su sofe, sedišta u automobilu, tepisi i patosnice.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: .....18 V d.c.
Zapremina rezervoara sveže vode .....200 ml
Maks. zapremina punjenja rezervoara prljave vode.....200 ml
Maks. Temperatura vode ..... 40°C
Vrsta zaštite IPX4
Težina ..... oko 2,2 kg

Pažnja!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum jonski akumulator serije Power X-Change sme da se puni samo Power-X punjačem.

Odgovarajuće akumulatore i punjače serije Power X-Change na primer uključuju:
- Akumulator: Power X-Change 1,5
- Akumulator: Power X-Change 5,2
- Punjač: Power X-Charger 3A
- Punjač: Power X-Charger

5. Pre puštanja u rad

Upozorenje!
Pre nego što počnete da podešavate uređaj, uvek izvadite akumulator.

5.1 Montaža uređaja

5.1.1 Sklapanje/rastavljanje delova uređaja

Umetanje/uklanjanje rezervoara sveže vode (sl. 3)
Izvucite rezervoar sveže vode (6) malo napolje iz kućišta da biste ga uklonili.
Prilikom ponovne instalacije proverite da li je rezervoar u potpunosti i bezbedno umetnut u uređaj.

Umetanje/uklanjanje rezervoara prljave vode (sl. 4)
Držite rezervoar odozdo i povucite dugme za zaključavanje (11) sa strane da biste oslobodili rezervoar iz kućišta.
Prilikom ponovne instalacije, proverite da li je rezervoar ispravno postavljen i kliknite na mesto.

Umetanje/skidanje usisne mlaznice (sl. 5)
Uhvatite usisnu mlaznicu (9) u prednjem delu i povucite je blago ukoso nadole da biste je skinuli sa uređaja.
Pri vraćanju najpre uvedite mlaznicu dole u prihvatne zubce, a zatim je gore utaknite da legne u ležište.

Umetanje/uklanjanje četki za čišćenje (sl. 6)
Za skidanje pritisnite dugme za otpuštanje (f) na četki i istovremeno izgurajte četku iz kućišta.

Montaža akumulatora (sl. 7)
Otklopite poklopac akumulatora (13) kao što je prikazano na slici 7. Zatim umetnite akumulator (a) u ležište.

5.1.2 Punjenje rezervoara sveže vode
Napomena: Koristite destilovanu vodu da biste sprečili nagomilavanje kamenca.
Izvadite rezervoar za svežu vodu i napunite ga vodom. Po potrebi dodajte standardno sredstvo za čišćenje koje stvara vrlo malo ili uopšte ne stvara penu. Sredstva za čišćenje koja stvaraju penu mogu da dovedu do jakog stvaranja pene u rezervoaru prljave vode. Usled toga se rezervoar prljave vode može brže napuniti i pena preko vođice za vazduh može da dospe u kućište motora. Uvek poštujte uputstva za doziranje i primenu sredstva za čišćenje koji se koristi.

5.2 Punjenje litijumskog paketa akumulatora (sl. 8-9)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon mreže naznačen na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator (a) u punjač (c).
4. Pod „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator može da se malo zagreje tokom punjenja. Međutim, to je normalno.

Ako punjenje akumulatorskog paketa nije moguće, proverite
- da li na utičnici postoji napon mreže.
- da li postoji besprekoran kontakt na kontaktima za punjenje punjača.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvek nije moguće, molimo vas da
- punjač i adapter punjača
- i akumulatorski paket

pošaljete našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje, obratite se našem korisničkom servisu ili prodajnom mestu u kom je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora ili akumulatorskog uređaja, imajte na umu da se oni pojedinačno pakuju u plastične kese kako bi se sprečili kratki spoj i požar!

Da biste obezbedili dug vek trajanja akumulatorskog paketa, treba da se pobrinete da se akumulatorski paket napuni na vreme. To je apsolutno neophodno ako primetite da snaga uređaja slabi. Nikada nemojte potpuno isprazniti akumulatorski paket. To će dovesti do kvara u akumulatorskom paketu!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 8)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) vam signalizuje stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED indikatora.

Svetle sva 3 LED-a:
Akumulator je napunjen.

Svetle 2 ili 1 LED dioda
Akumulator ima dovoljno preostalog punjenja.

1 LED dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Sve LED diode trepere:
Temperatura akumulatora je ispod dozvoljene granice. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan je ostavite na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti.

6. Rukovanje

6.1 Upravljački elementi (sl. 1)

Prekidač za prskanje (8)
Pritisnite i zadržite prekidač za prskanje da biste poprskali potrebnu količinu vode na površinu koju treba tretirati.

Prekidač za uključivanje/isključivanje rotacione četke (3)
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje rotacione četke (3) da biste uključili ili isključili četku.
Nakon prskanja, rotirajuća četka može da se uključi da bi se započeo proces čišćenja.
Napomena: Funkcija rotacije radi samo kada je umetnuta rotaciona četka. Kada se koristi ravna četka, ona nema efekta.
LED indikator: Statusni LED (4) svetli kada je aktivirana funkcija četke.

Prekidač za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2)
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2) da biste uključili ili isključili funkciju usisavanja. Koristite je da pokupite rastvorenu nečistoću i usisate površinu.
Napomena: Ako su funkcija usisavanja i funkcija četke aktivirani istovremeno, pritiskanjem prekidača za uključivanje/isključivanje funkcije usisavanja (2) obe funkcije se isključuju.

6.2 Napomene prilikom rada sa uređajem

- Uređaj je u prvom redu predviđen za čišćenje svežih mrlja i zaprljanja koji se nisu osušili.
- Uređaj nikad nemojte da koristite bez vode.
- Rezervoar prljave vode puniti samo do oznake „max“ (sl. 10)
- Nemojte da koristite uređaj ako nije potpuno i pravilno postavljen.
- Uređaj ne naginjati niti tresti – voda može iscuriti iz rezervoara.
- Uređaj koristite samo horizontalno, ne preko glave.
- Bez brzih pokreta napred-nazad – tečnost bi mogla dospeti u izduv vazduha.
- Ako voda izađe na izduv vazduha, odmah zaustavite uređaj i ispraznite rezervoar prljave vode.
- Pri prvoj upotrebi sredstava za čišćenje testirajte ih na neupadljivom mestu da biste izbegli promenu boje materijala.
- Nemojte da preterujete sa trenjem na tepisima ili osetljivim površinama.

Upozorenje
Ukoliko sredstvo za čišćenje dospe na kožu ili u oči, odmah obilno isperite čistom vodom. Nakon toga se obratite lekaru ili sledite uputstva iz bezbednosnog lista, odn. proizvođača sredstva za čišćenje.

7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitne mehanizme, proreze za vazduh i kućište motora što više čistim od prašine i prljavštine.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Odmah nakon upotrebe sipajte svežu vodu da biste uređaj isprali.
- Rezervoar prljave vode može se alternativno očistiti i u mašini za sudove na maksimalno 60 °C.
- Uklonite četke, očistite dlačice i ostatke pomoću alatke za čišćenje (20) po potrebi, a zatim očistite i ostavite da se osuši.
- Izvadite sunđerasti filter (19), očistite ga pod tekućom vodom i ostavite da se osuši (sl. 11).

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze dodatni delovi koji zahtevaju održavanje.

7.3 Naručivanje rezervnih delova

Prilikom naručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene ćete naći na www.Einhell-Service.com

8. Odlaganje i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovinski materijal, pa se može ponovo upotrebiti ili vratiti u tok reciklaže. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Za pravilno odlaganje uređaj treba predati na odgovarajuće sabirno mesto. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

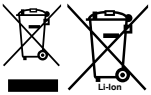
9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom, suvom mestu zaštićenom od mraza. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator, Ugljene četkice, četka
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi / wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby móc skorzystać z zawartych w nich informacji. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 12)
1. **Niebezpieczeństwo!** – Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
2. **Ostrzeżenie:** Nie zbliżać włosów, odzieży ani biżuterii do obracającej się szczotki.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Nigdy nie wolno zasysać: palących się zapałek, żarzącego się popiołu i niedopałków papierosów, zapalnych, żrących, łatwopalnych lub wybuchowych substancji, oparów ani cieczy.
- To urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeżeli zostało ono uszkodzone.
- Wszelkie prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe.
- Stosować urządzenie wyłącznie do prac, do których jest ono przeznaczone.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub mające niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

Nigdy nie zwierać instalacji elektrycznej urządzenia.

Wskazówka odnośnie ładowarki: W razie uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
Urządzenie może być stosowane tylko i wyłącznie z odpowiednimi akumulatorami oraz ładowarką serii Power-X-Change.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1–2, 11)
1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik funkcji ssania
3. Włącznik/wyłącznik obracającej się szczotki
4. Dioda LED stanu
5. Zawór odpowietrzający zbiornika na czystą wodę
6. Zbiornik na czystą wodę
7. Dysza rozpylająca
8. Aktywator rozpylania
9. Ssawka
10. Zbiornik na brudną wodę
11. Przycisk blokujący zbiornika na brudną wodę
12. Obudowa
13. Pokrywa komory na baterie
14. Szczotka płaska
15. Szczotka obracająca się
16. Wlew wody
17. Pokrywa zbiornika z zaworem wody
18. Zamknięcie zbiornika na brudną wodę
19. Filtr piankowy

20. Narzędzie do czyszczenia

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy, czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia, przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Odkurzacz piorący na akumulator
- Szczotka obracająca się
- Szczotka płaska
- Narzędzie do czyszczenia
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania lekkich i średnich zabrudzeń z dywanów, chodników i tapicerowanych mebli. Nadaje się do miejscowego czyszczenia i odświeżania tekstylnych powierzchni, takich jak sofy, fotele samochodowe, dywany i wycieraczki.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: 18 V DC
Pojemność zbiornika na czystą wodę .....200 ml
Maks. objętość napełnianej cieczy w zbiorniku na brudną wodę .....200 ml
Maks. temperatura wody ..... 40°C
Stopień ochrony IPX4
Waga ok. .....2,2 kg

Uwaga!
Brak akumulatora i ładowarki w zestawie. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power-X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power-X-Change muszą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek Power-X-Charger.

Odpowiednie modele ładowarek i akumulatorów z serii Power-X-Change to na przykład:

- Akumulator: Power-X-Change 1,5
- Akumulator: Power-X-Change 5,2
- Ładowarka: Power-X-Charger 3A
- Ładowarka: Power-X-Charger

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!
Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć akumulator z urządzenia.

5.1 Montaż urządzenia

5.1.1 Montaż/demontaż części urządzenia

Wkładanie/zdejmowanie zbiornika na czystą wodę (rys. 3)
Aby wyjąć zbiornik na czystą wodę (6), należy pociągnąć go lekko na zewnątrz obudowy.
Podczas ponownego wkładania upewnić się, że

zbiornik jest całkowicie i bezpiecznie osadzony w urządzeniu.

Wkładanie/zdejmowanie zbiornika na brudną wodę (rys. 4)
Przytrzymać zbiornik od spodu i pociągnąć przycisk blokujący (11) na bok, aby odblokować zbiornik i wyjąć go z obudowy.
Przy ponownym wkładaniu upewnić się, że zbiornik jest poprawnie ustawiony i zatrzaskuje się z wyraźnym kliknięciem.

Wkładanie/zdejmowanie ssawki (rys. 5)
Chwycić ssawkę (9) w przedniej części i pociągnąć lekko skośnie w dół z urządzenia.
Podczas wkładania najpierw wsuwać ssawkę na dole w noski mocującej, a następnie zatrzasnąć na górze.

Wkładanie/zdejmowanie szczotek czyszczących (rys. 6)
Aby zdjąć, należy nacisnąć przycisk zwalniający (f) na szczotce i jednocześnie wypchnąć szczotkę z obudowy.

Montaż akumulatora (rys. 7)
Podnieść pokrywę akumulatora (13) tak jak pokazano na rys. 7. Włożyć akumulator (a) w mocowanie.

5.1.2 Napełnianie zbiornika na czystą wodę
Wskazówka: Używać wody destylowanej, aby zapobiec osadzaniu się kamienia.
Wyjąć zbiornik świeżej wody i napełnić go wodą. W razie potrzeby dodać dostępny w handlu nisko pieniący się lub niepieniący się środek czyszczący. Środki czyszczące wytwarzające pianę mogą prowadzić do intensywnego pienienia się w zbiorniku brudnej wody. Przez to zbiornik brudnej wody może szybciej się napełnić i piana może dostawać się przez prowadnicę powietrzną do obudowy silnika.
Zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących dawkowania i stosowania używanego środka czyszczącego.

5.2 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 8-9)
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b), wyciągnąć akumulator (a) z uchwytu.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator (a) na ładowarkę (c).
4. W punkcie „Wskazania diod na ładowarce" objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to zjawisko normalne.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić,
- czy jest napięcie w gniazdku,
- czy styk z kontaktem ładowarki jest poprawny.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy o przesłanie
- ładowarki i adaptera do ładowania
- oraz akumulatora

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, kiedy moc urządzenia się zmniejszy. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.3 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 8)
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (d) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 2 lub 1 dioda LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

6.1 Elementy obsługi (rys. 1)

Aktywator rozpylania (8)
Przytrzymać aktywator rozpylania, aby nanieść odpowiednią ilość wody na powierzchnię do czyszczenia.

Włącznik/wyłącznik obracającej się szczotki (3)
Nacisnąć włącznik/wyłącznik obrotowej szczotki (3), aby włączyć lub wyłączyć szczotkę.
Po spryskaniu można włączyć obrotową szczotkę, aby rozpocząć proces czyszczenia.
Wskazówka: Funkcja obrotowa działa tylko z włożoną obrotową szczotką. Nie działa ona w przypadku użycia szczotki płaskiej.
Dioda LED: Dioda LED (4) świeci przy aktywowanej funkcji szczotki.

Włącznik/wyłącznik funkcji ssania (2)
Nacisnąć włącznik/wyłącznik funkcji ssania (2), aby włączyć/wyłączyć funkcję ssania. Używać tej funkcji do zebrania rozpuszczonych zabrudzeń i odessania powierzchni.
Wskazówka: Jeśli funkcja ssania i funkcja szczotki zostaną aktywowane równocześnie, po naciśnięciu włącznika/wyłącznika funkcji ssania (2) obie funkcje zostaną wyłączone.

6.2 Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Urządzenie jest przeznaczone głównie do czyszczenia świeżych, niezaschniętych plam i zabrudzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia bez wody.
- Napełnić zbiornik na brudną wodę tylko do oznaczenia maks. (rys. 10)
- Używać urządzenia tylko wtedy, gdy jest całkowicie i poprawnie zmontowane.
- Nie przechylać urządzenia ani nim nie potrząsać – ze zbiorników może wyciekać woda.
- Używać urządzenia wyłącznie w pozycji poziomej, nie nad głową.
- Unikać szybkich ruchów do przodu i do tyłu – ciecz może dostać się do powietrza wylotowego.
- Jeśli z powietrza wylotowego wydobywa się woda, natychmiast zatrzymać urządzenie i opróżnić zbiornik na brudną wodę.
- Przy pierwszym użyciu środka czyszczącego przetestować go w niewidocznym miejscu, aby uniknąć odbarwień materiału.
- Nie stosować nadmiernego tarcia na dywanach ani delikatnych powierzchniach.

Ostrzeżenie
W przypadku kontaktu środka czyszczącego ze skórą lub oczami, opłukać je obficie czystą wodą. Następnie skontaktować się z lekarzem lub postępować według wskazówek podanych w arkuszu danych bezpieczeństwa bądź zaleceń producenta środka czyszczącego.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Bezpośrednio po użyciu zassać czystą wodę, aby przepłukać urządzenie.
- Zbiornik na brudną wodę można również czyścić w zmywarce w maksymalnej temperaturze 60°C.
- Wymontować szczotki, w razie potrzeby usunąć z nich włosy i pozostałości za pomocą narzędzia do czyszczenia (20), następnie umyć i pozostawić do wyschnięcia.
- Wyjąć filtr piankowy (19), umyć go pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia (rys. 11).

7.2 Konserwacja

Wewnątrz urządzenia nie znajdują się inne części do konserwacji.

7.3 Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

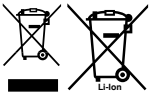
Urządzenie umieszczone jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika. W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Składowanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania od 5 do 30 C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator, Szczotki węglowe, Szczotka
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 12)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatını okuyun.
2. **Uyarı:** Uzun saçları, giysileri ve takıları dönen fırçadan uzak tutun.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Uyarı!
Bu elektrikli alette açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, şekiller ve teknik verileri okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

- Kesinlikle temizlenmesi yasak olan maddeler: Yanmakta olan kibritler, kor halindeki kül ve sigara izmariti, yanıcı, tahriş edici, yanma veya patlama tehlikesi olan madde, gaz ve sıvılar.
- Bu alet sağlığa zararlı tozları temizlemek için uygun değildir.
- Aleti kuru bir yerde saklayın.
- Hasarlı ve arızalı bir aleti çalıştırmayın.
- Servis çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılacaktır.
- Aleti sadece tasarlandığı kullanım amacı için kullanın.
- Merdivenlerin temizlenmesinde çok dikkatli çalışın.
- Sadece orijinal aksesuar ve yedek parça kullanın.

Bu aletin, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların alet ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

Aleti kısa devre yapmayın.

Şarj cihazı hakkında bilgiler: Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.
Alet, sadece Power X-Change serisinin uygun aküleri ve şarj cihazı ile birlikte kullanılacaktır.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-2, 11)
1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri emme fonksiyonu
3. Açık/Kapalı şalteri döner fırça
4. Durum LED lambası
5. Temiz su deposu havalandırma valfı
6. Temiz su deposu
7. Püskürtme başlığı
8. Püskürtme tetiği
9. Emme başlığı
10. Kirli su deposu
11. Kirli su deposu sabitleme düğmesi
12. Gövde
13. Akü bölmesi kapağı
14. Yassı başlık
15. Döner başlık
16. Su doldurma deliği
17. Su valflı depo kapağı
18. Kirli su deposu kilidi
19. Sünger filtre
20. Temizleme aleti

2.2 Sevkiyatın içerği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.

- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü fırçalı süpürge
- Döner başlık
- Yassı başlık
- Temizleme aleti
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Alet, halı, kilim ve döşemeli mobilyalardaki hafif ila orta dereceli kirlerin temizlenmesi için tasarlanmıştır. Kanepe, araba koltukları, halı ve paspaslar gibi tekstil yüzeylerin noktasal temizliği ve tazelenmesi için uygundur.

Cihaz yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi	18 V dc
Temiz su deposu kapasitesi	200 ml
Kirli su deposu maks.dolum kapasitesi	200 ml
Maks. su sıcaklığı	40°C
Koruma sınıfı	IPX4
Ağırlık yaklaşık	2,2 kg

Dikkat!
Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power-X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power-X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power-X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

Power X-Change serisinin uygun
akü ve şarjları örneğin:
- Akü: Power X-Change 1,5
- Akü: Power X-Change 5,2
- Şarj cihazı: Power X-Charger 3A
- Şarj cihazı: Power X-Charger

5. Çalıştırmadan önce

Uyarı!
Alet üzerinde ayarlama çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.

5.1 Aletin montajı

5.1.1 Alet parçalarının montajı/sökülmesi

Temiz su deposunu takma/çıkarma (Şekil 3)
Temiz su deposunu (6) gövdeden hafifçe dışarı doğru çekerek çıkarın.
Geri takarken, deponun aletin içinde tamamen ve güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Kirli su deposunu takma/çıkarma (Şekil 4)
Depoyu alttan tutun ve sabitleme düğmesini (11) yana doğru çekerek depoyu gövdeden çıkarın.
Geri takarken, deponun doğru şekilde yerleştirildiğinden ve duyulabilir bir klik sesiyle yerine oturduğundan emin olun.

Emme başlığını takma/çıkarma (Şekil 5)
Emme başlığını (9) ön kısmından tutun ve aletten hafifçe aşağı doğru çekerek çıkarın.
Takarken, önce başlığı alttaki tutma tırnaklarına yerleştirin ve ardından üst kısmını yerine oturtun.

Temizleme fırçalarını takma/çıkarma (Şekil 6)
Çıkarmak için fırçadaki kilit açma düğmesine (f) basın ve aynı anda fırçayı gövdeden dışarı doğru itin.

Akülerin montajı (Şekil 7)
Şekil 7'de gösterildiği gibi akü kapağını (13) yukarı doğru katlayın. Aküyü (a) yuvası içine takın.

5.1.2 Temiz su deposunun dolumu
Bilgi: Kireç birikmesini önlemek için damıtılmış su kullanın.
Temiz su tankını çıkarın ve suyla doldurun. Gerekirse, sıradan köpük yapmayan veya az köpük yapan bir deterjan ekleyin. Köpük yapan deterjanlar, kirli su tankında aşırı köpük oluşumuna neden olabilir. Bu durum, kirli su tankının daha hızlı dolmasına ve köpüğün hava kanalı yoluyla motor gövdesine girmesine neden olabilir.
Kullanılan deterjan maddesinin dozaj ve kullanım talimatlarına daima uyun.

5.2 LI-Aküsünün şarj edilmesi (Şekil 8-9)
1. Aküyü (a) aletin içinden çıkarın, bunun için sabitleme butonunu (b) aşağıya bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (a) şarj cihazına (c) takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri" bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- şarj cihazı ve adaptörü
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

5.3 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 8)
Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine (e) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (d) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi tam dolu.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 LED lambası yanıp sönüyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akü sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldiğinde akü derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

6.1 Kumanda elemanları (Şekil 1)

Püskürtme tetiği (8)
Püskürtme tetiğini basılı tutarak, işlem yapılacak yüzeye gerekli miktarda su püskürtün.

Açık/Kapalı şalteri döner fırça (3)
Döner fırçayı çalıştırmak veya kapatmak için Açık/Kapalı (3) şalterine basın.
Püskürtme işleminden sonra, temizleme işlemini başlatmak için döner fırçayı çalıştırabilirsiniz.
Bilgi: Döner fonksiyon sadece döner fırça takılıyken çalışır. Yassı fırça kullanıldığında bu fonksiyon çalışmaz.
LED göstergesi: Fırça işlevi etkinleştirildiğinde durum LED'i (4) yanar.

Açık/Kapalı şalteri emme fonksiyonu (2)
Emme fonksiyonunu çalıştırmak veya kapatmak için emme fonksiyonu Açık/Kapalı (2) şalterine basın. Bu fonksiyonu çözülen kirleri toplamak ve yüzeyi emmek için kullanın.
Bilgi: Emme ve fırçalama fonksiyonları aynı anda etkinleştirilmişse, emme fonksiyonu Açık/Kapalı şalterine (2) basıldığında her iki fonksiyon da kapatılır.

6.2 Alet ile çalışırken dikkat edilmesi gerekenler

- Alet öncelikle taze, kurumamış lekeleri ve kirleri temizlemek için tasarlanmıştır.
- Aleti kesinlikle su olmadan kullanmayın.
- Kirli su deposunu sadece maksimum işaretine kadar doldurun (Şekil 10)
- Aleti sadece tam ve doğru bir şekilde monte edildiğinde kullanın.
- Aleti eğmeyin veya sallamayın - depolardan su sızabilir.
- Aleti sadece yatay olarak kullanın, baş aşağı konumda kullanmayın.
- Hızlı ileri ve geri hareketler yapmayın - su havalandırma deliğinden dışarı çıkabilir.
- Havalandırma deliğinden su sızarsa, aleti hemen durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.
- Temizlik deterjanını ilk kez kullanmadan önce, malzeme renginin bozulmaması için göze çarpmayan bir yerde test edin.
- Halılar veya hassas yüzeylerde aşırı sürtünme yapmayın.

Uyarı
Temizlik deterjanı cildiniz veya gözünüze temas ederse, derhal ilgili bölgeyi bol miktarda temiz su ile yıkayın. Sonra doktora başvurun veya güvenlik veri formundaki veya deterjan üreticisinin talimatlarını izleyin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizleme çalışmalarından önce aküyü sökün.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Kullanımdan hemen sonra temiz su çekerek durulayın.
- Alternatif olarak, kirli su deposu bulaşık makinesinde maksimum 60 °C'de yıkanabilir.
- Fırçaları sökün, gerekirse temizleme aleti (20) ile saç ve kalıntıları temizleyin, ardından temizleyin ve kurumasını bekleyin.
- Sünger filtreyi (19) çıkarın, suyun altına tutarak yıkayın ve kurumasını bekleyin (Şekil 11).

7.2 Bakım

Makas içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar www.Einhell-Service.com sayfasında bulunur

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

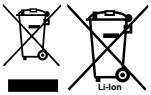
9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü, Kömür fırçaları, Başlık
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните их в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и правил техники безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 12)
1. **Опасность!** - Для уменьшения опасности травмирования прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Предупреждение!** Длинные волосы, одежда и украшения должны находиться подальше от вращающейся щетки.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенной брошюре.
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

- Запрещено всасывать: горящие спички, тлеющую золу и окурки, горючие, едкие, огнеопасные и взрывоопасные вещества, пары и жидкости.
- Это устройство не предназначено для всасывания опасной для здоровья пыли.
- Храните устройство в сухих помещениях.
- Не используйте неисправные устройства в работе.
- Сервисные работы осуществляйте только в авторизированных сервисных мастерских.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предназначено.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестниц.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

Не замыкайте устройство накоротко.

Указание к зарядному устройству: Если сетевой кабель устройства поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его должен заменить производитель, сервисный центр или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
Данное устройство можно использовать только вместе с соответствующими аккумуляторами и зарядным устройством серии Power X-Change.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1-2, 11)
1. Рукоятка
2. Кнопка включения/выключения функции всасывания
3. Кнопка включения/выключения вращающейся щетки
4. Светодиодный индикатор состояния
5. Вентиляционный клапан резервуара для чистой воды
6. Резервуар для чистой воды
7. Распылительное сопло
8. Пусковой рычаг для распыления

9. Всасывающая насадка
10. Резервуар для грязной воды
11. Кнопка блокировки резервуара для грязной воды
12. Корпус
13. Крышка батарейного отсека
14. Плоская щетка
15. Вращающаяся щетка
16. Отверстие для впуска воды
17. Крышка резервуара с водяным клапаном
18. Затвор резервуара для грязной воды
19. Поролоновый фильтр
20. Инструмент для очистки

2.2 Объем поставки

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором приобретено устройство, не позднее чем в течение 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Ознакомьтесь с таблицей по гарантийным срокам в разделе «Информация о сервисном обслуживании» в конце руководства.

- Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные/транспортировочные средства крепления (если таковые имеются).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Детям запрещено играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Существует опасность проглатывания предметов и удушья!

- Аккумуляторный моющий пылесос
- Вращающаяся щетка
- Плоская щетка
- Инструмент для очистки
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

Это устройство предназначено для удаления легких и средних загрязнений с ковров, половиков и обивки мягкой мебели. Оно подходит для точечной очистки и освежения текстильных поверхностей, таких как диваны, автомобильные сиденья, ковры и коврики для ног.

Устройство разрешается использовать только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

4. Технические характеристики

Электропитание двигателя: ..... 18 В пост. тока
Объем резервуара для чистой воды: .... 200 мл
Макс. объем заполнения резервуара для грязной воды: ..... 200 мл
Макс. температура воды:..... 40 °C
Степень защиты:.....IPX4
Масса:..... ок. 2,2 кг

Внимание!
Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power X-Change можно заряжать только с помощью устройств Power X-Charger.

Примеры подходящих аккумуляторов и зарядных устройств из серии Power X-Change представлены ниже:

- Аккумулятор: Power X-Change 1,5
- Аккумулятор: Power X-Change 5,2

- Зарядное устройство: Power X-Charger 3A
- Зарядное устройство: Power X-Charger

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение!
Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.

5.1 Монтаж устройства

5.1.1 Монтаж/демонтаж компонентов устройства

Установка/извлечение резервуара для чистой воды (рис. 3)
Чтобы извлечь резервуар для чистой воды (6), осторожно потяните его в направлении наружу из корпуса устройства.
При повторной установке убедитесь, что резервуар полностью и надежно вставлен в устройство.

Установка/извлечение резервуара для грязной воды (рис. 4)
Поддерживая резервуар снизу, отведите кнопку блокировки (11) в сторону, чтобы разблокировать резервуар.
При повторной установке убедитесь, что резервуар правильно расположен и зафиксирован с характерным щелчком.

Установка/извлечение всасывающей насадки (рис. 5)
Возьмитесь за всасывающую насадку (9) спереди и снимите ее с устройства, потянув под небольшим углом вниз.
При установке сначала вставьте насадку снизу в фиксирующие выступы, а затем защелкните ее сверху.

Установка/извлечение чистящих щеток (рис. 6)
Чтобы извлечь щетку, нажмите кнопку деблокировки (f) на щетке и одновременно вытащите щетку из корпуса.

Монтаж аккумулятора (рис. 7)
Откиньте крышку аккумулятора (13), как показано на рисунке 7. Вставьте аккумулятор (a) в крепление.

5.1.2 Заполнение резервуара для чистой воды

Указание! Во избежание появления отложений извести используйте дистиллированную воду.
Извлеките резервуар для чистой воды и наполните его водой. При необходимости добавьте обычное чистящее средство без образования пены или с низким образованием пены. Избегайте использования средств, образующих обильную пену, поскольку это может вызвать интенсивное вспенивание внутри резервуара для грязной воды. В результате он будет заполняться быстрее, а пена может попасть через воздуховод в корпус двигателя. При этом всегда соблюдайте указания по дозировке и применению используемого чистящего средства.

5.2 Зарядка блока литий-ионных аккумуляторов (рис. 8-9)

1. Извлеките аккумуляторный блок (a) из рукоятки, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся напряжению сети. Вставьте штекер зарядного устройства (c) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор (a) в зарядное устройство (c).
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:
- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство и зарядный адаптер
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5.3 Индикация заряда аккумулятора (рис. 8)

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (e). Индикатор заряда аккумулятора (d) сообщает о степени зарядки аккумулятора при помощи трех светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод(а)
остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

6.1 Элементы управления (рис. 1)

Пусковой рычаг для распыления (8)
Нажмите и удерживайте пусковой рычаг для распыления, чтобы распылить необходимое количество воды на обрабатываемую поверхность.

Кнопка включения/выключения вращающейся щетки (3)
Чтобы включить или выключить щетку, нажмите кнопку включения/выключения вращающейся щетки (3).
После завершения распыления вращающуюся щетку можно включить, чтобы запустить процесс очистки.
Указание! Функция вращения активна только при установленной вращающейся щетке. При использовании плоской щетки она не работает.
Светодиодный индикатор: При активной функции щетки загорается светодиодный индикатор состояния (4).

Кнопка включения/выключения функции всасывания (2)
Чтобы включить или выключить функцию всасывания, нажмите кнопку включения/выключения функции всасывания (2). Используйте ее, чтобы собрать мокрую грязь и пропылесосить поверхность.
Указание! Если функции всасывания и щетки активированы одновременно, нажатие кнопки включения/выключения функции всасывания (2) приведет к отключению обеих функций.

6.2 Указания по работе с устройством

- Устройство предназначено главным образом для удаления свежих, еще не засохших пятен и загрязнений.
- Никогда не пользуйтесь устройством при отсутствии воды.
- Уровень заполнения резервуара для грязной воды не должен превышать максимальной отметки (рис. 10).
- Используйте устройство только в том случае, если оно полностью и надлежащим образом собрано.
- Не наклоняйте и не трясите устройство, чтобы избежать утечки воды из резервуаров.
- Эксплуатируйте устройство только в го-

ризонтальном положении, не переворачивайте его вверх дном.
- Избегайте резких движений вперед и назад, поскольку это может привести к попаданию жидкости в отработанный воздух.
- Если вода вытекает из отверстия для отработанного воздуха, немедленно остановите устройство и опорожните резервуар для грязной воды.
- Перед использованием нового чистящего средства проверяйте его действие на незаметном участке, чтобы убедиться, что оно не приводит к изменению цвета материала.
- Не трите чрезмерно ковры или деликатные поверхности.

Предупреждение
При попадании очищающего средства в глаза немедленно промойте их большим количеством воды. Затем обратитесь к врачу или следуйте рекомендациям, указанным в правилах техники безопасности или в документации производителя очищающего средства.

7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!
Перед проведением любых работ по очистке следует извлечь аккумулятор из устройства.

7.1 Очистка
- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Сразу после использования промойте устройство путем всасывания чистой воды.
- В качестве альтернативы резервуар для грязной воды можно помыть в посудомоечной машине при температуре не выше 60 °C.
- Снимите щетки, при необходимости удалите волосы и остатки грязи с помощью специального инструмента для очистки (20), затем промойте щетки и дайте им высохнуть.
- Снимите поролоновый фильтр (19), промойте его под проточной водой и дайте высохнуть (рис. 11).

7.2 Техническое обслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

7.3 Заказ запасных частей
При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:
- тип устройства;
- артикульный номер устройства;
- идентификационный номер устройства;
- номер необходимой запасной части.

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство следует сдать в подходящий пункт приема. Если вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

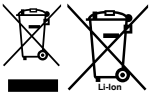
9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор, Угольные щетки, щетка
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 12)
1. **Oht!** – Vigastuseohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Hoiatus!** Hoidke pikad juuksed, rõivad ja ehted pöörlevast harjast eemal.

1. Ohutusjuhised

Ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist!
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

- Ärge imege seadmega mingil juhul: põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja konisid, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatavaid aineid, aure ega vedelikke.
- See seade ei sobiv terviseohtlike tolmude imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Ärge võtke defektset seadet kasutusele.
- Teenindus ainult volitatud klienditeenindustes.
- Kasutage seadet ainult nendeks töödeks, milleks see on ette nähtud.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada ega selle hooldustöid teha.

Ärge tekitage seadmes lühist.

Märkus laadija kohta: Kui seadme toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta vahetada tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul. Seadet tohib kasutada üksnes koos vastavate akude ja sarja Power-X-Change laadijaga.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1–2, 11)
1. Käepide
2. Imemisfunktsiooni sisse-/väljalüliti
3. Pöörleva harja sisse-/väljalüliti
4. Oleku LED
5. Puhta vee paagi õhutusklapp
6. Puhta vee paak
7. Pihustidüüs
8. Pihustuspäästik
9. Imiotsak
10. Musta vee paak
11. Musta vee paagi lukustusnupp
12. Korpus
13. Patareiboksi kaas
14. Lamehari
15. Pöörlev hari
16. Vee täiteava
17. Paagi veeklapiga kaas
18. Musta vee paagi sulgur
19. Vahtmaterjalist filter
20. Puhastustööriist

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja

lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga pesur
- Pöörlev hari
- Lamehari
- Puhastustööriist
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud kerge kuni keskmise mustuse eemaldamiseks vaipadelt, pikkadelt vaipadelt ja pehmelt mööblilt. See sobib tekstiilpindade nagu diivanite, autoistmete, vaipade ja jalamattide punktpuhastuseks ja värskendamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori toitepinge ..... 18 V DC
Värske vee paagi mahuti maht .....200 ml
Musta vee paagi max täitemaht .....200 ml
Vee max temperatuur..... 40 °C
Kaitseklass IPX4
Kaal .....u 2,2 kg

Tähelepanu!
Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power-X-Change liitium-ioonakudega!

Sarja Power-X-Change liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijatega Power-X-Charger.

Sobivad akud ja akulaadijad
Power-X-Change sarjast on näiteks:
- Aku: Power X-Change 1,5
- Aku: Power X-Change 5,2
- Akulaadija: Power X-Charger 3A
- Akulaadija: Power X-Charger

5. Enne kasutuselevõttu

Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

5.1 Seadme kokkupanemine

5.1.1 Seadmeosade monteerimine/demonteerimine

Puhta vee paagi sisestamine/eemaldamine (joonis 3)
Tõmmake puhta vee paak (6) kergelt korpuse suunast välja, et see eemaldada.
Tagasipaigaldamisel jälgige, et paak oleks täielikult ja kindlalt seadmesse sisestatud.

Musta vee paagi sisestamine/eemaldamine (joonis 4)
Hoidke paaki alt kinni ja tõmmake lukustusnupp (11) küljele, et avada paagi lukustus korpusel.
Tagasipanekul jälgige, et paak oleks paigutatud õigesti ja et see fikseeruks kuuldavalt.

Imidüüsi sisestamine/eemaldamine (joonis 5)
Haarake imidüüsi (9) eesmisest piirkonnast ja tõmmake kergelt viltuselt, suunaga alla, seadmelt ära.
Sisestamisel juhtige düüs esmalt alumistesse kinnitusnagadesse ja seejärel laske ülalt fikseeruda.

Puhastusharjade sisestamine/eemaldamine (joonis 6)
Eemaldamiseks vajutage harjal vabastusnuppu (f) ja suruge samal ajal hari korpusest välja.

Aku monteerimine (joonis 7)
Keerake akukaas (13) üles, nagu on näidatud joonisel 7. Pange aku (a) pessa.

5.1.2 Puhta vee paagi täitmine
Märkus. Kasutage destilleeritud vett, et vältida lubjasetteid.
Võtke puhta vee paak välja ja täitke see veega. Vajaduse korral lisage kaubanduses saadaval, vähe vahutavat või vahuvaba puhastusvahendit. Vahutavad puhastusvahendid võivad põhjustada musta vee paagis rohket vahtu. Seetõttu võib musta vee paak kiiremini täituda ja vaht võib õhukanali kaudu sattuda mootori korpusesse. Seejuures järgige alati kasutatava puhastusvahendi doseerimis- ja kasutusjuhiseid.

5.2 Liitiumaku laadimine (joonised 8-9)
1. Tõmmake aku (a) käepidemest välja, vajutades lukustusnuppu (b) allapoole.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimisseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku (a) laadijale (c).
4. „Laadija näidik" leiate tabeli laadija valgusdioodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun
- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.3 Aku täituvuse näidik (joonis 8)
Vajutage aku taseme näidiku lülitile (e). Aku laetuse taseme näidik (d) kuvab teile aku laadimisolekut 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:
aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põleb:
aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käsitsemine

6.1 Juhtelemendid (joonis 1)

Pihustuspäästik (8)
Hoidke pihustuspäästikut vajutatuna, et pihustada vajalik kogus vett töödeldavale pinnale.

Pöörleva harja sisse-/väljalüliti (3)
Harja sisse või välja lülitamiseks vajutage pöörleva harja sisse-/väljalülitile (3).
Pärast pealepihustamist saab pöörleva harja sisse lülitada, et alustada puhastamist.
Märkus. Pöörlemisfunktsioon töötab üksnes sisestatud pöörleva harja korral. Lameharja kasutamisel see ei toimi.
LED-näidik: Oleku-LED (4) põleb aktiveeritud harjafunktsiooni korral.

Imemisfunktsiooni sisse-/väljalüliti (2)
Imemisfunktsiooni sisse või välja lülitamiseks vajutage imemisfunktsiooni sisse-/väljalülitile (2). Kasutage seda, et koguda lahti tulnud mustus kokku ja pind puhtaks imeda.
Märkus. Kui imemisfunktsioon ja harjafunktsioon on samaaegselt aktiveeritud, lülitatakse imemisfunktsiooni sisse-/väljalüliti (2) vajutamisega mõlemad funktsioonid välja.

6.2 Juhised seadmega töötamiseks

- Seade on eelkõige ette nähtud värskete, mitte sisse kuivanud plekkide ja mustuse puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi ilma veeta.
- Laske musta vee paagil täituda üksnes kuni max märgistuseni (joonis 10).
- Kasutage seadet üksnes siis, kui see on täielikult ja õigesti kokku pandud.
- Ärge kallutage ega raputage seadet – vesi võib mahutitest välja tulla.
- Kasutage seadet üksnes horisontaalselt, mitte pea kohal.
- Ärge tehke kiireid edasi-tagasi liigutusi – vesi võib sattuda väljalaskesse.
- Kui väljalaskest eraldub vett, peatage seade kohe ja tühjendage musta vee paak.
- Puhastusvahendite esmakordsel kasutamisel testige seda silmatorkamatus kohas, et vältida materjalil värvimuutuseid.
- Ärge hõõruge vaipu või õrnu pindu liigselt.

Hoiatus

Puhastusvahendi sattumisel nahale või silma loputage saastunud kohta kohe rohke puhta veega. Seejärel pöörduge arsti poole või järgige ohutuskaardil märgitud või loputusvahendi tootja antud juhiseid.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja.

7.1. Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.
- Pärast seadme kasutamist imege sellesse kohe puhast vett, et seade läbi loputada.
- Musta vee paaki saab alternatiivselt puhastada nõudepesumasinas 60 °C juures.
- Eemaldage harjad, vajaduse korral vabastage puhastustööriistaga (20) karvadest ja jääkidest, seejärel puhastage ja laske kuivada.
- Eemaldage vahtmaterjalist filter (19), puhastage seda voolava vee all ja laske kuivada (joonis 11).

7.2. Hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

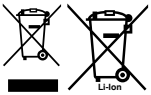
9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne hoiustamise temperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚ C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku, Süsiharjad, Hari
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums (skatīt 12. attēlu)
1. **Bīstami!** - Lai mazinātu traumu risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
2. **Brīdinājums!** Turiet garus matus, apģērbu un rotaslietas drošā attālumā no rotējošās birstes.

1. Drošības norādījumi

Attiecīgie drošības norādījumi ir sniegti pievienotajā brošūrā!
Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagus savainojumus.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

- Nedrīkst iesūkt kvēlojošus sērkociņus, gruzdošus pelnus un cigarešu galus, degošas, kodīgas, ugunsnedrošas vai eksplozīvas vielas, tvaikus un šķidrumus.
- Ierīce nav paredzēta veselībai kaitīgu putekļu nosūkšanai.
- Uzglabājiet ierīci sausās telpās.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Ierīces labošana jāveic tikai pilnvarotā servisa dienestā.
- Lietojiet ierīci tikai tiem darbiem, kuriem tā ir konstruēta.
- Tīrot kāpnes, jābūt īpaši uzmanīgam.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.

Šo ierīci drīkst lietot vismaz astoņu gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam.

Neizraisiet ierīces īssavienojumu.

Norādījums par lādētāju: ja ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.
Ierīci drīkst izmantot tikai kopā ar atbilstošajiem Power X-Change sērijas akumulatoriem un lādētāju.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1. Ierīces apraksts (1.–2., 11. att.)
1. Rokturis
2. Sūkšanas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Rotējošās birstes ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Statusa gaismas diode
5. Tīrā ūdens tvertnes atgaisošanas vārsts
6. Tīrā ūdens tvertne
7. Izsmidzināšanas sprausla
8. Izsmidzināšanas mēlīte
9. Sūkšanas sprausla
10. Netīrā ūdens tvertne
11. Netīrā ūdens tvertnes fiksācijas poga
12. Korpuss
13. Akumulatora nodalījuma vāks
14. Plakanā birste
15. Rotējošā birste
16. Ūdens iepildīšanas atvere
17. Tvertnes vāks ar ūdens vārstu
18. Netīrā ūdens tvertnes noslēgs
19. Porolona filtrs
20. Tīrīšanas instruments

2.2. Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu servisa centrā vai tirdzniecības vietā, kur ierīci iegādājāties, vēlākais 5 darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma

dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu servisa informācijas sadaļā instrukcijas beigās.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs
- Rotējošā birste
- Plakanā birste
- Tīrīšanas instruments
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta vieglu un vidēju netīrumu noņemšanai no paklājiem, grīdas celiņiem un mīkstajām mēbelēm. Tā ir piemērota tekstila virsmu, piemēram, dīvānu, automašīnu sēdekļu, paklāju un kājslauķu, punktveida tīrīšanai un atsvaidzināšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie dati

Motora elektroapgāde	18 V līdzstrāva
Tīrā ūdens tvertnes tilpums	200 ml
Netīrā ūdens tvertnes maks. uzpildes tilpums	200 ml
Maks. ūdens temperatūra	40°C
Aizsardzības veids	IPX4
Svars apm.	2,2 kg

Uzmanību!
Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power-X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Power-X-Change sērijas litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power-X-Charger uzlādes ierīcēm.

Piemēroti Power X-Change sērijas akumulatori un uzlādes ierīces, piemēram:

- Akumulators: Power X-Change 1,5
- Akumulators: Power X-Change 5,2
- Uzlādes ierīce Power X-Charger 3A
- Uzlādes ierīce Power X-Charger

5. Pirms lietošanas sākšanas

Brīdinājums!
Pirms ierīces iestatījumu veikšanas vienmēr izņemiet akumulatoru.

5.1. Ierīces montāža

5.1.1. Ierīces daļu montēšana/demontēšana

Tīrā ūdens tvertnes ievietošana/noņemšana (3. att.)
Lai izņemtu tīrā ūdens tvertni (6), nedaudz pavelciet to uz āru prom no korpusa.
Ievietojot to atpakaļ, pārliecinieties, ka tvertne ir pilnībā un droši ievietota ierīcē.

Netīrā ūdens tvertnes ievietošana/noņemšana (4. att.)
Turiet tvertni no apakšas un pavelciet fiksācijas pogu (11) uz sāniem, lai atbrīvotu tvertni no korpusa.
Ievietojot to atpakaļ, pārliecinieties, ka tvertne ir pareizi novietota un nofiksējas ar dzirdamu klikšķi.

Sūkšanas sprauslas ievietošana/noņemšana (5. att.)
Satveriet sūkšanas sprauslu (9) tās priekšējā daļā un novelciet to no ierīces, velkot nedaudz slīpi uz leju.
Ievietojot sprauslu, vispirms ievietojiet tās apakšdaļu fiksācijas izciļņos un pēc tam ļaujiet tai nofiksēties augšpusē.

Tīrīšanas birstu ievietošana/noņemšana (6. att.)
Lai noņemtu, nospiediet birstes atbloķēšanas pogu (f) un vienlaikus izspiediet birsti no korpusa.

Akumulatora montāža (7. att.)
Atvāziet akumulatora nodalījuma vāku (13) uz augšu, kā parādīts 7. attēlā. Pēc tam ievietojiet akumulatoru (a) stiprinājumā.

5.1.2. Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana
Norāde Izmantojiet destilētu ūdeni, lai novērstu kaļķakmens nogulšņu veidošanos.
Izņemiet ūdens tvertni un uzpildiet to ar ūdeni. Nepieciešamības gadījumā pievienojiet tirdzniecībā pieejamu, maz putojošu vai neputojošu tīrīšanas līdzekli. Putas veidojoši tīrīšanas līdzekļi var izraisīt spēcīgu putu veidošanos netīrā ūdens tvertnē. Šādi netīrā ūdens tvertne ar ātrāk uzpildīties un putas caur gaisa vadotni var nonākt motora korpusā.
Vienmēr ievērojiet izmantotā tīrīšanas līdzekļa dozēšanas un lietošanas norādījumus.

5.2. Litija akumulatoru bloka uzlāde (8. un 9. att.)
1. Nospiediet uz leju fiksējošo taustiņu (b) un izvelciet no roktura akumulatoru bloku (a).
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Iespraudiet kontaktligzdā uzlādes ierīces kontaktdakšu (c). Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Uzbīdiet akumulatoru (a) uz uzlādes ierīces (c).
4. Sadaļā “Uzlādes ierīces indikators” sniegta tabula ar uzlādes ierīces LED rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja akumulatora bloka uzlāde nav iespējama, pārbaudiet:
- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai ir nevainojams kontakts ar uzlādes ierīces kontaktiem.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet
- lādētāju un uzlādes adapteru,
- un akumulatoru bloku

mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatora bloka ilgstošu darbmūžu, ir jārūpējas par akumulatora bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatora bloku pilnībā. Tas rada akumulatora bloka bojājumus!

5.3. Akumulatora kapacitātes indikators (8. att.)
Nospiediet uz akumulatora kapacitātes indikatora slēdža (e). Akumulatora kapacitātes indikators (d) uzrāda akumulatora uzlādes līmeni ar trim LED.

Deg visas trīs gaismas diodes:
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirdz divas vai viena gaismas diode
Akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo viena gaismas diode:
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas gaismas diodes:
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

6. Lietošana

6.1. Vadības elementi (1. attēls)

Izsmidzināšanas mēlīte (8)
Turiet izsmidzināšanas mēlīti nospiestu, lai uz apstrādājamās virsmas uzsmidzinātu nepieciešamo ūdens daudzumu.

Rotējošās birstes ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)
Nospiediet rotējošās birstes ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3), lai ieslēgtu vai izslēgtu birsti. Pēc uzsmidzināšanas var ieslēgt rotējošo birsti, lai uzsāktu tīrīšanas procesu.
Norāde Rotācijas funkcija darbojas tikai tad, ja ir ievietota rotējošā birste. Izmantojot plakano birsti, tā nedarbojas.
Gaismas diodes rādījums Statusa gaismas diode (4) spīd, ja ir aktivizēta birstes funkcija.

Sūkšanas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)
Nospiediet sūkšanas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2), lai ieslēgtu vai izslēgtu sūkšanas funkciju. Izmantojiet to, lai savāktu atdalītos netīrumus un nosūktu virsmu.
Norāde Ja vienlaicīgi ir aktivizēta sūkšanas funkcija un birstes funkcija, tad nospiežot sūkšanas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) tiek izslēgtas abas funkcijas.

6.2. Norādījumi darbam ar ierīci

- Ierīce galvenokārt ir paredzēta svaigu, nevis piekaltušu traipu un netīrumu tīrīšanai.
- Nekad nelietojiet ierīci bez ūdens.
- Netīrā ūdens tvertni piepildiet tikai līdz maks. marķējumam (10. att.).
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnībā un pareizi samontēta.
- Nesasveriet un nekratiet ierīci – no tvertnēm var izlīt ūdens.
- Lietojiet ierīci tikai horizontālā stāvoklī, nestrādājiet ar to virs galvas.
- Neveiciet straujas kustības uz priekšu un atpakaļ – šķidrums var iekļūt gaisa izplūdes sistēmā.
- Ja no gaisa izplūdes atveres iztek ūdens, nekavējoties apturiet ierīci un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Pirmo reizi lietojot tīrīšanas līdzekļus, pārbaudiet tos neuzkrītošā vietā, lai izvairītos no materiāla krāsas izmaiņām.
- Neberziet paklājus vai jutīgas virsmas pārāk spēcīgi.

Brīdinājums!
Ja tīrīšanas līdzeklis ir nokļuvis uz ādas vai iekļuvis acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu tīra ūdens daudzumu. Pēc tam vērsieties pie ārsta vai rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti drošības datu lapā vai ko sniedzis skalošanas līdzekļa ražotājs.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru.

7.1. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Uzreiz pēc lietošanas uzsūciet tīru ūdeni, lai izskalotu sistēmu.
- Savukārt netīrā ūdens tvertni var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā temperatūrā, kas nepārsniedz 60 °C.
- Izņemiet birstes, ja nepieciešams, ar tīrīšanas instrumentu (20) atbrīvojiet tās no matiem un netīrumu atlikumiem, pēc tam notīriet un ļaujiet tām nožūt.
- Izņemiet porolona filtru (19), izmazgājiet to zem tekoša ūdens un ļaujiet tam nožūt (11. att.).

7.2. Apkope

Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

7.3. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces modelis;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija sniegta www.Einhell-Service.com

8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

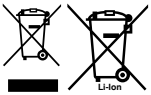
9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30 ˚C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

10. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	**Zaļa gaismas diode**	
Izsl.	mirgo	**Gaidstāve** Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Lzsl.	**Uzlāde** Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	**Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)** Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. **Darbība:** Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	**Koriģējošā uzlāde** Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. **Darbība:** Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	**Bojājums** Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. **Darbība:** Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	**Temperatūras traucējumi** Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) **Darbība:** Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./ mirgo	Iesl./Izsl./ mirgo	**Papilduzlādes režīms** Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Akumulators, Ogļu sukas, Birste
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 12 pav.)
1. **Pavojus!** – Norėdami sumažinti susižalojimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. **Įspėjimas!** Saugokite ilgus plaukus, drabužius ir papuošalus nuo besisukančio šepetėlio.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pateikiamoje knygelėje!
Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

- Jokių būdu nesiurbkite degančių degtukų, rusenančių pelenų ir nuorūkų, degių, rūgštinių medžiagų, garų ir skysčių, galinčių sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Šis prietaisas netinka sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.
- Laikykite prietaisą sausoje patalpoje.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgaliotų klientų aptarnavimo tarnybų specialistai.
- Naudokite prietaisą tik tiems darbams, kuriems jis skirtas.
- Būkite itin atidūs, valydami laiptus.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

Vyresni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Draudžiama vaikams prietaisą valyti be priežiūros ir atlikti techninį aptarnavimą.

Nesukelkite trumpojo jungimo.

Nurodymas dėl įkroviklio: Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.
Šį prietaisą galima naudoti tik su atitinkamais akumuliatoriais ir įkrovikliu iš „Power X-Change“ serijos.

2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas

2.1. Prietaiso aprašymas (1-2, 11 pav.)
1. Rankena
2. Siurbimo funkcijos įjungimo ir išjungimo jungiklis
3. Besisukančio šepetėlio įjungimo ir išjungimo jungiklis
4. Būsenos šviesos diodas
5. Gėlo vandens talpyklos išleidimo vožtuvas
6. Gėlo vandens talpykla
7. Purkštukas
8. Purškimo paleidiklis
9. Siurbimo antgalis
10. Nešvaraus vandens talpykla
11. Nešvaraus vandens talpyklos fiksavimo mygtukas
12. Korpusas
13. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
14. Plokščias šepetėlis
15. Besisukantis šepetėlis
16. Vandens įleidimo anga
17. Talpyklos dangtelis su vandens vožtuvu
18. Nešvaraus vandens talpyklos fiksatorius
19. Poroloninis filtras
20. Valymo įrankis

2.2. Pristatomas komplektas
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą pristatomą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje

prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar pristatomas komplektas yra pilnas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

- Akumuliatorinis plovimo siurblys
- Besisukantis šepetėlis
- Plokščias šepetėlis
- Valymo įrankis
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas lengvam ir vidutiniam nešvarumų valymui nuo kilimų, takelių ir minkštų baldų. Jis tinka taškiniam valymui ir tekstilinių paviršių, pvz., sofų, automobilių sėdynių, kilimų ir kilimėlių, atnaujinimui.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Variklio maitinimo šaltinis	18 V DC
Gėlo vandens talpyklos talpa	200 ml
Nešvaraus vandens talpyklos didžiausia talpa	200 ml
Didžiausia vandens temperatūra	40°C
Apsaugos klasė	IPX4
Svoris	apie 2,2 kg

Dėmesio!
Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir įkroviklio, galima naudoti tik „Power-X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power-X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius galima krauti tik „Power-X“ įkrovikliais.

Tinkami „Power X-Change“ serijos akumuliatoriai ir įkrovikliai, pvz.:

- Akumuliatorius: „Power X-Change 1,5“ akumuliatorius
- Akumuliatorius: „Power X-Change 5,2“ akumuliatorius
- Įkroviklis: „Power-X-Charger 3A“ įkroviklis
- Įkroviklis: „Power-X-Charger“ įkroviklis

5. Paruošimas darbui

Įspėjimas!
Prieš reguliuodami prietaisą, visada išimkite akumuliatorių.

5.1. Prietaiso montavimas

5.1.1. Prietaisų dalių montavimas / išmontavimas

Gėlo vandens talpyklos įdėjimas / išėmimas (3 pav.)
Norėdami išimti gėlo vandens talpyklą (6), šiek tiek patraukite ją į išorę nuo korpuso.
Įstatydami atgal, įsitikinkite, kad talpykla yra pilnai ir saugiai įstatyta į prietaisą.

Nešvaraus vandens talpyklos įdėjimas / išėmimas (4 pav.)
Laikykite talpyklą iš apačios ir patraukite fiksavimo mygtuką (11) į šoną, kad ištrauktumėte talpyklą iš korpuso.
Vėl įstatydami, įsitikinkite, kad talpykla yra teisingai įstatyta ir užfiksuota girdimu spragtelėjimu.

Siurbimo antgalio uždėjimas / nuėmimas (5 pav.)
Suimkite siurbimo antgalį (9) priekinėje dalyje ir šiek tiek pakreipkite jį žemyn, kad jis atsikabintų nuo prietaiso.
Įstatant, pirmiausia įkiškite antgalį į apatinius laikiklius, o tada užfiksuokite viršuje.

Valymo šepetėlių uždėjimas / nuėmimas (6 pav.)
Norėdami nuimti, paspauskite atrakinimo mygtuką (f) ant šepetėlio ir tuo pačiu metu išstumkite šepetėlį iš korpuso.

Akumuliatoriaus montavimas (7 pav.)
Atlenkite akumuliatoriaus dangtelį (13), kaip pavaizduota 7 pav. Įdėkite akumuliatorių (a) į lizdą.

5.1.2. Gėlo vandens talpyklos pripildymas
Nurodymas: Naudokite distiliuotą vandenį, kad išvengtumėte kalkių nuosėdų susidarymo.
Išimkite švaraus vandens talpyklą ir pripildykite ją vandeniu. Jei reikia, įpilkite įprasto, mažai putojančio arba visai neputojančio ploviklio. Putojantys valikliai gali sukelti gausų putojimą nuotekų talpykloje. Dėl to nuotekų talpykla užsipildo greičiau, o putos per oro kanalą patenka į variklio korpusą. Visada laikykitės naudojamo valiklio dozavimo ir naudojimo nurodymų.

5.2. Ličio akumuliatoriaus įkrovimas (8–9 pav.)
1. Ištraukite akumuliatoriaus bloką (a) už rankenos nuspausdami fiksavimo klavišą (b).
2. Patikrinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Įkroviklio (c) tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradeda mirksėti.
3. Prijunkite akumuliatorių (a) prie įkroviklio (c).
4. „Įkroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis įkroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumuliatoriaus įkrauti nepavyksta, patikrinkite:
- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar įkroviklio įkrovimo jungtys yra techniškai tvarkingos.

Jei akumuliatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome
- įkroviklį, įkrovimo adapterį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatoriaus blokas gali sugesti!

5.3 Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (8 pav.)
Norėdami įjungti akumuliatoriaus įkrovos indikatorių (e), spustelėkite jungiklį. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (d) 3 šviesos diodų indikatoriais rodo akumuliatoriaus įkrovos LED.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:
Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai)
akumuliatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:
Akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

Mirksi visi šviesos diodai:
Akumuliatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį patalpos temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumuliatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

6. Valdymas

6.1. Valdymo elementai (1 pav.)

Purškimo paleidiklis (8)
Laikykite purškimo paleidiklį nuspaustą, kad ant valomo paviršiaus būtų užpurkštas reikiamas vandens kiekis.

Besisukančio šepetėlio (3) įjungimo ir išjungimo jungiklis
Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį ant besisukančio šepetėlio (3), kad įjungtumėte arba išjungtumėte šepetėlį.
Po purškimo galima įjungti besisukantį šepetėlį, kad būtų pradėtas valymo procesas.
Nurodymas! Sukimosi funkcija veikia tik įdėjus besisukantį šepetėlį. Naudojant plokščią šepetėlį, jis neturi tokios funkcijos.
Šviesos diodų indikatorius: Būsenos šviesos diodas (4) šviečia, kai įjungta šepetėlio funkcija.

Siurbimo funkcijos įjungimo ir išjungimo jungiklis (2)
Paspauskite siurbimo funkcijos įjungimo ir išjungimo jungiklį (2), kad įjungtumėte arba išjungtumėte siurbimo funkciją. Naudokite juos, kad surinktumėte atsilaisvinusius nešvarumus ir išsiurbtumėte paviršių.
Nurodymas! Jei siurbimo ir šepetėlio funkcijos įjungtos vienu metu, paspaudus įjungimo ir išjungimo jungiklį (2) abi funkcijos išjungiamos.

6.2. Nurodymai, dirbant su prietaisu

- Šis prietaisas yra skirtas visų pirma valyti šviežias, dar nesusigėrusias dėmes ir nešvarumus
- Niekada nenaudokite prietaiso be vandens.
- Nešvaraus vandens talpyklą pripildykite tik iki maksimalios žymės (10 pav.).
- Naudokite prietaisą tik tada, kai jis yra pilnai ir tinkamai surinktas.
- Nekreipkite ir nekratykite prietaiso – iš talpyklų gali išsilieti vanduo.
- Naudokite prietaisą tik horizontaliai, neapverskite.
- Negalima greitai judinti į priekį ir atgal – vanduo gali patekti į ventiliaciją.
- Jei iš ventiliacijos sistemos išteka vanduo, nedelsiant išjunkite prietaisą ir ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
- Pirmą kartą naudojant valiklius, išbandykite juos nepastebimoje vietoje, kad išvengtumėte medžiagos spalvos pakitimo.
- Nenaudokite pernelyg didelės trinties ant kilimų ar jautrių paviršių.

Įspėjimas
Jei valymo priemonės pateko ant odos arba į akis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu. Paskui kreipkitės į gydytoją arba vadovaukitės saugos duomenų lapo ar plovimo priemonės gamintojo nurodymais.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Pavojus!
Prieš pradėdami valyti, išimkite akumuliatorių.

7.1. Valymas

- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpuse negali būti dulkių ir nešvarumų.
- Rekomenduojame prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Iš karto po naudojimo išsiurbkite vandenį ir išskalaukite.
- Nešvaraus vandens talpyklą taip pat galima plauti indaplovėje ne aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje.
- Išimkite šepetėlius, prireikus pašalinkite plaukus ir likučius naudodami valymo įrankį (20), tada išvalykite ir palikite išdžiūti.
- Išimkite porolono filtrą (19), nuplaukite po tekančiu vandeniu ir palikite išdžiūti (11 pav.).

7.2. Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

7.3. Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis reikėtų nurodyti šiuos duomenis:

- prietaiso tipą;
- prietaiso prekės numerį;
- prietaiso identifikavimo numerį;
- reikiamos atsarginės detalės numerį.

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad gabenamas nesugestų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

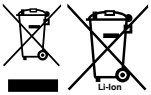
9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

10. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būsena		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	**Žalias šviesos diodas**	
Išjungtas	Mirksi	**Pasiruošimas darbui** Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Įjungtas	Išjungtas	**Įkrovimas** Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Įjungtas	**Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)** Paskui perjungiama į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krautis maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	**Adaptuotas krovimas** Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokiu būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. **Priemonės.** Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	**Gedimas** Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. **Priemonės.** Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Įjungtas	Įjungtas	**Temperatūros sutrikimas** Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). **Priemonės.** Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Akumuliatorius, Anglies šepetėliai, šepetėlis
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!
Під час використання пристрою необхідно дотримуватися низки заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкодження. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте інструкцію у надійному місці, щоб викладена в ній інформація була у вас завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом із ним також цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. мал. 12)
1. **Небезпека!** – Прочитайте цю інструкцію з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування.
2. **Попередження!** Тримайте довге волосся, одяг і прикраси подалі від обертової щітки, щоб уникнути травм.

1. Інструкції з техніки безпеки

Відповідні інструкції з техніки безпеки можна знайти в буклеті, що входить до комплекту поставки!
Попередження!
Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.

- Категорично забороняється всмоктувати: палаючі сірники, тліючий попіл і недопалки, легкозаймисті, їдкі, вогненебезпечні або вибухонебезпечні речовини, пари й рідини.
- Цей пристрій не призначений для всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні.
- Не використовуйте пристрій, якщо він несправний.
- Обслуговування дозволяється лише в авторизованих сервісних центрах.
- Використовуйте пристрій тільки для тих робіт, для яких він призначений.
- Під час прибирання сходів слід дотримуватися максимальної обережності.
- Використовуйте лише оригінальні приладдя та запчастини.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старші, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям заборонено грати з пристроєм. Діти не повинні займатися прибиранням і обслуговуванням без нагляду.

Не допускайте короткого замикання пристрою.

Примітка щодо зарядного пристрою: якщо кабель живлення пристрою пошкоджено, його має замінити виробник, служба технічної підтримки або інший кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.
Пристрій можна використовувати лише з відповідними акумуляторами та зарядним пристроєм серії Power X-Change.

2. Опис пристрою та комплект поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1-2, 11)
1. Ручка
2. Вмикач/вимикач функції всмоктування
3. Вмикач/вимикач обертової щітки
4. Світлодіодний індикатор стану
5. Вентиляційний клапан бака чистої води
6. Бак чистої води
7. Розпилювальна форсунка
8. Спусковий важіль розпилення
9. Всмоктувальна насадка
10. Бак брудної води
11. Фіксатор бака брудної води
12. Корпус
13. Кришка відсіку акумулятора
14. Плоска щітка
15. Обертова щітка
16. Отвір для заливання води
17. Кришка бака з водяним клапаном
18. Фіксатор кришки бака брудної води
19. Поролоновий фільтр
20. Інструмент для очищення

2.2 Комплект поставки
Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей пристрій, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Зверніться до таблиці з гарантійною інформацією в розділі сервісної інформації наприкінці інструкції.

- Відкрийте упаковку та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Небезпека!
Пристрій і пакувальні матеріали – це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти грали з поліетиленовими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удушення!

- Акумуляторний миючий пилосос
- Обертова щітка
- Плоска щітка
- Інструмент для очищення
- Інструкція з експлуатації
- Інструкції з техніки безпеки

3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для видалення легких та середніх забруднень з килимів, доріжок та м'яких меблів. Він призначений для точкового очищення та освіження текстильних поверхонь, таких як дивани, автомобільні сидіння, доріжки та килимки.

Пристрій повинен використовуватися лише за його прямим призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші пристрої не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо пристрій застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших аналогічних робіт.

4. Технічні характеристики

Електроживлення двигуна ...18 В пост. струму
Об'єм бака чистої води ..... 200 мл
Макс. об'єм бака брудної води ..... 200 мл
Макс. температура води ..... 40 °C
Ступінь захисту IPX4
Вага ..... прибл. 2,2 кг

Увага!
Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X-Charger.

Підходять акумулятори та зарядні пристрої серії Power X-Change, зокрема:

- Акумулятор: Power X-Change 1,5
- Акумулятор: Power X-Change 5,2
- Зарядний пристрій: Power X-Charger 3A
- Зарядний пристрій: Power X-Charger

5. Перед введенням в експлуатацію

Попередження!
Завжди виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань пристрою.

5.1 Складання пристрою

5.1.1 Встановлення/зняття частин пристрою

Встановлення/зняття бака чистої води (мал. 3)
Щоб зняти бак чистої води (6), обережно витягніть його з корпусу.
Під час встановлення бака назад у корпус переконайтеся, що він повністю та надійно встановлений у корпус пристрою.

Встановлення/зняття бака брудної води (мал. 4)
Утримуючи бак знизу, відсуньте фіксатор (11) убік, щоб розблокувати бак і вийняти його з корпусу.
Під час встановлення бака на місце переконайтеся, що він правильно розміщений і зафіксувався з характерним звуком клацання.

Встановлення/зняття всмоктувальної насадки (мал. 5)
Візьміть всмоктувальну насадку (9) за передню частину і злегка потягніть її під кутом униз, щоб зняти з пристрою.
При встановленні спочатку вставте нижню частину насадки у фіксувальні виступи, після чого зафіксуйте верхню частину.

Встановлення/зняття щіток для очищення (мал. 6)
Щоб зняти щітку, натисніть кнопку розблокування (f) на щітці та одночасно вийміть щітку з корпусу.

Встановлення акумулятора (мал. 7)
Відкиньте кришку акумуляторного відсіку (13) вгору, як показано на малюнку 7. Вставте акумулятор (a) у гніздо.

5.1.2 Заповнення бака чистої води

Примітка! Щоб уникнути утворення вапняних відкладень, використовуйте дистильовану воду.
Вийміть бак чистої води та наповніть його водою. За потреби додайте звичайний побутовий мийний засіб з низьким рівнем піноутворення або такий, що не утворює піни. Мийні засоби, що утворюють піну, можуть спричинити надмірне піноутворення в баку брудної води. Через це бак для брудної води може наповнюватися швидше, а піна може потрапити через повітропровід у корпус двигуна.
Завжди дотримуйтеся інструкцій щодо дозування та застосування використовуваного миючого засобу.

5.2 Зарядка літієвого акумуляторного блоку (мал. 8-9)

1. Вийміть акумуляторний блок (a) з ручки, натиснувши при цьому кнопку фіксації (b) вниз.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою (c) в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор (a) у зарядний пристрій (c).
4. У розділі «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте
- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо акумулятор все ще неможливо зарядити, просимо вас
- надіслати зарядний пристрій та адаптер для зарядки,
- а також акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

5.3 Індикатор заряду акумулятора (малюнок 8)
Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (e). Індикатор заряду акумулятора (d) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Світяться всі 3 світлодіоди:
Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и)
Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:
Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:
Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

6. Експлуатація

6.1 Органи керування (мал. 1)

Спусковий важіль розпилення (8)
Утримуйте спусковий важіль розпилення натиснутим, щоб розпилити необхідну кількість води на оброблювану поверхню.

Вмикач/вимикач обертової щітки (3)
Натисніть вмикач/вимикач обертової щітки (3), щоб увімкнути або вимкнути її.
Після розпилення води увімкніть обертову щітку, щоб розпочати процес очищення.
Примітка! Функція обертання працює лише за наявності встановленої обертової щітки. При використанні плоскої щітки ця функція не діє.
Світлодіодний індикатор: Світлодіодний індикатор стану (4) світиться, коли активовано функцію щітки.

Вмикач/вимикач функції всмоктування (2)
Щоб увімкнути або вимкнути функцію всмоктування, натисніть вмикач/вимикач функції всмоктування (2). Використовуйте цю функцію для збору розчиненого бруду та осушення поверхні.
Примітка! Якщо активовано одночасно функцію всмоктування та функцію щітки, то після натискання на вмикач/вимикач функції всмоктування (2) обидві функції вимикаються.

6.2 Вказівки щодо роботи з пристроєм
- Цей пристрій призначений насамперед для видалення свіжих плям і забруднень, що ще не встигли засохнути.
- Ніколи не експлуатуйте пристрій без води.
- Заповнюйте бак брудної води лише до максимальної позначки (мал. 10).
- Використовуйте пристрій лише за умови його повного та правильного складання.
- Не нахиляйте і не струшуйте пристрій – з баків може витекти вода.
- Використовуйте пристрій лише у горизонтальному положенні, не перевертаючи його догори дном.
- Уникайте різких рухів вперед і назад – вода може потрапити в отвір для виходу повітря.
- У разі потрапляння води в отвір для виходу повітря негайно зупиніть пристрій і спорожніть бак брудної води.
- Під час першого використання миючого засобу спробуйте його на непомітному місці, щоб уникнути зміни кольору матеріалу.
- Не прикладайте надмірного зусилля під час тертя килимів або делікатних поверхонь.

Попередження!
Якщо мийний засіб для очищення потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води. Тоді зверніться до лікаря або дотримуйтесь інструкцій, наведених

у паспорті безпеки, чи інструкцій виробника мийного засобу.

7. Очищення, обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!
Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть акумулятор.

7.1 Очищення

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально.
- Рекомендуємо очищати пристрій безпосередньо після кожного використання.
- Одразу після використання слід всмоктати чисту воду для промивання.
- Бак брудної води можна також очищати в посудомийній машині за температури до 60 °C.
- Зніміть щітки, за необхідності очистьте їх від волосся та забруднень за допомогою інструмента для очищення (20), після чого промийте та висушіть.
- Вийміть поролоновий фільтр (19), промийте його під проточною водою та дайте йому висохнути (мал. 11).

7.2 Технічне обслуговування

Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

7.3 Замовлення запчастин

При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

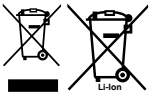
9. Зберігання

Зберігайте пристрій та приладдя до нього у темному, сухому та захищеному від морозу місці. Оптимальна температура зберігання – від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	**Зелений світлодіод**	
Вимкн.	Блимає	**Готовність до експлуатації** Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	**Зарядка** Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятися від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	**Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)** Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. **Захід:** Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	**Адаптаційна зарядка** Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. **Захід:** Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	**Несправність** Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. **Захід:** Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	**Температурна несправність** Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) **Захід:** Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.
Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:
Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витраними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Акумулятор, Вугільні щітки, щітка
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиби та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
  Опишіть ці хиби.

CE → 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Waschsauger* TE-SCL 18/200 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN IEC 60335-2-10; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 01.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2025
Art.-No.: 34.371.30 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030140
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless washer-vacuum cleaner · *FR* Nettoyeur de tâches sans fil · *IT* Lavatappeti a batteria · *DA/NO* Akku-vaskesuger · *SV* Batteridriven tvättsugare · *CS* Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání · *SK* Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie · *NL* Accu-waszuiger · *ES* Aspirador-limpiador inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen pesuimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik in pomivalnik · *HU* Akkus-felmosó porszívó · *RO* Aspirator cu spălare cu acumulator · *EL* Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία · *PT* Aspirador com função de lavagem sem fio · *HR/BS* Baterijski usisivač-perač · *SR* Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje · *PL* Odkurzacz piorący na akumulator · *TR* Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi · *RU* Аккумуляторный моющий пылесос · *ET* Akuga pesur · *LV* Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs · *LT* Akumuliatorinis plovimo siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за мокро и сухо почистване · *UK* Акумуляторний миючий пилосос · *MK* Акумулаторска правосмукалка со функција за перење

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Waschsauger* TE-SCL 18/200 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN IEC 60335-2-10; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 01.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2025
Art.-No.: 34.371.30 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030140
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless washer-vacuum cleaner · *FR* Nettoyeur de tâches sans fil · *IT* Lavatappeti a batteria · *DA/NO* Akku-vaskesuger · *SV* Batteridriven tvättsugare · *CS* Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání · *SK* Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie · *NL* Accu-waszuiger · *ES* Aspirador-limpiador inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen pesuimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik in pomivalnik · *HU* Akkus-felmosó porszívó · *RO* Aspirator cu spălare cu acumulator · *EL* Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία · *PT* Aspirador com função de lavagem sem fio · *HR/BS* Baterijski usisivač-perač · *SR* Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje · *PL* Odkurzacz piorący na akumulator · *TR* Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi · *RU* Аккумуляторный моющий пылесос · *ET* Akuga pesur · *LV* Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs · *LT* Akumuliatorinis plovimo siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за мокро и сухо почистване · *UK* Акумуляторний миючий пилосос · *MK* Акумулаторска правосмукалка со функција за перење

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Spot Cleaner TE-SCL 18/200 Li (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standard references: BS EN 60335-1; BS EN 60335-2-2; BS EN IEC 60335-2-10; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2025.08.01

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.371.30 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030140
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany